



Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

8-е пленарное заседание

Пятница, 25 сентября 2009 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Саудабаев (Казахстан), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Выступление президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича

Исполняющий обязанности Председателя:

Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Сербия.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя:

От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать Его Превосходительство г-на Бориса Тадича в Организации Объединенных Наций и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Тадич (*говорит по-английски*): Организация Объединенных Наций является единственной всемирной организацией, которая объединяет всех нас в глобальное сообщество независимых государств. В самом центре этой незаменимой Организации стоит Генеральная Ассамблея — единственный форум в мире, где суверенные голоса

всех стран имеют равный, легитимный вес при определении путей будущего развития человечества.

Защита принципов Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему имеет гораздо большую важность, чем политика какой-либо отдельной страны, особенно в такие переломные периоды, как нынешний. В настоящее время международная система, как представляется, переживает период смены системы понятий, во многом сопоставимый по своим масштабам с изменениями, имевшими место в 1945 и 1989 годах.

Пока никто не может с уверенностью предсказать, насколько глубокими окажутся перемены. Становится очевидным, что взаимосвязанные факторы — в том числе и совсем недавно заявивший о себе мировой экономический кризис — привели к возникновению новых условий на мировой арене. Похоже, происходит масштабная перестановка сил. На фоне борьбы новых финансовых моделей за первенство происходит смещение в глобальной расстановке сил. В целом международные отношения становятся все менее предсказуемыми.

Как никогда ранее, важно добиваться консенсуса по основополагающим вопросам, которые касаются всех нас. Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, обязаны теснее сотрудничать для того, чтобы подтвердить непреходящее значение правил, регулирующих деятель-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ность международной системы, укрепить территориальную целостность государств-членов, усилить взаимозависимость и завершить переход от старого порядка, основанного на политическом и экономическом господстве, к порядку, базирующемуся на принципе равноправного сотрудничества всех государств.

Это — единственный путь к обеспечению в будущем глобального мира, стабильности и процветания. Это — единственный путь к укреплению диалога между цивилизациями, повышению эффективности многосторонних отношений и обеспечению устойчивого развития и искоренения нищеты во всем мире. И это — единственный механизм ведения эффективной борьбы с терроризмом и транснациональной организованной преступностью, а также обеспечения ядерного разоружения.

Мы также должны более согласованно взаимодействовать друг с другом в борьбе с последствиями изменения климата. Мы будем решительно и постоянно обращать внимание на этот аспект в ходе двухлетнего председательствования Сербии в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. В частности, в рамках наших усилий на этом направлении мы предложили создать в Белграде (Сербия) региональный центр по проблеме изменения климата.

Будучи ответственным членом мирового сообщества, Сербия подчеркивает необходимость достижения договоренности в отношении справедливой и сбалансированной программы мер по сокращению выбросов и, в частности, нового всеобъемлющего соглашения по климату — соглашения, которое гарантировало бы экологически рациональные инвестиции, стимулировало бы технический прогресс и содействовало бы распространению технологий, знаний и опыта.

Иными словами, создание «зеленой» экономики станет важнейшим вкладом в обеспечение того, чтобы весь мир твердо встал на путь более «чистого» с экологической точки зрения и более устойчивого развития.

То, как мы поведем себя в этот период больших преобразований, создаст прецедент, который будет иметь далеко идущие последствия для грядущих поколений. Проще говоря, настало время принимать решение: либо мы выбираем мир без правил и исключения из правил становятся новой нормой,

признающей лишь один принцип — «сильный всегда прав», либо мы решаем закрепить те великие достижения, которые стали результатом провозглашения принципов справедливого международного порядка в Уставе Организации Объединенных Наций.

Считаю, что только последний вариант способен обеспечить то будущее, ради построения которого могут трудиться сообща все государства — члены Организации Объединенных Наций. Отправной точкой остается всеобщее соблюдение международного права. Никто не может быть выше него, никто не может быть вне его досягаемости, никто не вправе считать, что он находится вне его юрисдикции и охвата. А это как раз именно то, что было целью совершенной недавно попытки.

Я выступаю перед Ассамблеей как президент страны, которая оказалась в центре одного из самых опасных вызовов универсальности международной системы, с которыми когда-либо сталкивалась Организация Объединенных Наций. Я имею в виду ОПН — одностороннее провозглашение независимости этническими албанскими властями сербского южного края Косово и Метохии. Эта попытка раскола является прямым нарушением демократической Конституции Сербии, равно как основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, Хельсинкского заключительного акта и резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Некоторые утверждают, будто одностороннее провозглашение Косово своей независимости является уникальным явлением. Однако на самом деле речь идет о попытке насильственно расчленить одно из государств — членов Организации Объединенных Наций, действуя против его воли и вопреки твердой оппозиции Совета Безопасности. Это попытка в принудительном порядке использовать для решения проблемы XXI века методы XIX века. Сербия никогда, ни при каких обстоятельствах, прямо или косвенно, не признает одностороннего провозглашения этническими албанскими властями независимости нашего южного края.

Мы будем и впредь энергично, но не идя на конфронтацию, отстаивать свою целостность, используя для этого все имеющиеся в нашем распоряжении мирные средства. Именно поэтому с самого начала данного кризиса Сербия исключила возможность применения силы. Мы предпочитаем от-

вечать Косово в духе высшей ответственности и сдержанности. Сербия избрала дипломатический подход, результатом которого стало то, что подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций воздерживаются от признания провозглашенной в одностороннем порядке независимости Косово и по-прежнему выполняют свое уставное обязательство соблюдать суверенитет и территориальную целостность нашей страны. Позвольте мне еще раз от имени Республики Сербия искренне поблагодарить эти страны за соблюдение ими принципов международного права.

Категорически отвергая насилие и односторонние меры, Сербия столь же упорна и настойчива в своих требованиях того, чтобы правосудие отправлялось надлежащими юридическими средствами, которые имеются в распоряжении государств — членов Организации Объединенных Наций. В рамках своего конструктивного подхода мы решили оспорить в одностороннем порядке провозглашенную независимость Косово в главном судебном органе Организации Объединенных Наций — Международном Суде, на который Генеральная Ассамблея своей резолюцией 63/3 возложила задачу вынести консультативное заключение по вопросу о том, соответствует ли такое провозглашение положениям международного права. Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы информировать государства-члены о том, что Суд завершил предварительный этап рассмотрения этого дела, проведенный в письменной форме. Публичные слушания запланировано начать 1 декабря, а решение Суда ожидается в следующем году.

Позвольте мне выразить свою искреннюю признательность всем тем странам, которые предпочли активно поддержать стратегическое решение Сербии передать вопрос о Косово в судебную инстанцию. Впервые в истории Суда к нему обращена просьба рассмотреть законность попытки отделения, предпринятой этнической группой, стремящейся выйти из государства — члена Организации Объединенных Наций. Нет сомнений в том, что выводы Суда создадут влиятельный юридический прецедент, имеющий далекоидущие последствия для системы Организации Объединенных Наций. Он станет либо мощным сдерживающим средством, не позволяющим другим сепаратистским движениям предпринимать попытки отделения, либо окажется в итоге фактором, поощряющим их на подобного

рода действия. Попросту говоря, если будет признано одностороннее провозглашение независимости Косово, то тем самым будет распахнута дверь для того, чтобы оспаривать территориальную целостность любого государства — члена Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество признало уникальную важность этого дела. Насколько нам известно, все пять постоянных членов Совета Безопасности подтвердили свое намерение принять участие в публичных слушаниях Международного Суда. Именно в таком контексте я призываю все государства-члены с уважением относиться к тому, что Суд по-прежнему активно занят этим делом. Нельзя ни предвосхищать результаты его прений, ни препятствовать его работе. У Суда должна быть возможность вести это дело надлежащим образом без какого бы то ни было политического давления — типа дальнейшего признания провозглашенной в одностороннем порядке независимости Косово. От имени Республики Сербия я призываю государства-члены, которые пока не признают Косово, оставаться на своих позициях. Если они будут с прежним уважением относиться к суверенитету и территориальной целостности нашей страны, совместно мы сможем способствовать тому, что международное право будет и впредь сосредоточено на рассмотрении вопроса об односторонних провозглашениях независимости.

Решение Сербии обратиться в Международный Суд для того, чтобы оспорить дело Косово, сопровождается политикой конструктивного взаимодействия со всеми законными субъектами в Косово. Мы по-прежнему поддерживаем реструктурированную Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и ее прежнюю незаменимость. Мы также радушно приняли сохраняющую нейтралитет в отношении статуса края Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), работающую в нашем южном крае на основе резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и по-прежнему функционируя под общим руководством Организации Объединенных Наций. Я призываю всех ответственно заинтересованных субъектов, кто вкладывает силы и средства в будущее Косово, теснее сотрудничать с правительством Сербии по вопросу о всестороннем выполнении плана Генерального секретаря (S/2008/354, приложение I),

состоящего из шести пунктов, который был одобрен Советом Безопасности в ноябре 2008 года.

Сейчас наступило время для того, чтобы подавать пример своими действиями и трудиться совместно, а не для того, чтобы углублять раскол. У каждого из нас есть те или иные ограничивающие нас обстоятельства, и к ним следует относиться с пониманием. Давайте же создавать новые возможности для достижения практических результатов, вступая во взаимодействие друг с другом в решении многочисленных конкретных проблем на благо всех жителей Косовского края, в том числе и сербов — общины, которая более, чем кто-либо в Европе, находится в опасности.

(говорит по-французски)

Демократия в Сербии сильна; наше общество покоится на прочном основании, и наши идеалы надежно закреплены в законе. Основой нашего стратегического подхода к национальному развитию является обращенный ко всем европейским государствам призыв разделить нашу общую участь. Своими действиями, иногда в очень сложных обстоятельствах, мы уже неоднократно доказывали свою решимость вступить в члены Европейского союза (ЕС). Несмотря на сдерживающие факторы, нашим центральным стратегическим приоритетом остается стремление добиться членства в ЕС, и не только по соображениям нашего географического положения, нашего наследия или экономического процветания, но и с учетом основополагающих ценностей, которые мы разделяем. Это те ценности, которые провозглашают мягкость силы во внешней политике и главенство закона во внутренних делах, достижение консенсуса в Брюсселе и единые на всем пространстве ЕС нормы в области прав человека. Это те ценности, которые провозглашают свободу передвижения всех граждан Сербии на всем пространстве Шенгенской зоны — ощутимый результат проводимого нами процесса вступления в ЕС, который, как мы надеемся, вступит в силу 1 января 2010 года. Это сблизит нас с Европой, поскольку право путешествовать без визы является для граждан Сербии наглядным проявлением того, что означает ЕС в повседневной жизни.

Но это еще и те самые ценности, которые заставили нас модернизировать свою администрацию, принять достойное подражания законодательство в таких областях, как борьба с дискриминацией и за-

щита меньшинств, и удвоить усилия по достижению регионального примирения. Это та важная причина, по которой Сербия вскоре завершит процесс сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии: речь идет о юридическом и моральном обязательстве по отношению к жертвам, по отношению к самим себе и, самое главное, по отношению к будущим поколениям.

По мере приближения двадцатой годовщины падения Берлинской стены мы не должны забывать о том, что цель объединения всех государств Европы под одной крышей до сих пор не достигнута. Еще многое предстоит сделать. «Усталость от расширения» не должна стать новой реальностью в Европе. Приоритетное внимание должно по-прежнему уделяться солидарности. Никогда не будет времени на то, чтобы обдумать стратегию выхода в отношении Западных Балкан.

Позвольте мне подчеркнуть то, что факты налицо. Расширение выгодно всем: старым и новым членам, равно как потенциальным членам ЕС. Даже во времена экономических трудностей и политической деморализации мы не могли себе представить такое. А все потому, что ценности, объединяющие нас, прочны и справедливы.

(говорит по-английски)

В этой связи позвольте мне подчеркнуть необходимость укрепления регионального сотрудничества. В июне Сербия принимала у себя 15 глав государств во время проведения Центральноевропейского саммита, главной темой которого была взаимозависимость экономики, интеграция с ЕС и энергетика. Это послужило доказательством нашей приверженности конструктивным действиям и тесному сотрудничеству с соседними странами с целью укрепления мира в регионе.

Что касается Боснии и Герцеговины, то Сербия выступает гарантом Дейтонского соглашения. Пусть не будет сомнений относительно того, что мы сохраним приверженность суверенитету и территориальной целостности этой соседней страны, как и всех других государств — членов Организации Объединенных Наций в этом регионе и во всем мире.

Одним словом, в качестве стратегического гаранта стабильности на Западных Балканах Сербия

намерена приложить еще больше усилий для завершения процесса демократических преобразований в нашей части Европы. Активное европейское видение Сербии дополняется нашей твердой решимостью проводить тщательно сбалансированную, искусно реализуемую и активную внешнюю политику, нацеленную на сотрудничество со странами всего мира — близкими и дальними. Это в наших долгосрочных интересах, и эта позиция неизменна. Поэтому наше сотрудничество с Брюсселем, Москвой, Вашингтоном и Пекином — четырьмя прочными стержнями внешней политики Сербии — будет укрепляться и в дальнейшем.

В заключение я хочу подчеркнуть еще одно важное направление нашей внешней политики. Сербия намерена продолжать углубление связей с гордыми государствами во всем мире, многие из которых являются членами Движения неприсоединения (ДНП). Моя страна — крупнейший преемник члена-основателя этого Движения. Столица Сербии Белград был местом проведения первой Встречи на высшем уровне, состоявшейся в 1961 году. Именно поэтому я предложил отметить пятидесятую годовщину Движения неприсоединения в Белграде проведением Чрезвычайной встречи на высшем уровне под председательством Египта.

Позвольте мне подчеркнуть то, что Сербия намерена продолжать сотрудничество со странами ДНП не только для того, чтобы отдать дань наследию прошлого и возобновить традиционную дружбу, но и потому, что, на наш взгляд, международную стабильность и процветание невозможно укрепить без учета взглядов большинства в глобальной семье народов.

И наконец, я хотел бы сказать, что время проволочек, полумер или отсрочек и промедления подходит к концу. Вместо этого мы вступаем в период, когда важны лишь результаты, — в период последовательности судьбоносного выбора. Наступает время испытаний.

Суть нашего подхода проста: универсальное применение принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, укрепление международного права и прав человека во все более взаимозависимом мире, справедливое развитие мировой экономики и рациональное использование природных ресурсов во всем мире. Пусть же у всех

нас хватит мужества на то, чтобы быстро и достойно осуществить эту концепцию на деле.

Исполняющий обязанности Председателя: От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Сербия за его выступление.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Федеративных Штатов Микронезия г-на Имманьюэла Мори

Исполняющий обязанности Председателя: Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства Имманьюэла Мори, президента Федеративных Штатов Микронезия.

Президента Федеративных Штатов Микронезия г-на Имманьюэла Мори сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя: От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать Его Превосходительство Имманьюэла Мори, президента Федеративных Штатов Микронезия, в Организации Объединенных Наций и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мори (говорит по-английски): Я хотел бы выразить свои искренние поздравления г-ну Али Абдель Салам ат-Трейки в связи в его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Мы уверены в том, что он будет также придерживаться высоких стандартов в своей работе, установленных его высокоуважаемым предшественником.

Прежде всего позвольте мне начать свое выступление с выражения благодарности членам Генеральной Ассамблеи за их позитивные действия в июне этого года, когда была принята резолюция 63/281 относительно изменения климата и его возможных последствий для безопасности. Как развитые, так и развивающиеся страны работали рука об руку с самыми малыми и наиболее уязвимыми странами, чтобы добиться того, что было немыслимо еще несколько лет тому назад. Теперь еще более важно, чтобы мы действовали сообща, как это произошло при принятии этой резолюции, и действовали бы решительно для устранения возникшей угрозы.

Трудно переоценить важность этой знаменательной резолюции. Суть ее ясна: изменение климата представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Резолюция является исторической вехой для данного органа. Изменение климата, в том числе его далеко идущие последствия и его последствия для безопасности, является главной проблемой современного мира — проблемой, которая должна привлечь внимание каждого человека и заручиться его поддержкой.

Когда мы встречались здесь в прошлом году, мировая экономика переживала время беспрецедентного кризиса. Опасаясь, что глобальная экономика идет к краху, мир объединил усилия и, продемонстрировав твердую решимость и быстроту, принял трудные, но конкретные меры, направленные на предотвращение глобальной катастрофы. Необходимо, чтобы, действуя в духе сотрудничества, международное сообщество нашло в себе мужество и смелость для принятия не менее трудных решений в целях незамедлительного рассмотрения кризиса, связанного с изменением климата. Чтобы преодолеть вызов, который представляет собой изменение климата, настоятельно необходимы безотлагательные действия правительств, частного сектора и гражданского общества и сотрудничество между ними.

Учитывая критическую важность изменения климата для моей страны, позвольте мне еще раз вернуться к этому вопросу. Я благодарю Генерального секретаря за то, что он уделял большое внимание вопросу об изменении климата, и за созыв 22 сентября 2009 года Саммита высокого уровня по вопросу об изменении климата.

Для нас, микронезийцев, для наших друзей на островах Тихого океана, включая тех, кто живет в других частях мира, изменение климата — речь идет о нашем выживании как народов, культур и наций. Столетиями люди Микронезии жили на своих малых островах, многие из которых менее чем на метр возвышаются над уровнем моря. Они были довольны своей жизнью, зависящей от даров моря и урожая на суше. Они создали культуру уважения к природе и жили в гармонии со своим естественным окружением. Они строили весельные каноэ и оснащали их парусами из листьев пандана. Задолго до Магеллана они переплывали под парусами огромное пространство Тихого океана, полагаясь лишь на

свое глубокое понимание звездного неба и океанских течений.

Печально, что сегодняшнее невнимание к нашей планете постепенно превращает океан, который всегда кормил нас, в средство нашего уничтожения. Микронезия уже испытывает на себе основную тяжесть негативных последствий изменения климата. Подъем уровня моря, изменение погодных условий, возросшая частота и интенсивность стихийных бедствий, таких как тайфуны, — все это подрывает наши усилия в области развития. Годы явления Эль-Ниньо стали годами засух и проливных дождей, которые нанесли значительный ущерб основным культурам. Начать с того, что посевные площади под таро и пахотные земли у нас ограничены. Проблема усложняется просачиванием морской воды, что наносит ущерб основным культурам, включая таро и кокосовые деревья — наше дерево жизни. А что если таяние полярных льдов и ледников станет необратимым? Последствия этого предельно ясны: Микронезия и все острова, расположенные низко над уровнем моря, исчезнут с лица земли. Но последствия окажутся намного более значительными и создадут угрозу для прибрежных городов и общин по всему миру, включая Манхэттен.

Наша уязвимость вынуждает нас предпринимать активные согласованные действия в стремлении найти ускоренные решения. В этом отношении я с удовольствием расскажу о двух конкретных мерах по смягчению последствий, которые были приняты моим правительством.

Первая из них представляет собой предложение, которое было представлено Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК). Цель этого предложения состоит в том, чтобы положить скромное начало оценке быстрых стратегий по смягчению последствий путем создания под эгидой РКООНИК четырехлетней программы, в рамках которой эксперты будут изучать пути, позволяющие быстро смягчить последствия краткосрочных соединений, не содержащих двуокиси углерода, включая углерод в чистом виде.

В этом году Микронезия и Маврикий предложили поправку из двух частей к Монреальскому протоколу, предусматривающую прекращение производства и использования хлорфторуглеродов

(ХФУ). Во-вторых, наше предложение расширило бы усилия, направленные на уничтожение так называемых хранилищ отработанных рефрижерантов — охлаждающих элементов, которые вредят климату. Наше предложение, поддержанное другими соавторами, положило начало глобальному диалогу о наглядном разнообразии Монреальского протокола в качестве договора для заблаговременной защиты климата.

Я хочу поблагодарить страны Северной Америки за их твердую поддержку и действия в отношении ХФУ. Недавно Соединенные Штаты, Канада и Мексика также выступили в поддержку предложения об использовании Монреальского протокола для постепенного сокращения ХФУ. Такой вид сотрудничества между развитыми и развивающимися странами — именно то, что нам нужно. Поэтому мы настоятельно призываем страны Северной Америки и других поддержать вторую часть поправки, предложенной Микронезией и Маврикием.

Суть в том, что Микронезия уже страдает от последствий изменения климата. Поэтому мы стремимся привлечь внимание мира к какой-либо одной или ко всем возможностям для быстрых действий по смягчению последствий, которые могут помочь нам выиграть время, пока продолжается долгосрочная война с двуокисью углерода.

Позвольте мне сейчас коротко остановиться на некоторых других областях, имеющих первоочередное значение для моей страны. В целях эффективного управления нашим биоразнообразием, нашими ограниченными природными ресурсами и ради их сохранения Микронезия продолжает сотрудничать с другими правительствами нашего субрегиона в деле выполнения обязательств «Микронезийского вызова», который призывает сохранить к 2020 году не менее 30 процентов морских ресурсов этого района и 20 процентов его наземных ресурсов. Мы с удовлетворением отмечаем поддержку наших друзей и партнеров в области развития, которые помогают нам осуществлять эту инициативу.

В рамках национальной повестки дня в области развития, особенно в приоритетных областях здравоохранения, образования и развития частного сектора, мы стремимся приобрести всеобъемлющий потенциал широкополосной связи с помощью подводного волоконно-оптического кабеля. Это позволит нам достичь целей Всемирной встречи на выс-

шем уровне по вопросам информационного общества и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы принимаем также меры по либерализации услуг связи в целях содействия конкуренции и создания соответствующего национального плана информационно-коммуникационных технологий.

Для того чтобы достигнуть этих целей, мы нуждаемся в поддержке и руководстве со стороны системы Организации Объединенных Наций, Международного союза электросвязи и наших партнеров в области развития.

Стремясь осуществить цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, Микронезия занимается широким кругом задач. Мы признаем, что некоторые из упомянутых целей могут оказаться для нас особенно трудно реализуемыми, даже в тех случаях, когда мы уже продвинулись по пути их реализации. Достижению прогресса в области ЦРДТ мешает наша уязвимость перед лицом изменения климата.

Будучи островным государством, располагающим большой экономической зоной, изобилующей морскими и рыбными ресурсами, мы естественно обеспокоены истощительной промысловой практикой. Нас также беспокоит то, что не уменьшается число случаев незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, который по сути грабит наиболее ценный ресурс прибрежных островных государств, каковым является для них рыба.

Сейчас, когда всемирный продовольственный рынок глубоко затронут продовольственным кризисом и экономическим беспорядком, питание и экономическое развитие микронезийцев все в большей степени зависят от даров моря. Именно поэтому у нас по-прежнему вызывает озабоченность побочный прилов и выброс рыбы в коммерческих рыбных хозяйствах, так как это лишает наше население критических ресурсов, которые являются его единственным источником существования и имеют культурное значение. Международное сообщество должно помочь нам найти пути минимизации и прекращения расточительного использования ресурсов. Экономические ресурсы критически важны для успеха наших усилий в области государственного строительства.

Микронезия действительно заинтересована в реформировании Совета Безопасности, состав ко-

того в обеих категориях членов должен быть расширен, с тем чтобы он был более инклюзивным и более представительным и отражал реалии современного мира в новом веке. Мы призываем Председателя Генеральной Ассамблеи продолжать межправительственные переговоры, начатые во время шестьдесят третьей сессии. Я вновь заявляю о нашей поддержке Японии, Индии и Германии в качестве кандидатов в постоянные члены Совета.

Приближается декабрь, и мир должен будет заключить соглашение в Копенгагене. Задача будет непростой, но мы должны добиться успеха. Миллионам людей грозит опасность, равно как и нашим родным землям.

Микронезия входит в состав Альянса малых островных государств, и наша точка зрения хорошо известна. Мы неустанно призываем к заключению прочного договора, в котором всем островам будет уделено внимание. Если мы все вместе не справимся сейчас с этой задачей, то это приведет к колоссальному и непоправимому ущербу для нашей планеты Земля.

В то время, когда необходимо найти лекарство для того, чтобы поправить здоровье нашей планеты, и когда от наших действий зависят жизни миллионов, мы должны отреагировать и без промедлений принять необходимые меры. Я сознаю, что разные страны по-разному понимают, что есть прочный договор, тем не менее, недоверие между странами не может стать причиной неудачи, точно так же как экономические соображения не могут стать оправданием бездействию.

История человечества знает много примеров того, как страны, которые расходились во мнении, объединялись ради собственного выживания в периоды кризиса, будь то во время войны, экономических трудностей или эпидемий. Сегодня таким кризисом является изменение климата. У нас просто не осталось больше времени, и поэтому я заканчиваю свое выступление. Ценность слов мала; дела говорят громче слов. Необходимо действовать. Давайте поедem в Копенгаген, чтобы заключить соглашение. Мы все вновь встретимся в Копенгагене.

Исполняющий обязанности Председателя: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Федеративных Штатов Микронезия за его выступление.

Президента Федеративных Штатов Микронезия г-на Иммануила Мори сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Конго г-на Дени Сассу-Нгессо

Исполняющий обязанности Председателя: Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Конго.

Президента Республики Конго г-на Дени Сассу-Нгессо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя: От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Конго Его Превосходительство Дени Сассу-Нгессо и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Сассу-Нгессо (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы приветствовать избрание г-на Али ат-Трейки на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии, которая проходит в период, когда серьезные вызовы продолжают испытывать эффективность нашей Организации. Я хотел бы также выразить с этой трибуны благодарность его предшественнику, г-ну Мигелю д'Эското Брокману, за его смелые и энергичные действия в течение всего срока председательства. Я также благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна за его превосходную работу на посту главы нашей Организации в исторический момент осуществления важных реформ.

Я хотел бы особенно подчеркнуть ту степень, в которой Организация Объединенных Наций, сейчас более чем когда-либо, символизирует надежду перед лицом серьезных угроз нашей планете, с которыми ни одна страна не может справиться в одиночку. Люди никогда так сильно не нуждались в надежде.

На Саммите по проблеме изменения климата, проведенном недавно по инициативе Генерального секретаря, вновь прозвучали призывы к формированию коллективного сознания всех наций, больших и малых, объединенных и связанных вместе общей решимостью работать ради создания лучшего мира, о котором мечтали отцы-основатели нашей Организации. В этой маленькой деревне, в которую

превратился наш мир, мы, члены Организации Объединенных Наций, являемся гарантами прав и свобод народов, их безопасности и их будущего, их достоинства и надежд на установление мира во всем мире.

Место Председателя занимает г-н Хэкетт (Барбадос), заместитель Председателя.

Я знаю, чем солидарность обязана самоотверженности Организации Объединенных Наций и чем мирное состояние обязано ее действиям, ее приверженности и решимости. И я предвижу, чем будущее будет обязано ей. Именно здесь выковываются свобода и права человека, солидарность и всеобщая справедливость, одним словом — достоинство человечества. Мужчины и женщины, присутствующие здесь, знают, что более миллиарда человек по-прежнему живут менее чем на один доллар в день и что дети умирают от голода и болезней, хотя этого можно избежать. Все мы знаем, что изменение климата усугубляет эти беды и что страны, в наименьшей степени отвечающие за эти изменения, более всех страдают от его последствий. Отвечая лишь за 3,8 процента выбросов парниковых газов, наш континент испытывает наиболее тяжелые последствия глобального потепления. Его главными жертвами становятся бедняки. Оно создает угрозу для сельского хозяйства, животного мира и инфраструктуры прибрежных районов.

В докладе Брундтланд, который Международная комиссия по окружающей среде и развитию (A/42/427, приложение) представила на Генеральной Ассамблее более 20 лет назад в 1987 году, дается следующее определение устойчивого развития: «развитие, которое удовлетворяет потребности настоящего времени, но которое не ставит под угрозу способность будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности» (*там же, стр. 54*).

Устойчивое развитие — это не концепция, как нам всем довелось узнать за свой собственный счет, а проблема, которая предполагает наличие подлинной ответственности. Баланс экосистем никогда раньше не находился под такой угрозой. В Африке и во всех государствах необходимы срочные меры для обеспечения продовольственной безопасности, борьбы с засухой и опустыниванием, а также для восстановления природных экосистем. Принятие таких мер потребует мобилизации значительных ресурсов.

Когда главным ресурсом является лес, то этот факт связан с огромной ответственностью. В нашей стране находятся вторые по важности после бассейна Амазонки экологические легкие Земли. Как и наши латиноамериканские братья, мы осознаем свою ответственность за сохранение лесов, которые являются важнейшим богатством всего человечества.

С 1990-х годов Конго тесно сотрудничает с международным сообществом в усилиях по борьбе с проблемой глобального потепления и в осуществлении стратегии по защите лесов. Сегодня наши действия важны как никогда раньше. Наши леса являются огромным поглотителем углерода, имеющим общемировое значение с точки зрения регулирования последствий выбросов парниковых газов. Они — наше общее средство спасения, дом, в котором обитают 400 видов млекопитающих, более 1000 видов птиц и более 10 000 растений, 3000 из которых являются эндемическими. Гориллы, лесные буйволы, шимпанзе, бонобо и лесные слоны — вот кто должен вдохновлять нас в нашей деятельности, так как они помогают поддерживать экологическое функционирование природных систем.

В 1999 году страны, расположенные в бассейне реки Конго, произвели уникальный опыт в области лесного хозяйства: они заявили о своей общей решимости добиться сохранения биологического многообразия, содействовать устойчивому и совместному управлению лесными экосистемами, а также обеспечить использование ресурсов в интересах социально-экономического развития стран Центральной Африки. Появившийся в результате этого план является одним из стратегических элементов Нового партнерства в интересах развития Африки. Для Центральной Африки он является важным шагом вперед на пути решения проблем, связанных с глобальным потеплением. К сожалению, для выполнения программы по-прежнему не хватает необходимых средств.

Тем не менее страны региона добились больших успехов в области сохранения лесов. Сегодня Африка обращается с просьбой о том, чтобы на предстоящей Копенгагенской конференции был рассмотрен вопрос о механизмах адаптации, смягчения, наращивания потенциала, передачи технологий и финансирования на основе принципа равноправия. В Копенгагене мы должны всерьез учесть проблему лесов, которые являются поглотителем угле-

рода, имеющим общемировое значение для регулирования и стабилизации климата на нашей планете.

Финансово-экономический кризис, последствия которого мы по-прежнему ощущаем, является наиболее серьезным экономическим спадом, который мир переживает со времен Великой депрессии 1930-х годов. Этот кризис должен помочь нам повысить уровень осведомленности. Он оправдывает усилия по модернизации международной финансовой архитектуры и может помочь нам, на основе новых обязательств, реализовать видение единого и равноправного мира. Однако времени у африканцев остается меньше, чем у кого бы то ни было, и принятие решительных мер впредь нельзя откладывать.

На полпути к сроку, установленному для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, наш успех будет зависеть от новых решений международного сообщества и от эффективности выполнения принимаемых мер. Необходимо выполнить обязательства, которые были взяты на саммите Группы двадцати в Лондоне в апреле 2009 года. Мы надеемся, что итоги встречи в Питтсбурге оправдают наши ожидания.

Республика Конго, являясь совместно с Ливией одним из координаторов усилий Африканского союза по урегулированию кризиса между Чадом и Суданом, приветствует готовность обеих сторон, выраженную на саммите Африканского союза, возобновить переговоры на основе Дохинского соглашения от 3 мая 2009 года. Мы также с удовлетворением отмечаем, что трехсторонняя инициатива по совместному урегулированию ситуации в субрегионе с помощью усилий Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике, Генерального секретариата Экономического сообщества центральноафриканских государств, комиссии Центральноафриканского экономического и валютного сообщества и Генерального Секретариата Сообщества сахелиано-сахарских стран позволит в долгосрочной перспективе укрепить безопасность на границе между Камеруном, Центральноафриканской Республикой и Чадом.

Мы приветствуем значительный прогресс, достигнутый недавно на континенте в отношениях между странами региона Великих озер. Потепление отношений между Демократической Республикой

Конго и Руандой, активизация деятельности Экономического сообщества стран региона Великих озер и нормализация отношений между Угандой и Демократической Республикой Конго отражают общую готовность стран региона Великих озер действовать в интересах укрепления мира.

Что касается палестино-израильского конфликта, то мы поддерживаем все инициативы по укреплению устойчивого диалога между сторонами в целях окончательного и справедливого урегулирования конфликта.

Мы приветствуем единодушное принятие 24 сентября 2009 года на историческом саммите Совета Безопасности (см. S/PV.6191) резолюции 1887 (2009), в которой отражается решимость международного сообщества продвигаться вперед по пути разоружения и нераспространения ядерного оружия для создания более безопасного мира.

В свете этих многочисленных вызовов мы призываем к строгому соблюдению всех положений Договора о нераспространении ядерного оружия, включая право всех стран на развитие ядерных технологий в мирных целях.

В июле этого года конголезский народ вновь продемонстрировал мне свое доверие. Это доверие основывается на стратегии, которую мы называем «путь в будущее». Этот путь предлагает осуществление перехода Конго к модернизации и индустриализации, строительству мира, укреплению демократии и верховенства права, поощрению эффективного управления и защиты прав человека. Мы обязались открыть новый путь в будущее и подкрепить наши усилия нашими собственными действиями и применением чистых технологий. Мы в нашей стране также обязались никогда не наблюдать, сложа руки, за тем, какие страдания переносит наша планета Земля. Я вновь здесь подтверждаю это обещание.

В наших африканских историях часто говорится о том, что люди были мечтой планеты Земля. Я вам торжественно обещаю, что африканцы сделают все, что в их силах, не только для того, чтобы никогда не стать кошмаром Земли, но, напротив, открыть для всех нас дверь в будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Рес-

публики Конго за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Конго г-на Дени Сасу-Нгессо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Главы государства Королевство Свазиленд короля Мсвати III

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства Королевство Свазиленд короля Мсвати III.

Главу государства Королевство Свазиленд короля Мсвати III сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Главу государства Королевство Свазиленд Его Величество короля Мсвати III и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Король Мсвати III (*говорит по-английски*): Мне очень приятно выступать перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии. Наша встреча здесь дает нам как главам государств и правительств возможность обсудить глобальные вызовы, стоящие на пути осуществления наших задач и целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций является форумом, где мы собираемся все вместе, для того чтобы обменяться идеями, оценить достигнутый прогресс и разработать стратегии для решения мировых проблем, которые требуют нашего внимания и наших усилий. Основатели Организации Объединенных Наций исходили из благородной идеи решения мировых проблем мирным путем без противостояния. Поэтому мы, как предполагается, встречаемся как равные партнеры для обсуждения проблем, затрагивающих нас как мировое сообщество, на форуме, где мы руководствуемся принципами доверия, уважения и естественной справедливости. Цель Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы нести радость и мир народам мира. Давайте позаботимся о том, чтобы люди испытывали доверие к Организации Объединенных На-

ций и могли обращаться к Организации всегда, когда у них возникают проблемы.

Мы хотели бы отметить, что у Африки есть многосторонние проблемы, которые серьезно тормозят ее прогресс в области здравоохранения, экономики, искоренения нищеты и социального обеспечения, — все это является неотъемлемой частью целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Наша цель как африканского континента — добиться того, чтобы наши страны, относящиеся к разряду стран третьего мира, перешли в разряд стран «первого мира». Это требует от нас — в Африке в целом и в Свазиленде в частности — более напряженной и разумной работы, для того чтобы достичь этой цели и создать надежную экономику для улучшения жизни наших людей.

Однако мы понимаем, что мы не можем в одиночку эффективно решать проблемы, стоящие перед нами, прежде всего из-за ограниченности наших ресурсов. Именно через Организацию Объединенных Наций мы продолжаем формировать партнерства с различными странами, с тем чтобы действовать сообща в интересах обеспечения экономического роста наших стран. Мы призываем развитые государства признать нашу упорную работу и расширить для нас доступ к льготным займам и субсидиям в поддержку наших программ в области развития и стратегий по снижению уровня нищеты. Мы призываем Организацию Объединенных Наций и впредь поддерживать национальные инициативы, которые со временем позволят нам преобразовать нашу экономику и привести ее в соответствие с критериями экономики стран «первого мира».

Однако глобальный финансово-экономический кризис осложнил положение дел, особенно для развивающихся стран. Он ограничивает наши возможности достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Сейчас вторичные последствия кризиса тяжело сказываются на экономике развивающихся стран, таких как Королевство Свазиленд, где экспортная торговля во многом зависит от положения дел на глобальных рынках развитых стран. Что касается нашей страны, то наше правительство предприняло некоторые шаги по спасению таких секторов экономики, как целлюлозно-бумажная и текстильная отрасли промышленности. Кроме этого для стиму-

лирования экономического роста на низовом уровне необходимо мобилизовать ресурсы и содействовать обеспечению финансовой инклюзивности. В этом плане финансовая помощь остается одним из важных стимулов к осуществлению программ сокращения масштабов нищеты в таких развивающихся странах, как Королевство Свазиленд.

Нас воодушевляют признаки выхода из экономического кризиса, и мы уверены, что Организация Объединенных Наций будет продолжать играть ведущую роль в поисках скорейшего урегулирования сложившейся ситуации, чтобы мы все могли сосредоточиться на вопросах развития в интересах наших народов.

К огромному сожалению, прилагая все наши усилия для улучшения экономического положения в наших странах, мы по-прежнему стоим перед лицом беспорядков, конфликтов, войн и переворотов. Мы осуждаем эти акты, поскольку они приводят к невыразимым страданиям миллионов людей. Как нации мира, давайте объединимся и сделаем так, чтобы эти акты не получали поддержки и помощи. Мы призываем все страны мира изолировать и не поддерживать сторонников и спонсоров таких актов. Если появляются проблемы, народы мира должны знать, что эти проблемы они могут решать мирным путем и с помощью диалога.

Если мы хотим установить мир на земле, мы должны сократить и в конечном итоге ликвидировать ядерное оружие, которое угрожает нашей планете. Нам следует поощрять нации, которые находятся на этапе разработки ядерного потенциала, и нации, которые уже имеют ядерный потенциал, использовать его для производства электроэнергии, необходимой для поддержки и стимулирования экономического роста. В этой связи мы призываем Международное агентство по атомной энергии продолжать мониторинг стран, которые разрабатывают ядерное оружие, чтобы их можно было остановить. Агентство должно также обеспечить, чтобы ядерные страны сократили свои ядерные арсеналы и в конечном итоге ликвидировали их, чтобы ядерное оружие ушло в прошлое. Для ускорения процесса ликвидации ядерного оружия Организация Объединенных Наций должна установить контрольные показатели и сроки исполнения.

Еще одним важным вопросом являются проволочки в реформе Совета Безопасности. Многие

страны пришли к выводу о том, что членский состав Совета необходимо расширить, сделать его более представительным, чтобы его решения поддерживались всеми государствами-членами.

По поводу того, какой состав Совета удовлетворил бы Африку, Африка высказала свою твердую позицию в ряде четких резолюций. Эти решения потом были подтверждены на недавнем саммите Движения неприсоединения. К сожалению, в этом вопросе существенного продвижения мы пока не видим. В этой связи мы хотели бы призвать всех членов Совета Безопасности безотлагательно решить этот вопрос.

Мы с удовлетворением услышали призыв многих других лидеров стран открыть новую страницу в работе Организации Объединенных Наций и начать решать глобальные вопросы коллективно. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций играла ведущую роль в решении всех вопросов, которые затрагивают интересы человечества. Реформа Совета Безопасности как раз и является одним из таких вопросов, который мог бы наглядно продемонстрировать новый подход к решению вопросов глобального значения.

Королевство Свазиленд вновь выражает свою поддержку усилиям, которые международное сообщество под эгидой Организации Объединенных Наций прилагает для поиска политического решения вопроса о Западной Сахаре. Мы подтверждаем, что предложение Королевства Марокко о предоставлении Западной Сахаре существенной автономии является первым реалистическим и серьезным шагом. Королевство Свазиленд призывает все стороны присоединиться к этому процессу и выполнить резолюции 1813 (2008) и 1871 (2009) Совета Безопасности.

Королевство Свазиленд поддерживает усилия по установлению прочного мира в районе Дарфура, Сомали, Мадагаскаре и других уголках нашего региона.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы выразить признательность тем странам и международным организациям, которые оказывают поддержку и помощь коалиционному правительству и народу Республики Зимбабве. Я также хочу повторить призыв Сообщества по вопросам развития стран юга Африки к незамедлительной отмене всех санкций, введенных против Зимбабве, с целью

обеспечить возможность быстрого восстановления экономики этой страны на благо ее многострадального народа.

Собравшись здесь, мы также с нетерпением ждем позитивного результата усилий Израиля и Палестины по установлению мира. В прошлом мы были свидетелями того, как обе стороны заключали многообещающие мирные соглашения, которые, к сожалению, не выполнялись. В этой связи мы призываем обе стороны продолжать поиски мира, который позволит избежать человеческих жертв и жить в согласии.

Мы с удовлетворением констатируем улучшение отношений между Китайской Республикой Тайвань и Китайской Народной Республикой. В связи с этим международное сообщество позитивно отреагировало на просьбу Тайваня об участии в работе учреждений Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует предоставление ему статуса наблюдателя во Всемирной ассамблее здравоохранения. Мы надеемся, что Тайваню будет предоставлена возможность в полной мере вносить свой вклад в дело человечества и адекватно участвовать в деятельности других специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

Нас воодушевляет то, что в этом году сессии Генеральной Ассамблеи предшествовал Саммит по проблеме изменения климата, на котором были рассмотрены вопросы охраны окружающей среды, решение которых имеет критически важное значение для всех наших стратегий развития. На этом Саммите было отмечено, что в нарушение всех существующих соглашений некоторые развитые страны загрязняют окружающую среду, в первую очередь выбросами газов.

Я уверен, что Саммиту удалось мобилизовать политическую поддержку, необходимую для успешного проведения Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в декабре в Копенгагене и на которой развитые страны смогут поделиться своим опытом и рассказать о стоящих перед ними проблемах. В этом будет состоять программа действий, которая приведет к передаче знаний и технологий развивающимся странам для того, чтобы они, добиваясь экономического роста, смогли избежать ошибок прошлого.

Невозможно переоценить необходимость оберегать окружающую среду, этот драгоценный дар человечеству от Бога, который мы обязаны сохранить для грядущих поколений. Мы поддерживаем призыв создать специальный фонд для финансирования всех проектов, связанных с изменением климата. Мы надеемся, что на конференции в Копенгагене будут предложены решения по финансированию проектов, связанных с изменением климата, которое будет предсказуемым, доступным и поэтапным. Королевство Свазиленд намерено еще упорнее добиваться целей, поставленных Организацией Объединенных Наций.

В заключение позвольте мне сказать, что Королевство Свазиленд высоко оценивает работу Организации Объединенных Наций и ее соответствующих учреждений, остающихся единственной надеждой на преодоление тех многих и сложных проблем, которые стоят перед человечеством сегодня. Поэтому мы еще раз с гордостью заявляем о своей верности идеалам и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю короля Свазиленда за его выступление.

Главу государства Королевство Свазиленд Его Величество король Мсвати III сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Монголии Его Превосходительства г-на Цахиагийн Элбэгдоржа

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Монголии.

Президента Монголии г-на Цахиагийн Элбэгдоржа сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Монголии Его Превосходительство г-на Цахиагийн Элбэгдоржа и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Элбэгдорж (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к предыдущим

ораторам и поздравить Председателя с его единогласным избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что под его умелым руководством эта сессия станет важной вехой на пути к решению сложных задач нашего времени.

А задачи, стоящие перед нами как семьей народов, поистине беспрецедентны. Ни одна нация, ни одна страна не застрахована от жестокой хватки этого множества мировых кризисов: экономика и финансы, энергетика и продовольствие, пандемии гриппа и изменение климата. Эти и другие глобальные вызовы требуют глобальных решений на основе новой многосторонности. Многосторонности эффективной, активной и соответствующей требованиям дня. Никогда прежде мы не нуждались в многосторонности так, как сейчас; как справедливо сказал Генеральный секретарь, «Сейчас значение многосторонности достигло своего пика» (A/64/1, пункт 4).

Монголия высоко оценивает сильные лидерские качества Генерального секретаря Пан Ги Муна в стремлении превратить Организацию в центр новых многосторонних отношений. Мы приветствуем также и его твердое намерение мобилизовать широкую политическую поддержку для решения сегодняшних неотложных проблем. По его инициативе 22 сентября состоялась беспрецедентная встреча мировых лидеров. Она дала необходимый политический импульс для конференции в Копенгагене, и для меня было большой честью исполнять обязанности одного из сопредседателей обсуждений за круглым столом. А в результате мы все сошлись на том, что в Копенгагене необходимо добиться долгожданного соглашения. Политическая воля была продемонстрирована ясно. И соглашение должно быть уже совсем близко.

Изменение климата является поистине угрозой существованию человечества. Как страна, затронутая изменением климата самым непосредственным образом, Монголия считает, что глобальные усилия в этой области необходимо дополнить усилиями на региональном и субрегиональном уровнях. Имея это в виду, мы предложили созвать саммит стран Северо-Восточной Азии по вопросу об изменении климата. За последние два года прошла серия подготовительных совещаний, включая встречи с экспертами и молодежью, а также со старшими долж-

ностными лицами и министрами, соответственно, в марте и в мае.

Становится все более очевидным, что далеко идущие последствия изменения климата уже проявились на большей части нашего субрегиона, в котором усилились засухи, эрозия почвы и опустынивание, сократились запасы воды, участились стихийные бедствия и усилилось таяние вечной мерзлоты, ледников и снежного покрова. Обусловленное этим распространение нищеты и инфекционных болезней и нехватка продовольствия будут все более негативно сказываться на устойчивости развития стран региона. Поэтому настоятельно необходимы совместные усилия по исправлению положения, снижению рисков и повышению способности этих стран к адаптации. Мы сохраняем надежду на то, что они и впредь будут активно участвовать в подготовке этого саммита, который должен состояться в следующем году.

Позвольте мне кратко поделиться нашими взглядами на проблемы, которые представляются нам важными в свете нашего общего стремления определить эффективные меры реагирования на нынешние мировые кризисы. Во-первых, моя делегация полагает, что для того, чтобы найти адекватные меры реагирования на глобальном уровне, необходимо учитывать множественную природу этих кризисов. Это само по себе — грандиозная задача, требующая от нас мужества подняться над национальными или групповыми интересами, чтобы сообща выжить в нашей общей — глобальной — деревне, населенной человеческими существами.

Во-вторых, в центре внимания всей нашей политики и всех наших действий должны стоять люди и затраты на преодоление тяжелых последствий этих множественных кризисов для людей. Согласно опубликованному на прошлой неделе последнему докладу Всемирного банка, продолжающиеся глобальные экономический, финансовый и продовольственный кризисы ввергли в пропасть нищеты, голода, безработицы, неграмотности и болезней новые сотни миллионов людей.

Несмотря на эту мрачную ситуацию, нас, тем не менее, обнадеживает широкое признание того, что уязвимым странам, включая развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, надо помогать выдержать жестокое воздействие кризисов. В этой связи мы надеемся, что совещание Группы 20 в

Питтсбурге существенно увеличит поддержку и помощь уязвимым странам и странам с низким уровнем дохода.

Каждое шестое государство — член Организации Объединенных Наций является развивающейся страной, не имеющей выхода к морю, которое сталкивается с присущими им препятствиями на пути к развитию. Действительно, отсутствие территориального выхода к морю, отдаленность от мировых рынков и вследствие этого высокие транспортные расходы и неоправданные задержки являются крупными препятствиями для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Поэтому Монголия, вместе с другими государствами-единомышленниками, стремится отстаивать общие позиции и интересы Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, как в Организации Объединенных Наций, так и во Всемирной торговой организации. Недавнее создание в Улан-Баторе международного научно-исследовательского центра для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с нашей точки зрения, укрепит наши скоординированные усилия по эффективному осуществлению Алматинской программы действий и целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

В-третьих, маргинализация и недостаточная представленность развивающегося мира в глобальном процессе принятия решений является еще одним препятствием на пути к укреплению новой многосторонности. Отсюда необходимость реформирования глобальной структуры управления. Монголия считает, что Организация Объединенных Наций, со своей беспристрастностью и универсальной законностью, имеет уникальную возможность выступать в качестве центра новой многосторонности. Наша всемирная организация приступила к процессу реформирования в целях обеспечения более эффективного реагирования на многогранные вызовы. Важный прогресс достигнут в различных областях реформы, однако более значительные усилия требуются для адаптации Организации Объединенных Наций к реалиям XXI века.

Мы надеемся, что в ходе переговоров в Генеральной Ассамблее по реформе Совета Безопасности на этой сессии будет достигнут значимый прогресс на основе выполнения требования подавляющего большинства государств-членов по расширению Совета в категориях как постоянных, так и непостоянных членов. Также необходимы активиза-

ция деятельности Генеральной Ассамблеи, расширение роли Экономического и Социального Совета в вопросах глобального экономического управления и наращивание потенциала Организации Объединенных Наций в плане укрепления демократии и миростроительства. Монголия полностью поддерживает усилия Генерального секретаря Пан Ги Муна по улучшению управления, повышению эффективности и укреплению внутренней слаженности системы Организации Объединенных Наций.

В целях внесения нашего скромного вклада в содействие эффективному международному сотрудничеству в экономической, социальной и других связанных с ними областях Монголия предложила свою кандидатуру для избрания в следующем месяце в состав Экономического и Социального Совета на 2010–2012 годы. Мы глубоко благодарны остальным членам нашей Группы азиатских государств за их утверждение нашей кандидатуры и надеемся на поддержку всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

В-четвертых, для поисков эффективных решений глобальных кризисов нам необходимо устранить тройной дефицит — дефицит политической воли и приверженности; дефицит в плане осуществления и дефицит ресурсов, — слишком часто препятствующий нашим общим усилиям. Это лишь некоторые вопросы, которые, с нашей точки зрения, заслуживают рассмотрения международным сообществом для формулирования нашего коллективного подхода к безотлагательным вопросам, стоящим перед нами.

Монголия последовательно основывает свою внешнюю политику на активном участии в многостороннем сотрудничестве через посредство Организации Объединенных Наций. Наше участие варьируется от нераспространения и разоружения до содействия демократии и грамотности и от удовлетворения особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, до реагирования на изменение климата и участия в операциях по поддержанию мира, программах и фондах.

Монголия как страна Северо-Восточной Азии с международно признанным статусом государства, свободного от ядерного оружия, выступает за Корейский полуостров, свободный от ядерного оружия. Достижение всеобъемлющего решения ядерного вопроса на основе диалога имеет крайне важ-

ное значение. Мы надеемся, что все заинтересованные страны будут стремиться к будущему в интересах мира и стабильности в регионе. Мы готовы способствовать этим усилиям.

Вчера международное сообщество стало свидетелем еще одного мощного сигнала укрепления многосторонности, в частности в области ядерного разоружения и нераспространения. Саммит Совета Безопасности под руководством президента Обамы (см. S/PV.6191) подтвердил путь к миру, свободному от ядерного оружия, приняв историческую резолюцию 1887 (2009).

В следующем году исполняется десятая годовщина известного доклада Брахими (A/55/305), в котором было определено новое видение операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы горды тем, что Монголия стала активным членом миротворческой семьи Организации Объединенных Наций. После своего последнего развертывания батальона в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде мы стали одним из 20 ведущих поставщиков воинских контингентов. Монголия привержена укреплению своего вклада, в том числе на основе организации подготовки гражданской полиции и медицинского персонала в своем центре подготовки к операциям по поддержанию мира.

Позднее в этом году мы отметим двадцатую годовщину начала демократической эволюции в моей стране. Монголия испытывает гордость в связи со своим демократическим переходом и крупными достижениями в политической, экономической и духовной областях жизни нашего общества. Однако как молодая демократия моя страна также хорошо сознает сложные задачи, с которыми сталкиваются страны с экономикой переходного периода. С нашей точки зрения, демократия и уважение прав человека внутренне присущи ЦРДТ. Исходя из этого Монголия стала первой страной, которая в 2005 году приняла свою собственную девятую цель в области развития, а именно укрепление прав человека, содействие демократическому управлению и нетерпимость к коррупции.

Мы верим в международное сотрудничество и поддержку усилий по демократизации. В этой связи Монголия приветствует расширение роли Организации Объединенных Наций в укреплении демокра-

тии и благого управления. Замечательным примером этой роли является фонд демократии Организации Объединенных Наций, и Монголия гордится тем, что входит в его Консультативный совет. Организация Объединенных Наций также играет важную роль в обеспечении успеха процесса новых и восстановленных демократий.

За прошедшие почти пять десятилетий членства Монголии в Организации Объединенных Наций наше многостороннее сотрудничество стало ценным вкладом в наше развитие. Я рад подчеркнуть, что оно получило значительный импульс в июле этого года в ходе официального визита в Монголию Генерального секретаря Пан Ги Муна. Мы будем работать в тесном контакте с Организацией Объединенных Наций для обеспечения эффективной реализации решений, принятых в ходе этого визита.

В заключение я хотел бы подтвердить прочную решимость Монголии принимать и впредь активное участие в многостороннем сотрудничестве. Мы приложим все усилия для обеспечения того, чтобы в предстоящие годы всемирная Организация оставалась центром координации усилий сообщества государств, направленных на обеспечение мира и развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Монголии за только что сделанное им заявление.

Президента Монголии г-на Цахиагийн Элбэгдоржа сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Камерун Его Превосходительства г-на Поля Бийа

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Камерун.

Президента Республики Камерун г-на Поля Бийа сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики

Камерун Его Превосходительство г-на Поля Бийа и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Поль Бийа (*говорит по-французски*): Я хотел бы начать с поздравления г-ну Али Трейки в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на нынешней шестьдесят четвертой сессии и пожелать ему всяческих успехов в исполнении его обязанностей на этом посту. Позвольте мне также отдать дань уважения Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его неустанный труд и ту необыкновенную самоотверженность, которую он проявляет, возглавляя нашу Организацию.

Как и каждый год, на нынешней сессии от нас требуется рассмотреть положение в мире, совместно обдумать текущие проблемы и рекомендовать соответствующие решения. В этом отношении, как всем известно, международное сообщество по-прежнему испытывает воздействие мирового финансового и экономического кризиса, не обошедшего ни одну страну.

Вызванная им чрезвычайная мобилизация усилий отражает его масштабы и глубину, а также серьезность угрозы, которую он представляет для стабильности мировой экономики. Такую мобилизацию, возглавляемую крупными развитыми странами, следует приветствовать. Она была быстрой, решительной и последовательной. Без сомнения, она продемонстрировала способность международного сообщества полноценно реагировать, когда им движет и когда за ним стоит подлинная политическая воля.

Это, конечно же, достойный пример солидарности, той солидарности, к которой мы стремимся и которую хотели бы видеть и в реализации целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в нашем общем стремлении сократить разрыв между Севером и Югом и в нашей повседневной борьбе с нищетой, голодом и болезнями.

Другими словами, если мы смогли так решительно мобилизоваться для того, чтобы преодолеть последствия финансового кризиса, мы можем так же решительно мобилизоваться и для решения других стоящих перед нами проблем, а именно нищеты и отсталости, в которых до сих пор живут так много людей во все мире. Ибо не подлежит сомнению тот факт, что, хотя кризис не обошел стороной ни один континент, степень тяжести его последствий раз-

лична в зависимости от региона, страны и уровня ее развития.

В частности, Африка, которая никак не способствовала началу этого кризиса, оказалась одной из его наиболее тяжело пострадавших жертв. Поэтому среди особенно тревожных его последствий мы осуждаем сокращение зарубежных финансовых поступлений в наши страны; резкое падение цен на наши товары; значительное сокращение инвестиций; рост бюджетного дефицита и спад экономической активности — все это, помимо прочего, имеет также и такие тяжелые социальные последствия, как рост безработицы. Кроме того, есть основания опасаться, что дальнейшее продолжение нынешнего кризиса только увеличит задолженность развивающихся стран.

Мы оказались перед лицом новых трудностей в тот момент, когда мы еще только выходим из многолетнего периода усилий по экономическому оздоровлению в рамках жестких программ структурной перестройки, которые целенаправленно осуществляют наши государства в сотрудничестве с международными финансовыми организациями. Ни наши труды, ни наши жертвы не должны оказаться напрасными, и мы считаем, что наши достижения, достойный результат усилий наших народов, безусловно, необходимо защитить и поддержать.

Председатель занимает свое место.

Вот почему мы считаем, что перед лицом тяжелых последствий нынешнего кризиса нам необходимо действовать всем вместе в направлении глобальных, скоординированных и значимых мер реагирования в интересах слабейших экономик. Мы полагаем, что такие меры должны обеспечить выделение значительных финансовых ресурсов, по возможности без дополнительных условий, для смягчения последствий кризиса, который мы не могли предотвратить, или даже компенсации за них.

Без такой поддержки наши развивающиеся страны рискуют столкнуться с экономическим спадом и исчезновением всех признаков оздоровления, на которое у них есть все основания рассчитывать. Очевидно, что, помимо развития и улучшения условий жизни, от этой поддержки зависят мир и стабильность в наших странах. Это в равной мере касается и международного мира и безопасности, поскольку многочисленные проблемы, которые стоят перед сегодняшним миром, — будь то, например,

незаконная иммиграция или всевозможная контрабанда — возникают в том числе и из-за отсутствия подлинного сотрудничества и солидарности, что требует большей справедливости в международных отношениях.

В связи с этим я приветствую решение, неожиданно принятое в апреле Группой 20 в Лондоне, рекомендовать Международному валютному фонду (МВФ) поддержать наиболее слабые экономики посредством предоставления им дополнительных льготных займов на более мягких условиях. Более того, моя страна, Камерун, воспользовалась значительной финансовой поддержкой со стороны МВФ по линии механизма экзогенных шоков. Я приветствую эту поддержку и пользуюсь данной возможностью, чтобы выразить признательность сотрудникам Международного валютного фонда. Эта своевременная поддержка укрепит антициклические меры, которые мы приняли на национальном и субрегиональном уровнях, полностью осознавая тот факт, что иностранная помощь является лишь поддержкой, которая не должна подменять наши собственные усилия.

В соответствии с этим мы в Камеруне, в числе прочего, укрепляем производственные секторы экономики, принимаем меры по снижению цен на основные сырьевые товары и улучшаем климат предпринимательской деятельности. В субрегионе страны — члены Центральноафриканского валютно-экономического сообщества договорились утвердить налоговые стимулы и учредить фонд поддержки отраслей, в наибольшей степени пострадавших от кризиса. Таким образом, хотя мы приветствуем поддержку со стороны международного сообщества, мы сознаем, что она может принести плоды только в том случае, если будет основана на рачительном ведении дел и благом управлении, центральной задачей которых будет удовлетворение общественных интересов.

Кроме того, именно исходя из этих соображений несколько лет тому назад я рекомендовал с этой трибуны учреждение в рамках Организации Объединенных Наций глобального комитета по этическим вопросам, ибо в основе нынешнего глобального финансового кризиса лежит сочетание отхода от принципов морали и серьезных нарушений этических норм. Мы уверены в том, что в ближайшем будущем преодолеем кризис благодаря коллективной информированности и мобилизации.

Однако, наряду с финансово-экономическим кризисом, у нас вызывают озабоченность другие важные вопросы. Продовольственный кризис все еще свирепствует во многих развивающихся странах. Борьба за сокращение нищеты еще далеко не увенчалась успехом. Мир и безопасность все еще находятся под угрозой во всем мире, в особенности в Африке. Ежедневно нарастающую тревогу вызывает изменение климата, видимые последствия которого ощущаются в каждой стране.

В том, что касается конкретно изменения климата, Африка, подобно другим континентам, жестоко пострадала от него, несмотря на низкий уровень выбросов парниковых газов. Глобальное потепление, являющееся его наиболее характерной чертой, оказывает влияние на многие социально-экономические секторы, включая энергетику, здравоохранение, сельское хозяйство, животноводство, экосистемы и быстрое опустынивание. В этом отношении необычайно стремительное высыхание озера Чад, поверхность которого сократилась с 26 000 кв. км в 1960-х годах до 1500 кв. км сегодня, несомненно, требует значительных коллективных усилий центральноафриканских государств, которые, по нашему мнению, заслуживают твердой поддержки международного сообщества. Одно несомненно: африканские государства, все вместе и каждое в отдельности, прилагают свои всемерные усилия в рамках деятельности, необходимой на национальном, субрегиональном и глобальном уровнях, для того чтобы гарантировать принятие конкретных решений, касающихся проблемы изменения климата.

Такие меры являются весьма значительными. В Камеруне они приняли форму многочисленных мероприятий, включая принятие национального плана рационального природопользования и принятие на субрегиональном уровне плана конвергенции устойчивого управления лесным массивом бассейна реки Конго, который, как нам всем известно, занимает второе по своим размерам место в мире.

Для осуществления всех этих мер необходимы большие затраты, особенно в том, что касается приобретения надлежащих технологий, и это требует от нашего народа огромных жертв. Кроме того, не отрицая того факта, что судьба и будущее планеты — всеобщее дело, с моей точки зрения, представляется обоснованным просить о том, чтобы народы Африки получили от международного сооб-

щества надлежащую компенсацию за их усилия и жертвы. В связи с этим мы надеемся на то, что Конференция в Копенгагене по изменению климата, намеченная на декабрь, даст удовлетворительные ответы на конкретную проблему Африки.

Что касается мира и безопасности во всем мире, то мы по-прежнему осуждаем сохранение многочисленных конфликтов и очагов напряженности, несмотря на существенный прогресс в деле восстановления спокойствия. Я имею в виду, в числе прочего, ситуации в Демократической Республике Конго, Дарфуре и Сомали. Камерун играет активную роль, в том числе путем направления камерунских контингентов, пытаясь найти прочные решения этих конфликтов, длящихся слишком долго.

В связи с этим я хотел бы отметить роль Организации Объединенных Наций, прилагающей неустанные усилия по стабилизации всех этих ситуаций. Однако для того чтобы Организация Объединенных Наций работала более эффективно, она должна иметь соответствующие людские, финансовые и материальные ресурсы. Кроме того, Организация Объединенных Наций должна иметь возможность отражать общую волю всех ее членов, больших и малых, чтобы обеспечить свою эффективность и доверие к себе. Она должна более твердо отстаивать и укреплять свою роль первоосновы многостороннего подхода, то есть форума для обмена идеями, солидарности, беспристрастности и равенства, где все точки зрения и мнения как развитых, так и развивающихся стран высказываются и принимаются во внимание.

Эти ценности сочетаются с диалогом цивилизаций, вопрос о котором предложено рассмотреть нашему форуму на этой сессии. Такой диалог должен не игнорировать разногласия, а, скорее, поощрять разнообразие, с тем чтобы способствовать знаниям и взаимопониманию между народами. Исходя из этого, диалог цивилизаций и культур предполагает терпимость и взаимное уважение и отвергает все формы фанатизма, которые угрожают международному миру и безопасности.

Именно такую двоякую роль должна играть Организация Объединенных Наций, призванная быть испытательным полигоном для многостороннего подхода и горнилом диалога цивилизаций, чтобы воплотить благороднейшие и сокровенные чаяния человечества и претворить в жизнь ожида-

ния наших народов путем принятия всеобъемлющих и надлежащих решений.

Но вопрос заключается в том, каким образом Организация Объединенных Наций может воплотить в жизнь эту роль, если она не адаптируется к текущим тенденциям и изменениям в международных отношениях? Такова цель рекомендаций, вынесенных нами в отношении реформы Совета Безопасности, активизации работы Генеральной Ассамблеи и укрепления имеющихся в распоряжении Генерального секретаря средств достижения целей. Поэтому нам необходимо ускорить темпы работы по обновлению Организации, с тем чтобы она могла — благодаря своему универсальному характеру — символизировать нашу общую судьбу и стремиться быть нашим общим домом, ибо лишь обновленная Организация Объединенных Наций, которая станет более демократической, более авторитетной и более эффективной, будет способна вселять веру и доверие в народы мира.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Камерун за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Камерун г-на Поля Бийю сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуена Миня Тханя

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Социалистической Республики Вьетнам.

Президента Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуена Миня Тханя сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Социалистической Республики Вьетнам Его Превосходительство г-на Нгуена Миня Тханя и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Нгуен Минь Тхань (*говорит по-вьетнамски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): От имени делегации Вьетнама я хотел бы поздравить Вас, г-н Али Абдель Салам ат-Трейки, с избранием на пост

Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Я считаю, что благодаря Вашему богатому опыту и умелому руководству нынешняя сессия Ассамблеи увенчается большим успехом. Г-н Председатель, Вьетнам признателен Вам за предложенную Вами тему для этих общих прений высокого уровня: «Эффективные меры борьбы с глобальными кризисами: укрепление многосторонности и диалога между цивилизациями в интересах международного мира, безопасности и развития».

Я хотел бы также выразить глубокую признательность Его Превосходительству г-ну Мигелю д'Эското Брокману за его вклад в работу Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии.

Хотя с начала шестьдесят третьей сессии прошло не так много времени, в этот период международное сообщество столкнулось с целым рядом вызовов. Нет ни одного уголка мира, который не пострадал бы от негативных и далеко идущих последствий глобального финансового кризиса и экономического спада, которые лишь еще больше обострили такие проблемы, как продовольственная безопасность, энергетическая безопасность и изменение климата, от которых в первую очередь страдают развивающиеся страны. Тем временем напряженность и конфликты продолжают сохраняться в различных регионах мира, и по-прежнему необходимы эффективные меры для борьбы с такими угрозами, как распространение оружия массового уничтожения и международный терроризм.

С учетом всех этих проблем международное сообщество в прошлом году также проделало большую работу и по осмыслению, и по принятию практических мер не только к тому, чтобы решить настоящие проблемы, но и заложить более прочный фундамент для обеспечения мира и процветания. С течением времени государства смогут извлечь полезные уроки в том, что касается управления вопросами внутреннего развития, и глубже понять смысл многостороннего сотрудничества. Становится ясно, что ни одна страна не сможет в одиночку справиться с финансово-экономическим кризисом и целым рядом современных глобальных вызовов. Столь же очевидным становится и то, что политика и меры навязывания, а также применение в одностороннем порядке силы для решения проблем национальной безопасности и политических вопросов

могут привести лишь к возникновению напряженности, конфронтации и тупиковой ситуации.

С учетом многих нынешних трудностей нас вдохновляют недавние позитивные — хотя и не очень убедительные — признаки восстановления мировой экономики. Первое заседание Совета Безопасности на высшем уровне по проблеме ядерного нераспространения и ядерного разоружения привлекло внимание к вопросу разоружения, который стоит в международной повестке дня. Вьетнам с удовлетворением отмечает непосредственную поддержку и активное содействие Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря продвижению дискуссий, посвященных осуществлению конкретных мер, направленных на решение волнующих международное сообщество вопросов. В этой связи Вьетнам выражает надежду на то, что эта Ассамблея в ходе своих прений сосредоточит внимание на следующих вопросах.

Уважение основополагающих принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций в международных отношениях является определяющим фактором обеспечения мира и безопасности и предпосылкой для всей деятельности, осуществляемой международным сообществом. Исходя из этого Организация Объединенных Наций должна продолжать вносить активный вклад в разрядку напряженности и мирное разрешение неурегулированных споров и конфликтов, включая те из них, которые касаются Корейской Народно-Демократической Республики и Ирана.

Вьетнам надеется, что в ближайшее время мы сможем добиться прогресса на переговорах, посвященных изысканию путей мирного, всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования ситуации на Ближнем Востоке на основе обеспечения основных национальных прав палестинского народа и законных интересов всех соответствующих сторон. Мы полностью поддерживаем процесс национального примирения и восстановления в Афганистане и Ираке и решительно осуждаем террористические акты, совершаемые в отношении гражданских лиц в этих странах, а также в других точках планеты. Мы выступаем против одностороннего применения экономических санкций против развивающихся стран и поддерживаем резолюции Генеральной Ассамблеи о необходимости незамедлительного прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы.

Принятие эффективных и всеобъемлющих мер по выходу из нынешнего финансово-экономического кризиса является приоритетной задачей международного сообщества. В краткосрочном плане речь идет о принятии срочных мер, которые позволят замедлить темпы спада, стимулировать скорейшее восстановление мировой экономики и свести к минимуму негативные последствия кризиса, особенно в том, что касается достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в развивающихся странах.

В долгосрочном плане речь идет о рассмотрении концепций развития, применимых к отдельным конкретным странам, и о реформах системы международных экономических отношений, которая уже в течение довольно продолжительного времени характеризуется отсутствием логичности. Необходимо также укреплять роль Организации Объединенных Наций в разработке международных стратегий и механизмов по преодолению последствий энергетического и продовольственного кризиса, пандемий и изменения климата, в том числе по решению тех вопросов, которые будут обсуждаться на Конференции по изменению климата в Копенгагене в декабре этого года.

В процессе реформирования Организации Объединенных Наций следует также и впредь удовлетворять новые предъявляемые к ней сложные требования. Вьетнам разделяет общее мнение о том, что реформу следует провести во всех учреждениях Организации Объединенных Наций, причем Совет Безопасности надлежит реформировать таким образом, чтобы расширить представленность в нем государств-членов и повысить уровень демократичности и транспарентности методов его работы. Параллельно с усилиями по реформированию механизмов усиления следует прилагать также и к обновлению содержания и уделять должное внимание сбалансированности сфер деятельности Организации Объединенных Наций. Деятельность Организации Объединенных Наций также должна обеспечиваться достаточными ресурсами.

В будущем году государства-члены будут отмечать шестьдесят пятую годовщину Организации Объединенных Наций, одновременно производя обзор деятельности Организации и ход достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРДТ) по истечении десяти лет после их принятия. Чтобы подготовить почву для реко-

мендаций, которые будут предложены руководителям государств-членов на шестьдесят пятой сессии, нам нужно обсудить, какие уроки можно извлечь из итогов деятельности Организации Объединенных Наций во всех сферах, какой ее деятельности следует уделять приоритетное внимание и какие условия необходимы для того, чтобы Организация в полной мере выполняла свои задачи и функции в интересах всех наций.

В последнее время во Вьетнаме отмечаются крупные достижения в процессе обновления страны в целом и первоначальные позитивные завоевания в преодолении последствий глобального финансово-экономического кризиса в частности. Мы также добиваемся успехов и в своей внешней политике, которая зиждется на гласности и нацелена на разностороннее развитие и обеспечение многостороннего характера наших внешних сношений в том духе, чтобы быть другом и надежным партнером всех наций и активным, конструктивным, готовым к сотрудничеству и ответственным членом международного сообщества.

В своем качестве одного из непостоянных членов Совета Безопасности мы принимаем активное участие в деле поддержания глобального мира и безопасности и вносим в него активные и ответственные вклады. Являясь миролюбивой страной, Вьетнам постоянно не только решительно выступает в поддержку мирного урегулирования международных споров и конфликтов, борьбы с транснациональной преступностью и международным терроризмом, а также поощрения разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения, но и способствует этим процессам. Как страна, пережившая десятилетия войны, имевшей опустошительные последствия, в том числе долгосрочное воздействие токсинного реагента «эйджент орандж», и будучи страной, достигающей значительных успехов в развитии, Вьетнам постоянно и упорно добивается от Совета Безопасности эффективных действий в поддержку восстановительных усилий, прилагаемых в выходящих из конфликтов странах.

Планку в своей работе Вьетнам устанавливает высоко, консультируясь и сотрудничая с другими членами Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций, что проявилось в нашей инициативе проведения консультаций с государствами-членами по поводу последнего ежегодного доклада

Совета Безопасности. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить всем государствам-членам нашу искреннюю благодарность и признательность за их сотрудничество, без которого Вьетнаму не удалось бы выполнить эту задачу.

В будущем Вьетнам будет по-прежнему активно трудиться на благо глобального мира, стабильности, сотрудничества и развития, тем самым способствуя усилиям Организации Объединенных Наций и международного сообщества в ускорении процесса решения социальных проблем и сложных глобальных задач, а также выполнению программ развития и инициативы «Единство действий».

Текущая сессия Генеральной Ассамблеи проходит в критический период. В 2009 году мир стал свидетелем многочисленных значительных изменений, которые потребовали от нас соответствующих политических решений. Я убежден, что только стоя плечом к плечу в деле укрепления многостороннего сотрудничества нам как ответственным руководителям удастся оправдать надежды и чаяния наших народов и начертать путь долгосрочного развития Организации Объединенных Наций. В выполнении этой благородной миссии Вьетнам всегда будет оказывать поддержку другим и сам принимать в этом деле активное и ответственное участие.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Социалистической Республики Вьетнам за только что сделанное им заявление.

Президента Социалистической Республики Вьетнам г-на Нгуен Минь Чиета сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление главы Высшей переходной администрации Республики Мадагаскар г-на Андри Нирины Радзуэлины

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы Высшей переходной администрации Республики Мадагаскар г-на Андри Нирины Радзуэлины.

Я предоставляю слово министру иностранных дел Демократической Республики Конго для заявления по порядку ведения заседания.

Г-н Муамба (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Я беру слово от имени Сообщества по вопросам развития стран юга

Африки (САДК), в состав которого входят Ангола, Ботсвана, Лесото, Малави, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Сейшельские Острова, Южная Африка, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания, Замбия, Зимбабве и собственно наша страна, Демократическая Республика Конго. К данному заявлению по порядку ведения заседания присоединяются также Коморские Острова.

На основании правила 71 правил процедуры Генеральной Ассамблеи САДК хотело бы выразить свой решительный протест против решения предоставить в ходе общих прений Ассамблеи слово г-ну Андри Нирины Радзуэлину и пригласить Республику Мадагаскар для участия в работе Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.

В том, что касается г-на Андри Нирины Радзуэлины, я хотел бы напомнить Ассамблее о решении глав государств и правительств САДК, которые собрались на встречу на высшем уровне в Киншасе 8 сентября 2009 года. Они, во-первых, с беспокойством отметили попытку нарушить договоренности, подписанные всеми малагасийскими политическими движениями 9 августа 2009 года в Мапуту. Во-вторых, они отвергли и самым решительным образом осудили любые односторонние решения, которые противоречили бы духу подписанных в Мапуту соглашений.

Главы государств и правительств также подтвердили свое решение об исключении Мадагаскара из САДК до тех пор, пока в стране не будет восстановлен конституционный порядок. В-третьих, они вновь заявили о своей поддержке продолжающегося политического диалога в Мадагаскаре и призвали все политические стороны к полному уважению Мапутского соглашения.

САДК прилагает усилия по восстановлению конституционного порядка в этой стране. Для достижения этой цели оно оказало полное доверие Его Превосходительству президенту Жоакиму Чиссану — видному деятелю и посреднику политического диалога в Мадагаскаре.

Что касается Республики Мадагаскар как страны, то я хотел бы напомнить о том, что в марте 2009 года САДК приняло решение не признавать самопровозглашенное правительство Мадагаскара. Вместо этого САДК начало посреднический процесс, нацеленный на восстановление конституци-

онного порядка в этой стране. До тех пор пока не будет восстановлен конституционный порядок, САДК не признает нынешнее правительство Мадагаскара.

По тем же причинам, которыми была мотивирована позиция САДК, Африканский союз под председательством Вашей страны, г-н Председатель, приостановил участие Мадагаскара в работе Африканского союза с марта 2009 года. Это было сделано в соответствии с положениями Учредительного акта Союза, который осуждает и отвергает антиконституционные смены правительства. Поэтому Африканский союз выступил с призывом ко всему международному сообществу о поддержке применения этого решения. Он призвал к восстановлению конституционной законности за счет введения санкций против лидеров Мадагаскара, в том числе против присутствующего в этом зале г-на Андри Нирины Радзуэлина. Кроме того, во время последнего саммита, проведенного в Шарм-эш-Шейхе, Движение неприсоединения отказалось предоставить Мадагаскару слово.

Мадагаскар представлен на этой сессии Ассамблеи людьми без положения, которые пришли к власти путем переворота. Поэтому САДК призывает Комитет по проверке полномочий провести заседание как можно скорее и принять решение по этому вопросу.

САДК призывает всех членов Генеральной Ассамблеи, которые разделяют наши ценности, оказать нам свою неоценимую поддержку. Мы обращаемся к ним с просьбой как можно скорее занять активную позицию по процедурному предложению, нацеленному на то, чтобы не допустить делегацию Мадагаскара, возглавляемую г-ном Андри Нириной Радзуэлиной, к участию в общих прениях на шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи. Но если ему все же будет предоставлено слово, то мы хотели бы призвать все государства-члены проявить свою поддержку нашей позиции, встав и покинув зал Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Ассамблею о следующем. Со мной вчера связались министры иностранных дел стран Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), которые обратились ко мне с просьбой о том, чтобы запретить г-ну Радзуэлине выступить с речью. На этом заседании присутство-

вал представитель Юрисконсультанта. Представитель Юрисконсультанта на это ответил, что как Председатель я могу отложить предоставление слова г-ну Радзуэлине на какое-то время, но я не могу запретить ему выступать вообще.

Конечно, с САДК не было никаких контактов. САДК не связалось с Секретариатом заранее, с тем чтобы привлечь внимание к тому, что г-н Радзуэлина не признан их организацией. Поскольку Африканский союз принял решение о замораживании членства Мадагаскара и не одобрил ни существовавший режим, ни новый режим, место Мадагаскара в Африканском союзе оставалось незанятым.

После такого обсуждения было принято решение, и мои братья из САДК предложили следующее решение: перенести выступление г-на Радзуэлина в конец списка ораторов, находящихся на уровне глав государств, при условии, что перед его выступлением Председатель САДК, министр иностранных дел Демократической Республики Конго или кто-либо поднимет вопрос по порядку ведения заседания относительно этого вопроса. Вот суть нашей договоренности.

В связи с этим я трижды встретился с г-ном Радзуэлиной, и, со своей стороны, я попытался убедить его распространить текст его выступления и, возможно, отказаться от выступления, потому что я не хотел, чтобы произошел раскол среди африканцев или чтобы кто-либо другой решал африканские проблемы. Была должным образом создана контактная группа. Африканский союз поддержал САДК. Эта группа проводит регулярные совещания и пытается найти решение этой проблемы, приглашая заинтересованные стороны собраться и договориться о решении. Мы поступили аналогичным образом в отношении как Мавритании, так и Гвинеи.

Позиция Африканского союза относительно военных переворотов понятна: мы автоматически замораживаем любой режим, который приходит к власти путем военного переворота. Но в прошлом мы не обращались в Организацию Объединенных Наций с предложением о том, чтобы она последовала аналогичному курсу действий: непосредственно накладывая запрет на выступление любой делегации. Гвинея все еще присутствует в этом зале, и Мавритания была среди нас в то время, когда Африка прекратила свои контакты с этой страной.

Братские страны — члены САДК, Объединенная Республика Танзания и Замбия, в письме без подписей на имя Председателя Генеральной Ассамблеи просили, чтобы Комитет по проверке полномочий собрался сегодня, 25 сентября. Секретариат меня информировал, что Комитет по проверке полномочий для принятия решения по этой просьбе может провести свое заседание завтра. Согласно принятой в Организации Объединенных Наций практике, когда в Ассамблее проходят общие прения, она обычно не рассматривает другие вопросы. Это означает, что Генеральная Ассамблея сможет провести заседание для рассмотрения представленного Комитетом по проверке полномочий доклада только по окончании общих прений.

Таким образом, любая рекомендация, положительная или отрицательная, Комитета по проверке полномочий будет вынесена на рассмотрение Генеральной Ассамблеи только после завершения общих прений. Решение, которое должно быть принято Генеральной Ассамблеей, будет осуществляться в отношении Мадагаскара как делегации, а также в отношении присутствия Мадагаскара в рамках Организации Объединенных Наций на данный момент. Это правовая ситуация на данный момент.

Управление по правовым вопросам представило свою рекомендацию. Позвольте мне зачитать записку, полученную от Юриконсультанта Организации Объединенных Наций:

(говорит по-английски)

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры».

В этой записке содержится также ссылка на правила 29 и 35 правил процедуры. Есть также и ряд других ссылок.

Я понимаю так, что в соответствии с правилом 29 правил процедуры Его Превосходительству г-ну Андри Нирина Радзуэлина может быть предоставлено слово. Это и мое решение. Если у какого-либо из государств-членов имеются возражения против такого решения, то такое государство должно заявить об этом сейчас, и будет проведено голосование.

Я предоставляю слово министру иностранных дел Демократической Республики Конго.

Г-н Муамба (Демократическая Республика Конго) *(говорит по-французски)*: Я ссылаюсь на правило 71 того же документа, правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Я принимаю к сведению Ваше решение, г-н Председатель, и Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) принимает к сведению Ваше решение. САДК продолжает считать, по указанным нами причинам, что возглавляемая г-ном Радзуэлина делегация не должна участвовать в общих прениях.

Кроме того, в соответствии с правилом 71 правил процедуры Генеральной Ассамблеи мы обжалуем Ваше решение и просим, чтобы наше предложение лишить делегацию Мадагаскара во главе с г-ном Радзуэлина права участвовать в общих прениях было поставлено на голосование. Я призываю членов САДК и всех, кто нас поддерживает, выступить с изложением своей позиции в случае, если Вы, г-н Председатель, будете настаивать на своем намерении предоставить слово г-ну Радзуэлина. Такой подход соответствует правилам процедуры.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я предоставляю слово по порядку ведения заседания представителю Гвинеи-Бисау.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) *(говорит по-французски)*: Я хотел бы, без ущерба для аргументов, приведенных представителем Демократической Республики Конго, самым решительным образом заявить, что я удивлен прозвучавшей ссылкой на правило 71. Какой вопрос мы здесь обсуждаем? Разве на повестке дня стоит вопрос о представительстве Мадагаскара? Вот о чем я хочу спросить. Правило 71 сформулировано очень четко. В правиле 71 указывается, хочу напомнить, что оно применяется «во время обсуждения любого вопроса». Разве на повестке дня стоит вопрос о представительстве Мадагаскара? Разве мы сейчас рассматриваем вопрос о представительстве Мадагаскара? Это первый вопрос, который необходимо рассмотреть, прежде чем принимать какое-либо решение.

Председатель *(говорит по-арабски)*: Я думаю, что ситуация ясна. Перед нами стоит проблема. Я разъяснил нашу позицию очень четко. Имеются разные мнения, и мы сейчас оказались в трудной ситуации.

Организация Объединенных Наций пригласила представителя Мадагаскара. Юриконсульт придерживается мнения, что делегация Мадагаскара следует предоставить слово, и я считаю, что предлагаемая Юриконсультом процедура является наиболее рациональной. Мы ожидаем мнения Комитета по проверке полномочий. Генеральная Ассамблея продолжит рассмотрение этого вопроса, когда получит рекомендацию этого Комитета. Ну а пока мы должны предоставить оратору возможность продолжить свое выступление.

Сейчас, после того как мы заслушали позицию Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, я ставлю на голосование вопрос о том, может ли г-н Радзуэлина продолжить свое выступление.

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Шаабан (Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас проведет голосование по решению Председателя предоставить слово представителю Мадагаскара.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Ямайки.

Г-н Вулф (Ямайка) (*говорит по-английски*): Многие из нас ожидали услышать четкую формулировку предложения, которое ставится на голосование. Обычно делается некоторая пауза, и в это время дается четкая формулировка предложения, чтобы мы понимали, за что и против чего мы голосуем или воздерживаемся. Боюсь, что моя делегация ждала, что Секретариат сделает небольшой перерыв и вновь сформулирует предложение, по которому будет проводиться голосование. Я не совсем понимаю, за что или против чего именно мы сейчас голосуем. Я совершенно запутался, и, насколько я вижу, многие делегации еще не проголосовали.

Председатель (*говорит по-английски*): Как сказал представитель Секретариата, был высказан протест в отношении решения Председателя о предоставлении слова представителю Мадагаскара.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Дания, Эквадор, Мадагаскар, Малайзия

Голосовали против:

Ангола, Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Канада, Конго, Демократическая Республика Конго, Индия, Ямайка, Кения, Малави, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Сейшельские Острова, Южная Африка, Суринам, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве

Воздержались:

Камерун, Ливан, Лихтенштейн, Мали, Тринидад и Тобаго, Вануату

Решение Председателя отклоняется 23 головами против 4 при 6 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Эквадора уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против».]

Председатель (*говорит по-английски*): Ситуация ясна. Большинство предпочло не высказывать своего мнения.

Слово имеет представитель Алжира.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Наша делегация ожидала разъяснений от Секретариата по поводу вопроса, поставленного на голосование. Делегатов просили высказать свое мнение в отношении Вашего, г-н Председатель, решения или же их просили высказать свое мнение в отношении предложения представителя Демократической Республики Конго от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки об отклонении Вашего решения? Мне кажется, что, когда этот момент будет разъяснен, государствам-членам будет проще принимать решение, как им голосовать. Я хотел бы попросить Вас, г-н Председатель, сказать нам, по какому именно вопросу мы только что приняли решение или по какому именно вопросу мы только что упустили возможность выразить свое мнение.

Председатель (*говорит по-английски*): Решение Председателя основано на рекомендации Юриконсульта Секретариата.

Члены Генеральной Ассамблеи должны изложить свою позицию относительно того, как нам следует поступить: начинаем ли мы все сначала или мы принимаем результаты голосования? Сотрудник

по правовым вопросам проконсультируется со своим начальником и вернется в зал, но это займет некоторое время.

Слово предоставляется министру иностранных дел Демократической Республики Конго.

Г-н Муамба (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Все присутствующие в этом зале — юристы. Результат голосования совершенно очевиден. Против Вашего, г-н Председатель, предложения подано 23 голоса. Это означает, что 23 страны выступают против предоставления слова Мадагаскару. Лишь четыре страны проголосовали за то, чтобы предоставить слово Мадагаскару. Шесть стран воздержались. Голосование завершилось, и поэтому давайте примем результат этого голосования: г-ну Радзуэлина не может быть предоставлено слово, поскольку большинство высказалось против того, чтобы он выступал.

Председатель (*говорит по-английски*): Я согласен с министром иностранных дел Демократической Республики Конго. Таким образом, решение принимается. Я думаю, что на сегодня мы закончим это обсуждение.

Заседание прерывается в 18 ч. 00 м. и возобновляется в 18 ч. 05 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление вице-президента Республики Суринам Его Превосходительства г-на Рамдьяна Сардью

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Суринам.

Вице-президента Республики Суринам г-на Рамдьяна Сардью сопровождают на трибуну.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций вице-президента Республики Суринам Его Превосходительство г-на Рамдьяна Сардью и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Сардью (Суринам) (*говорит по-английски*): От имени моей делегация я хотел бы поздравить

г-на Али ат-Трейки с избранием на пост Председателя шестидесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что Ваши мудрость и опыт помогут Вам успешно руководить нашими усилиями по решению проблем, стоящих на глобальной повестке дня. Я хотел бы воздать должное за проделанную важную работу Вашему предшественнику г-ну Мигелю д'Эското Брокману. Под его ответственным и добросовестным руководством в ходе шестидесят третьей сессии Ассамблеи обсуждались сложные проблемы и проводились широкомасштабные исследования. Кроме того, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высоко оценить непрестанную приверженность Генерального секретаря и его коллег делу руководства усилиями, которые прилагаются с тем, чтобы улучшить методы работы Организации и ее взаимодействие с государствами-членами.

Мир по-прежнему сталкивается с многочисленными проблемами, как традиционными, так и новыми. Наряду с сохраняющимися традиционными задачами в сфере международного мира и безопасности нам также приходится иметь дело с такими нетрадиционными угрозами, как повальная нищета, смертоносные болезни, рост числа случаев возникновения стихийных бедствий и их разрушительной силы, деградация окружающей среды. Указанные проблемы усугубляются энергетическим, продовольственным, финансовым и экономическим кризисами. Все эти факторы препятствуют достижению в намеченный срок — к 2015 году — целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Усиление взаимозависимости в современном мире только усиливает понимание того, что нынешние проблемы выходят за рамки национальных границ и поэтому требуют согласованных действий и реакции международного сообщества. Поэтому Организация Объединенных Наций остается основной площадкой для решения международных проблем, и мы по-прежнему считаем, что эффективная многосторонность — это не один из возможных вариантов, а необходимость.

В этой связи мы считаем необходимым продолжать усилия по проведению реформы Организации Объединенных Наций. Вместе с этим нужно существенно реформировать Совет Безопасности в целях повышения его эффективности и оперативности в современном сложном мире. Кроме того, важ-

но усилить сотрудничество как между региональными группами, так и внутри них. Мы должны и далее содействовать расширению каналов политического диалога между региональными группами на основе укрепления общей приверженности делу многосторонности.

В этой связи моя страна участвует в региональных и межрегиональных усилиях по укреплению сотрудничества и взаимодействия в политической, экономической, культурной и социальной сферах. Я хотел бы подчеркнуть важность Организации Объединенных Наций как эффективного механизма, содействующего укреплению многосторонности, и подчеркнуть необходимость усиления ее роли в проведении консультаций и обеспечении координации усилий с региональными организациями.

Для устранения серьезной угрозы, порожденной происходящим изменением климата, требуется не менее широкомасштабное многостороннее взаимодействие, чем то, которое было продемонстрировано в целях решения проблемы неконтролируемого распространения незаконного стрелкового оружия и легких вооружений, борьбы с международным терроризмом и контроля над ВИЧ/СПИД, с одной стороны, и поддержания мира и миростроительства, расширения прав и возможностей женщин, защиты прав человека, с другой.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за то, что он недавно созвал Саммит по проблеме изменения климата, который должен был обеспечить необходимую политическую поддержку усилиям по достижению соглашения в Копенгагене. Суринам рассчитывает, что в Копенгагене будут намечены амбициозные цели по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему. Мы ожидаем, что будут взяты необходимые обязательства для сокращения выбросов парниковых газов в соответствующих объемах и оказания поддержки адаптации в развивающихся странах. Страны, которые несут историческую ответственность за нынешние объемы выбросов парниковых газов в атмосферу, должны играть ведущую роль в этом отношении.

Место Председателя занимает г-н Шахид (Мальдивские Острова), заместитель Председателя.

В духе общей, но дифференцированной ответственности мы рассчитываем на надлежащие усилия по смягчению последствий со стороны развивающихся стран. Суринам, как богатая лесами страна с низкими темпами обезлесения, будет по-прежнему прилагать усилия по устойчивому использованию лесов. Таким образом, мы будем стремиться сохранять и наращивать потенциал наших существующих лесов для стабилизации климата. Мы придаем большое значение установлению будущего режима по уменьшению выбросов углерода благодаря лесам, который будет обеспечивать положительные стимулы богатым лесами странам с низкими темпами обезлесения. В этой связи мы обращаем ваше внимание на доклад неофициальной рабочей группы по промежуточному финансированию для сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов (СВОД). В докладе говорится о том, что если на период 2010–2015 годов будет выделено 15–20 млрд. евро, то к 2015 году можно будет достичь ежегодного 25-процентного сокращения темпов обезлесения. В этой связи мы призываем организации и государства поддержать усилия Организации Объединенных Наций в рамках программы СВОД+ в качестве признания благотворного потенциала тропических лесов в смягчении последствий изменения климата.

Суринам подчеркивал свою поддержку содействию диалога между цивилизациями и распространению культуры мира на различных международных форумах, в частности посредством полного осуществления Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями, а также Декларации и Программы действий в области культуры мира (резолюции 56/6 и 53/243, соответственно).

Наша демократия служит примером нашего стремления к миру, безопасности и развитию. Различные этнические группы с различными традициями многих культур и религиозными обычаями проделали большой путь в деле гармоничного и мирного сосуществования и сотрудничества. Это сотрудничество нашло свое отражение в политической представленности нашей администрации. Именно в этой атмосфере демократических ценностей, высокого уровня религиозной и этнической терпимости мы строим общество, которое может добиться процветания и осуществлять сотрудничество в регионе и во всем мире. Сотрудничество в

целях достижения международного мира, безопасности и развития должно основываться на конструктивном и уважительном диалоге. Этот диалог должен руководствоваться духом толерантности, признания и доверия между религиями, народами и культурами. Только при наличии взаимного доверия и понимания мы сможем положить конец международной напряженности.

Генеральный секретарь недавно подчеркивал значение образования для развития. Образование всегда было основой экономических возможностей и процветания. Знания и специализированные навыки являются крайне важными инструментами для укрепления экономического потенциала, роста и уровня жизни всех стран. Именно поэтому мы должны объединять наши усилия по наращиванию потенциала стран по адаптации, распространению и максимальному использованию достижений в области технологий. Улучшение международного сотрудничества в целях создания лучших систем образования поможет развивающимся странам добиваться более быстрого прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно тех, которые связаны со всеми уровнями образования, здравоохранением и гендерным равенством.

Одной из наиболее эффективных стратегий для искоренения неравенства между социальными группами, внутри стран и между ними является поощрение и защита прав человека, и поэтому Суринам остается приверженным поощрению и защите всех прав человека.

В отношении того, что называют самым серьезным международным преступлением, а именно: преступлением агрессии, Суринам выражает надежду на то, что в ближайшее время будет принято решение по элементам этого преступления. Этот вопрос необходимо серьезно рассмотреть на предстоящей Конференции по обзору осуществления Римского статута Международного уголовного суда, которая пройдет в Уганде в следующем году.

Более 60 лет Организация Объединенных Наций оказывается способной укреплять доверие и понимание между государствами-членами и содействовать делу сохранения мира во всем мире. Наша делегация подтверждает свою приверженность делу развития, соблюдения прав человека и сохранения международного мира и безопасности. Мы будем и

впредь принимать участие в конструктивном диалоге в целях содействия построению лучшего будущего для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Суринам за только что сделанное им заявление.

Вице-президента Республики Суринам г-на Рамдьена Сардью сопровождают с трибуны.

Выступление вице-президента Республики Либерия Его Превосходительства г-на Джозефа Боакая

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента республики Либерия.

Вице-президента Республики Либерия Его Превосходительство г-на Джозефа Боакая сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я очень рад приветствовать вице-президента Республики Либерия Его Превосходительство г-на Джозефа Боакая и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Боакэй (Либерия) (*говорит по-английски*): Я и моя делегация имеем честь во второй раз выступить от имени президента Эллен Джонсон-Серлиф, правительства и народа Либерии перед Генеральной Ассамблеей. Мы поздравляем г-на Али Абдель Салям ат-Трейки и его страну, Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, с его избранием на пост Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Мы уверены в том, что г-н ат-Трейки, будучи высококвалифицированным дипломатом, привнесет свой богатый опыт в нашу работу по решению сложных входящих в нынешнюю повестку дня вопросов, и мы надеемся добиться в этом большого успеха. В этой связи моя делегация и я лично заверяем Председателя в нашей полной поддержке.

Разрешите мне также, пользуясь этой возможностью, воздать должное предыдущему Председателю Его Превосходительству г-ну Мигелю д'Эското Брокману из Республики Никарагуа за его

весьма умелое и эффективное руководство работой шестьдесят третьей сессии Ассамблеи. Его рациональное и мастерское руководство сыграло исключительно важную роль в успокоении страстей, вызванных жестоким мировым финансово-экономическим кризисом. Кроме того, мы благодарны Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну, дальновидному политическому деятелю, за неустанные усилия, которые он продолжает прилагать для руководства работой этой Организации. Своей энергичностью и целеустремленностью он дает импульс нашим коллективным устремлениям к достижению глобального мира, безопасности и развития.

Либерия продолжает стабильно продвигаться по пути прогресса под блестящим и неослабным руководством Ее Превосходительства президента Эллен Джонсон-Серлиф. Со времени ее инаугурации в январе 2006 года как первой женщины, демократическим путем избранной на пост главы африканской страны, правительство приняло ряд важных мер, направленных на усиление национального диалога и примирения.

30 июня 2009 года Комиссия по установлению истины и примирению представила предварительный доклад, который не получил единогласной поддержки всех членов Комиссии, поскольку мнение двух членов Комиссии разошлось с мнением большинства. Однако после опубликования этот доклад дал толчок всенародному обсуждению, и президент заявила о своей готовности сотрудничать со всеми сторонами для выполнения рекомендаций, которые входят в сферу компетенции Комиссии, соответствующих чаяниям народа Либерии и законам нашей страны.

Для защиты основных прав либерийского народа президент также назначила членов Независимой комиссии по правам человека, которая будет контролировать ход осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по установлению истины и примирению. По конституции Либерии назначение членов Независимой комиссии по правам человека должно быть одобрено Сенатом Национального собрания Либерии, и этот процесс в настоящее время идет своим чередом. Мы также создали Комиссию по земельному вопросу и определили ее членский состав. Комиссия будет заниматься острыми земельными спорами и рассмотрит

вопрос о необходимости проведения земельной реформы.

Мы с удовлетворением отмечаем завершение национальной программы разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции, которая осуществлялась совместно с Миссией Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ). Эта программа была успешно завершена в июле текущего года. Однако одной из серьезных проблем остается высокий уровень безработицы, особенно среди молодежи.

Либерия удовлетворена прогрессом, достигнутым в процессе воссоздания ее вооруженных сил, который включает обучение с помощью наших партнеров по развитию, особенно Соединенных Штатов Америки, армии численностью 2000 военнослужащих. На этом важном направлении наших национальных усилий мы продолжаем уделять внимание гендерной проблематике, поскольку на настоящее время в новых вооруженных силах служат всего лишь 58 женщин.

С созданием подразделения быстрого реагирования была также улучшена работа реорганизованной Либерийской национальной полиции. Однако полиция продолжает сталкиваться с трудностями в достижении полного оперативного потенциала в области инфраструктуры, оборудования, материально-технического снабжения и других потребностей. Две недели назад в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций здесь в Нью-Йорке с нашими партнерами были успешно проведены консультации по стратегическому плану развития Либерийской национальной полиции. Реакция наших партнеров, особенно Индии, была воодушевляющей. Цель этого стратегического плана состоит в том, чтобы для обеспечения непрерывности процесса принять комплексную программу, позволяющую последовательно применять доктрину и учебную философию. Аналогичный стратегический план также необходим и для Бюро по вопросам иммиграции и натурализации в целях повышения его эффективности и действенности в вопросах пограничного контроля.

Мы с удовлетворением сообщаем, что, несмотря на серьезные препятствия, Либерия продолжает делать значительные успехи в отправлении правосудия и обеспечении верховенства права. Мы создали специальный суд по делам сексуальных

преступлений и преступлений, которые совершаются с применением гендерного насилия. Этот суд уже начал слушание дел, и он, гарантируя конфиденциальность и справедливость, призывает пострадавших от таких преступлений обращаться к нему и сообщать о таких преступлениях. В то же время, во исполнение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, правительство страны приняло на политическом уровне ряд учитывающих гендерные аспекты шагов и программ.

Реконструкция и развитие в постконфликтный период требуют от всех граждан Либерии участия в процессе восстановления и в усилиях, направленных на обеспечение устойчивого развития. В этой связи правительство поощряет участие женщин в руководящей работе и во всех других сферах жизни общества, уделяя при этом особое внимание образованию девочек.

В этом контексте я хотел бы отметить Международный коллоквиум по вопросам расширения прав женщин, развития руководящих навыков и поддержания международного мира и безопасности, который был проведен по инициативе президента Либерии Ее Превосходительства г-жи Эллен Джонсон-Серлиф и президента Финляндии Ее Превосходительства г-жи Тарьи Халонен в Монровии 7–8 марта 2009 года. На этом форуме была принята Монровийская декларация, в которой содержится призыв к осуществлению резолюции 1325 (2000), касающейся женщин, мира и безопасности, а также к принятию мер для решения экологических и гендерных проблем. Мы хотели бы поблагодарить всех наших партнеров и друзей из международного сообщества, включая учреждения системы Организации Объединенных Наций и МООНЛ, за их вклад в успешное осуществление этого проекта.

В этой связи мы считаем, что резолюция 1325 (2000), касающаяся женщин, мира и безопасности, признает, что в ситуациях конфликтов женщины как гражданские лица являются не только жертвами, но и мощной движущей силой мира и безопасности в их общинах.

Мы также считаем, что в аспекте изнасилований и сексуального насилия против женщин и девочек резолюция 1820 (2008) Совета Безопасности является одним из важных компонентов резолюции 1325 (2000). Поэтому мы рекомендуем Генеральному секретарю назначить специального по-

сланника по вопросу женщин, мира и безопасности, который будет побуждать государства-члены к выполнению резолюции 1325 (2000) и обеспечивать скоординированную подготовку к десятой годовщине принятия этой резолюции.

В развитие монровийского форума в ходе этой шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи вчера эти две образцовые женщины-лидеры провели встречу, посвященную осуществлению резолюции 1325 (2000) и проблемам изменения климата. Выражая им признательность за их блестящую работу, мы присоединяемся к их призыву поддержать Монровийскую декларацию, с которым они обратились ко всем государствам-членам, правительствам и неправительственным организациям. Либерия хотела бы поблагодарить всех участников этого исторического мероприятия за подтверждение своей поддержки правительства Либерии и реформы системы Организации Объединенных Наций, включая безотлагательную необходимость обеспечения гендерного равенства во всех ее органах и связанных с нею учреждениях.

Процесс экономического возрождения Либерии активно развивается, с тем чтобы стать примером успешного выхода из конфликта благодаря сочетанию дисциплинированного руководства и осторожной политики президента Ее Превосходительства Эллен Джонсон-Серлиф и весьма конструктивного партнерства с международным сообществом. Мы неизменно придерживаемся позиции, согласно которой никакой объем иностранной помощи не может преобразовать нацию при отсутствии морального руководства, технической компетентности и приверженности повышению благосостояния своих граждан. С учетом этого мы сформулировали стратегию правительства по сокращению масштабов нищеты и разработали стратегическое партнерство с дружественными странами и организациями в рамках международного сообщества.

В стране был отмечен рост в 7 процентов в 2008 году, и ожидается, что в этом году рост составит 5 процентов главным образом из-за отрицательных последствий глобального экономического спада для спроса на наши основные сырьевые материалы и снижения притоков капитала. В прошлом году государственные доходы повысились на 25 процентов. Мы улучшили наши условия для бизнеса и инвестиций, создав концепцию единого ко-

ординационного центра для стимулирования роста частного сектора и создания рабочих мест.

Мы восстановили в общей сложности 674 мили основных и вспомогательных дорог, чтобы соединить общины, которые были изолированы от центральной администрации в результате 14-летнего гражданского кризиса. Перспективная и всеобъемлющая стратегия реформы гражданской службы была инициирована как критически важный компонент реформы государственного сектора. Кроме того, президентом была провозглашена политика свободного и обязательного начального образования — с особым акцентом на девочках, которые часто становятся жертвами институционального предубеждения и злоупотреблений.

Мы предприняли ряд инициатив по экономической реформе и учредили Либерийскую комиссию по борьбе с коррупцией с целью создания транспарентных и предсказуемых условий для бизнеса и инвестиций, а также поощрения более значительных иностранных прямых инвестиций.

Либерия добилась также заметного прогресса в продвижении к намеченным целям в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью. Выполнение условий в рамках этого процесса облегчит стране предоставление ссуд на международных финансовых рынках и получение займов.

Хотя Либерия добилась впечатляющего успеха в плане консолидации мира и продолжает развивать его, достижения остаются хрупкими. В таких постконфликтных ситуациях, как наша, стабильность взаимосвязана с развитием. Слабый организационный потенциал в области верховенства права, в особенности в сочетании с отсутствием возможностей для занятости, прежде всего для молодежи, по-прежнему угрожает устойчивому прогрессу.

Сейчас, когда мы ожидаем проведения всеобщих выборов в 2011 году, успешное осуществление этих начинаний позволит нашему государству прочно встать на путь стабильности и демократии. Вот почему предусматривается, что постоянное, устойчивое социально-экономическое развитие послужит катализатором для беспрепятственного выборного процесса.

Страны Союза государств бассейна реки Мано — Либерия, Сьерра-Леоне, Гвинея и

Кот-д'Ивуар — продолжают принимать значительное число беженцев из стран субрегиона. Например, согласно сообщениям, более 65 000 либерийских беженцев рассеяны по всей Западной Африке, создавая гуманитарные проблемы, которые требуют безотлагательного реагирования в контексте трансграничного перемещения. Именно поэтому мы продолжаем безотлагательно призывать к ускоренной процедуре и смягчению строгих условий предоставления официальной помощи в целях развития, с тем чтобы Либерия, действительно, оставалась примером постконфликтной реконструкции и демократии.

В этой связи Либерия просит сочувствия и поддержки международного сообщества к своей молодой демократии именно сейчас, когда она прилагает усилия по улучшению ситуации в области прав человека, повышению транспарентности, ведет борьбу с коррупцией и стремится к благому управлению, ибо все это важные приоритеты для правительства.

Поэтому мы хотим выразить искреннюю благодарность от имени правительства и народа Либерии Совету Безопасности за продление мандата МООНЛ еще на один год и также просим обеспечить благоприятные условия в плане безопасности для проведения всеобщих и президентских выборов в 2011 году. Исключительно важный характер этого демократического перехода трудно переоценить в момент, когда мы воздаем должное мужественным мужчинам и женщинам МООНЛ за их бесстрашную и самоотверженную службу во имя сохранения мира.

Вопрос трансграничного перемещения, о котором говорилось ранее, показывает, что безопасность и стабильность стран субрегиона Союза государств бассейна реки Мано неразрывно взаимосвязаны и прогресс в одной стране не может быть отделен от прогресса в любом другом государстве-члене. В скором времени в Кот-д'Ивуаре и Гвинее пройдут выборы. Как Председатель Союза государств бассейна реки Мано и как член Международной контактной группы по Гвинее президент Эллен Джонсон-Серлиф настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество и впредь принимать конструктивное участие в событиях в Гвинее, следуя при этом первоначальному соглашению, с тем чтобы обеспе-

чить беспрепятственный переход к демократическому правлению в этой стране.

Трансграничное перемещение в странах — членах Союза государств бассейна реки Мано стало более сложным и проблематичным по причине участвовавших случаев незаконного трансграничного оборота наркотиков, торговли людьми и других форм организованной трансграничной преступности в регионе Западной Африки и за его пределами. Эти проблемы обуславливают безотлагательную потребность в коллективных международных действиях по пресечению этой преступной деятельности, которая создает угрозу региональному миру и безопасности.

Либерия поддерживает решение лидеров Сообщества по вопросам развития стран юга Африки отменить санкции в отношении Зимбабве. Нас обнадеживает тот факт, что соглашение о разделении власти между партиями сохраняется на этапе, когда страна прилагает усилия по восстановлению.

Что касается Сомали, то мы с сожалением отмечаем дальнейшее ухудшение ситуации в этой стране. С учетом неблагоприятного положения там дел Либерия призывает подтвердить приверженность международного сообщества оказанию материально-технической и финансовой поддержки миротворческим инициативам Африканского союза по восстановлению мира в этой стране. Как бенефициарий операций по поддержанию мира Либерия официально выражает свое решительное осуждение недавнего варварского убийства в Сомали 17 миротворцев Африканского союза.

В Дарфуре нас обнадеживает проявленная готовность всех сторон положить конец вооруженным действиям и найти политическое решение проблемы, которое обеспечит прочный мир для всех людей в этом регионе.

Либерия приветствует только что завершившийся саммит по изменению климата, созданный Генеральным секретарем. Мы твердо считаем, что нужны безотлагательные действия для сокращения выбросов парниковых газов и оказания помощи всем государствам-членам, в особенности развивающимся странам, для адекватного реагирования на пагубные последствия этого глобального явления.

Либерия неизменно присоединяется к призыву к обеспечению демократического состава Совета Безопасности, который отражает реалии XXI века. Сегодняшний мир более сложен и весьма отличается от мира 1940-х годов, когда была создана эта Организация.

Либерия выступает в поддержку операций по поддержанию мира, которые направлены на то, чтобы потушить пламя войны. Однако мы хотели бы обратить внимание на очевидные выгоды от создания механизма раннего оповещения, с помощью которого будут отслеживаться потенциально взрывоопасные ситуации до того, как они перерастут в полномасштабные конфликты.

Кроме того, важно, чтобы международное сообщество обеспечило специальную помощь постконфликтным странам и освободило их от долговых обязательств, что оградило бы их от таких шоковых потрясений мировой системы, как, например, нынешний глобальный финансовый кризис. Такие потрясения зачастую приводят к утрате завоеваний, достигнутых странами, выходящими из состояния конфликта, в восстановлении мира.

Вот почему Либерия приветствует сочувствие и поддержку международного сообщества в восстановлении наших институтов, разрушенных затянувшимся гражданским конфликтом. Нынешний глобальный финансовый кризис способен подорвать донорскую помощь, оказываемую нашим странам в осуществлении национальной программы развития, и угрожает таким образом лишить нас остро необходимых прямых инвестиций и социальных услуг.

Неспособность правительства обеспечить основные услуги своему населению чревата созданием плодотворной почвы для дестабилизирующих действий со стороны внутренних и внешних враждебных сил. Дешевле предотвратить возникновение подобных рисков, чем впоследствии мобилизовывать уже и без того скудные ресурсы на их устранение и платить за это гораздо более высокую цену, иногда рискуя человеческими жизнями и неся огромные затраты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Либерия за его выступление.

Вице-президента Республики Либерия г-на Джозефа Боака сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Кения почетного Раила Амолло Одингги

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушивает выступление премьер-министра Республики Кения.

Премьер-министра Республики Кения почетного Раила Амолло Одингги сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Республики Кения Его Превосходительство Раила Амолло Одингги и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Одингга (Кения) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Председателя с высокой честью быть избранным на этот пост в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят четвертой сессии. Я хотел бы заверить его в самой полной поддержке нашей делегации в выполнении им своей важнейшей обязанности, заключающейся в объединении усилий государств-членов на достижение общей цели построения более гуманного, безопасного, единого и процветающего мира.

Не так давно нам казалось, что эта иллюзорная цель, наконец-то, может быть достигнута, но многочисленные новые проблемы еще более отдаляли ее достижение. В этой связи нас весьма обнадеживает то, что весь мир обращается сейчас к Организации Объединенных Наций в поисках общего глобального пути решения сложных проблем, с которыми сталкивается человечество. Все более усиливается четкое понимание того, что, действуя сообща, мы все сумеем выплыть, тогда как действуя по отдельности мы можем лишь утонуть.

Были времена, когда сильные мира сего пренебрегали способностью этого института играть объединяющую роль. Сейчас все изменилось, и в этой связи я хотел бы поблагодарить президента Соединенных Штатов Америки, который занимает особое место в сердцах африканцев, особенно ке-

нийцев, за то, что в среду он столь красноречиво очертил центральное место Организации Объединенных Наций в поисках общеприемлемых решений.

Для того, чтобы Организация Объединенных Наций была на уровне стоящих перед ней проблем, мы должны продолжать активно проводить в жизнь реформу нашей Организации. В частности, необходимо увеличить число государств — членов Совета Безопасности и, в частности сделать Совет более демократичным и более представительным, чтобы он лучше отражал реальности сегодняшнего дня. Такое расширение должно быть частично осуществлено за счет предоставления постоянных мест с правом вето государствам Африки.

Мир не может больше мириться с изоляцией континента, на котором проживает около миллиарда человек. Это принципиально неправильно, более того, это практически неправильно. Мы не сможем найти долгосрочных решений своих проблем, когда такой большой части человечества предоставлено так мало голосов и когда она играет такую незначительную роль в поисках мира.

Сейчас мир прекрасно осознает, что поиски мира начинаются с обеспечения выживания нашей планеты. Поэтому я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за созыв встречи высокого уровня по проблеме изменения климата, которая выдвинула этот вопрос на центральное место. Нет другого такого вопроса, который настолько очевидно объединял бы население всего мира, как вопрос изменения климата.

К сожалению, дальновидное решение изучить возможность выработки более согласованной институциональной основы для международного экологического руководства, которое было принято на Всемирном саммите 2005 года, не принесло каких-либо результатов. Это особенно неприемлемо сейчас, когда изменение климата превратилось в наиболее насущную проблему нашего времени. В этой связи мы призываем к модернизации Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в Найроби, с тем чтобы она стала центральным экологическим институтом, контролирующим осуществление многих конвенций.

Мы с сожалением отмечаем появление многочисленных центров, занимающихся проблемами окружающей среды. Это ослабляет эффективность ра-

боты, а иногда даже дает противоречивые результаты. Сейчас необходимо поднять Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби до уровня отделений Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене, чтобы оно могло предоставлять всеобъемлющую помощь и поддержку всем государствам-членам и организациям, пытающимся приспособиться к новой парадигме создания устойчивой и динамично развивающейся, не нанося вреда окружающей среде, экономики.

В противном случае возникнет угроза для жизни миллиардов людей. Как указал в среду Генеральный секретарь, из-за последствий, вызванных изменением климата, в этом году еще 100 миллионов человек могут оказаться за чертой бедности. Рынки могут восстановиться, но доходы и рабочие места — нет. Такое развитие событий не предвещает светлого будущего.

К сожалению, я вынужден сказать, что на примере моей страны особенно видны те беды, которые ей пришлось пережить в результате многолетнего бесхозяйственного отношения к окружающей среде как на международном уровне, так и на местах. Таяние ледяных шапок знаменитой горы Кения и находящейся неподалеку горы Килиманджаро, уничтожение больших массивов наших прекрасных лесов, пересыхание быстротекущих рек, участвовавшие засухи и наводнения, распространение малярии в высокогорных районах в результате повышения температуры — все это последствия деятельности человека на нашей территории и вне ее. Поэтому решение всех этих проблем необходимо искать не только внутри, но и за пределами наших границ.

Я боюсь, что последняя задача является для нас более трудной. Мы, как и все остальные страны Африки, производим лишь незначительную часть выбросов, которые вызывают быстрое потепление нашей планеты и подрывают нашу способность производить достаточное количество продовольствия и энергии и рационально осуществлять устойчивое водоснабжение. Экономика наших стран находится в состоянии хаоса. Мы являемся жертвами действий и бездействия более богатых стран мира, и поэтому мы нуждаемся в значительных объемах денежных средств в качестве помощи и инвестиций частного сектора, с тем чтобы переломить ход событий. Мировое сообщество должно договориться в Копенгагене о проведении конкретных действий.

Но мы в Кении не заинтересованы в том, чтобы выдвигать обвинения или ждать, пока международные меры будут претворены в жизнь. Мы уже начали принимать очень жесткие политические решения в целях компенсации ущерба. Наша насущная цель — полное восстановление нашей самой большой водонапорной установки, знаменитого комплекса «Мау форест», а также других четырех водонапорных башен Кении, и мы приступаем к ширококомасштабной кампании по восстановлению лесов, имеющей целью посадку 7 миллиардов деревьев, что приведет к восстановлению «углеродных воронок», которые когда-то гарантировали нашу самообеспеченность в сфере продовольствия и энергии. Мы также приступаем к осуществлению ускоренной программы, целью которой является быстрая переориентация производства энергии на применение экологически чистых технологий, использующих ресурсы, которыми нас в изобилии снабдила природа — ветер и солнце, но, самое главное, геотермальную энергию, благодаря чему мы можем более чем удвоить наш нынешний объем производства энергии в течение последующих четырех лет.

Для всех этих программ мы мобилизуем местные ресурсы, но нам потребуются значительная помощь и инвестиции, чтобы успешно реализовать нашу цель достижения самообеспеченности за счет экологически чистой энергии. Богатые государства признают, что поощрение такой приверженности развивающихся стран экологически чистым источникам энергии отвечает их собственным интересам, но существующие механизмы, при помощи которых они могут поддерживать такие программы, нуждаются в корректировке и повышении их эффективности в плане быстрого высвобождения ресурсов.

Поэтому мы поддерживаем предложение премьер-министра Великобритании Гордона Брауна об учреждении фонда в размере 100 млрд. долл. США и в то же время настоятельно призываем срочно мобилизовать и распределить 20 млрд. долл. США, обязательство о предоставлении которых было взято «восьмеркой» в целях наращивания производства продовольствия. Мы нуждаемся в немедленной помощи, для того чтобы накормить 10 миллионов кенийцев, которые сейчас недоедают и, в противном случае, вскоре начнут испытывать голод. Всего лишь на прошлой неделе мы объявили, что эта ситуация является национальным бедствием, на пре-

одоление которого требуется 500 млн. долл. США, 250 млн. долл. из которых будут привлечены из наших собственных ресурсов, в то время как мы настоятельно призываем наших партнеров по процессу развития предоставить остальные 250 млн. долл. США.

Погибли десятки тысяч голов скота. Эта катастрофа в первую очередь является результатом изменения климата. У нас и раньше бывали засухи, но теперь они повторяются все чаще и становятся все более интенсивными. Один засушливый год вызывает довольно большие трудности, но у нас уже не было дождей в течение четырех последних лет. Я призываю тех, кто нам сочувствует, — а таких немало — оказать нам помощь в этой чрезвычайной ситуации. Для того чтобы облегчить страдания, мы провели массовую мобилизацию, в том числе военную, для оказания чрезвычайной помощи, бурения скважин и транспортировки воды в районы, которые в ней остро нуждаются.

Я с большой гордостью заявляю о том, что, несмотря на происходившее после выборов жестокое насилие и последующие многочисленные негативные моменты, которые еще более затруднили примирение и восстановление, наш народ продемонстрировал необычайную зрелость и гибкость в деле преодоления беспрецедентных трудностей. Мы смогли преодолеть горечь, вызванную выборами, при помощи соглашения, которое мы подписали при содействии Африканского союза и при посредничестве Кофи Аннана, а также при поддержке Генерального секретаря Пан Ги Муна, лично посетившего Кению в разгар кризиса, за что мы ему глубоко признательны.

Теперь я хотел бы перейти к району, в котором не наступил мир и который вызывает огромную озабоченность всего международного сообщества — к Сомали. Будучи их ближайшим соседом и имея большое число кенийцев сомалийского происхождения, мы сделали больше, чем любая другая страна, для того чтобы оказать помощь Сомали в преодолении ее распрей и конфликтов. Никто так настоятельно, как мы, не стремится содействовать поражению сил экстремизма в Сомали, которые так укрепили свое влияние благодаря помощи внешних сил. Непрерывающийся поток беженцев, стрелкового оружия и легких вооружений из Сомали является главным источником отсутствия безопасности в нашей стране.

Самым недавним негативным явлением, ставшим следствием такого отсутствия безопасности, является дезорганизация при помощи пиратства международной торговли на одном из самых оживленных морских путей в мире. Несмотря на связанные с этим риски, Кения в рамках наших международных обязательств по поощрению мира предложила использовать свои объекты для содержания под стражей и привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в пиратстве. Мы также предложили провести в Кении конференцию Организации Объединенных Наций о способах координации усилий и более эффективного ведения борьбы с пагубным явлением пиратства. Взамен мы просим международное сообщество принять во внимание понесенные нами большие убытки и облегчить наше тяжелое бремя в плане помощи беженцам и обеспечения безопасности.

Межправительственный орган по вопросам развития (МОБР) и Африканский союз рекомендовали Совету Безопасности Организации Объединенных Наций установить закрытую для полетов зону и блокаду аэропортов и морских портов, удерживаемых повстанцами, чтобы предотвратить поступление оружия. Кения полностью поддерживает их позицию. Сейчас необходимо, чтобы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял решительные меры для предотвращения дальнейшей анархии в Сомали.

Для того чтобы наши поиски мира в Сомали увенчались успехом, мы должны признать, что нынешний преобладающий акцент на применение силы не привел к обузданию экстремизма. Фактически, кризисы в области безопасности и в гуманитарной области стали более серьезными, чем когда-либо. Поэтому мы должны применять более всеобъемлющий подход к борьбе с экстремистами — подход, который включает в себя поощрение переходного федерального правительства к более активному воплощению в жизнь его обязательства по организации более инклюзивного политического процесса путем привлечения в правительство всех сил, отказавшихся от насилия. Такое налаживание контактов со всеми умеренными силами может увенчаться успехом только при более активной международной поддержке. Вызывает сожаление тот факт, что многие обязательства, взятые на Конференции доноров в Брюсселе, все еще не выполнены. Я при-

зываю всех тех, кто еще не выполнил свои обязательства, сделать это немедленно.

Возвращаясь к глобальному экономическому кризису, следует отметить, что одной из его главных причин является слабость международной финансовой системы. Мы должны укреплять и поддерживать эффективный многосторонний подход, средоточием которого является Организация Объединенных Наций. Нам нужно реформировать международные институты финансового управления, с тем чтобы они могли предотвращать кризисы и выработать более эффективные и справедливые меры борьбы с ними.

На идеалы и принципы Организации Объединенных Наций сегодня как никогда ранее возлагаются самые большие надежды в плане создания более счастливого и справедливого мира. Многосторонность в эпоху глобализации является единственным способом обеспечения мира, развития и единства в период, когда в мире существует столько разногласий. Нам необходимо наладить реальное партнерство между всеми странами и народами, с тем чтобы каждый ощущал, что он или она является важнейшим участником процесса принятия решений на национальном и международном уровне.

Место Председателя занимает г-н Мартинес (Сальвадор), заместитель Председателя.

И наконец, в демократических государствах голос каждого человека равен голосам всех других, независимо от их возможностей или богатства. Этот принцип наконец-то должен использоваться в работе всей международной системы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Республики Кения за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Республики Кения distinguished Раилу Амолло Одингу сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Новой Зеландии distinguished Джона Ки

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Новой Зеландии.

Премьер-министра Новой Зеландии distinguished Джона Ки сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мне очень приятно приветствовать премьер-министра Новой Зеландии Его Превосходительство Джона Ки и пригласить его выступить в Генеральной Ассамблее.

Г-н Ки (Новая Зеландия) (*говорит на маори; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): К незримым силам, голосам и четырем ветрам, обращаюсь я и приветствую всех вас. (*говорит по-английски*):

Я обращаюсь к Ассамблее на маори, языке коренного населения Новой Зеландии, и хочу передать делегатам теплые приветствия от всех жителей страны, расположенной в тихоокеанском регионе.

Для меня большая честь впервые возглавлять делегацию Новой Зеландии на сессии Генеральной Ассамблеи. Как и каждый премьер-министр нашей страны начиная с 1945 года, я выступаю здесь сегодня, чтобы подтвердить приверженность Новой Зеландии делу Организации Объединенных Наций и ее Уставу.

Государства — основатели Организации Объединенных Наций собрались в Сан-Франциско в 1945 году для того, чтобы создать эту Организацию на руинах, испепеленных самой разрушительной войной и самой изнурительной депрессией в современной истории. Они верили в большую свободу мира, в котором коллективные действия могут предотвратить общие кризисы. Они верили в верховенство права, при котором все государства будут придерживаться всеобщего стандарта. Они верили в мир, в котором все народы, религии и культуры смогут процветать. Они верили в будущее, когда каждый человек будет жить в обществе, свободном от нужды и страха. И они хотели создать международную организацию и архитектуру, которые смогут обеспечить эти блага.

Новая Зеландия вместе с другими государствами-основателями принимала активное участие в мероприятиях в Сан-Франциско. И, будучи малой, независимой и отличающейся большим разнообразием страной тихоокеанского региона, Новая Зеландия по-прежнему заинтересована в укреплении

Организации Объединенных Наций — этого важного места встреч всех государств.

Я лично получил большую пользу от усилий по защите этих идеалов. Моя семья спасалась от преследований в Европе, и мне посчастливилось вырасти в новом мире, где сыну иммигрантов сейчас оказана огромная честь руководить своей страной и выступить в этой Ассамблее от ее имени.

Наша встреча проходит в период, характеризующийся большим числом вызовов. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи, в которой принимают участие 130 глав государств и правительств, открывает перед нами величайшую с 2005 года, когда состоялся Всемирный саммит, возможность вновь подтвердить нашу коллективную волю и решимость. Новая Зеландия хотела бы воспользоваться этой возможностью. Сегодня я останюсь на ряде самых неотложных вопросов, требующих от нас коллективного ответа.

В мире продолжается кризис глобальной экономики. Мы должны и впредь прилагать решительные усилия по стабилизации глобальной экономики в целях возвращения на путь устойчивого роста. Новая Зеландия приветствует меры, которые Группа 20 осуществляла в течение прошлого года. Высоко оценивая эти усилия, мы все же призываем Группу 20 прислушаться к мнениям стран с небольшой экономикой и обеспечить, чтобы их мнения также учитывались в процессе принятия глобальных решений.

Свободная и справедливая торговля — это главная движущая сила, которая поможет развивающимся странам вырваться из тисков нищеты и добиться процветания для всех. Поэтому главным компонентом наших мер по борьбе с глобальным экономическим кризисом должно стать сбалансированное и многообещающее завершение Дохинского раунда всемирных торговых переговоров. Заключение подлинно глобального соглашения, которое обеспечит снижение тарифов, ликвидацию экспортных субсидий, сокращение внутренних субсидий и расширение доступа к рынкам, принесет выгоду всем государствам. В период, когда все страны страдают от бремени нынешнего экономического кризиса, дальнейшие задержки недопустимы.

Являясь одной из первых стран в мире с подлинно открытой хозяйственной системой, Новая Зеландия сохраняет неизменную приверженность це-

ли либерализации торговли и заключению двусторонних, региональных и глобальных соглашений о свободной торговле. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к незамедлительному приостановлению контроля над ценами и других ограничений в области торговли сельскохозяйственной продукцией, с тем чтобы снизить растущие цены на продовольствие и помочь миллионам людей справиться с проблемой самых высоких цен на продукты питания за последние 30 лет.

Поэтому я призываю все те государства и группировки, которые нарушили свои обязательства и вновь прибегли к использованию протекционистских мер, пересмотреть свои действия, которые являются пагубными и неприемлемыми. Сельское хозяйство, которое имеет столь большую важность, в частности, для развивающихся стран, является одним из секторов, которые пострадали в наибольшей степени.

Расширение масштабов нищеты обусловлено экономическим кризисом. Новая Зеландия, разумеется, гордится усилиями Программы развития Организации Объединенных Наций, которая, являясь крупнейшим учреждением Организации Объединенных Наций в области развития, уделяет первоочередное внимание проблемам нищеты и вопросам достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Новая Зеландия, со своей стороны, обязуется и впредь увеличивать объем своей официальной помощи в целях развития, уделяя приоритетное внимание региону тихоокеанских островов. Эффективность помощи столь же важна, как и объем помощи. Вот почему в прошлом месяце мы взяли на себя обязательства в рамках Кэрнского договора, цель которого — укрепить координацию усилий в области развития в регионе тихоокеанских островов.

В этом году Генеральная Ассамблея должна сосредоточить основное внимание на проблеме изменения климата, которая требует новаторского и глобального подхода. Мир не может позволить себе даже подумать о провале в Копенгагене. Необходимо политическое руководство, и уже сейчас оно наглядно проявляется.

На Саммите по вопросу об изменении климата, который состоялся на этой неделе, руководители трех крупнейших экономик мира продемонстрировали свою приверженность цели обеспечения успе-

ха конференции в Копенгагене и готовность самим принять соответствующие меры. Все страны должны принимать меры, соответствующие их конкретным обстоятельствам, обязанностям и потенциалу.

Новая Зеландия, со своей стороны, обязуется стремиться к достижению долгосрочной и плодотворной договоренности по изменению климата — как экологически эффективной, так и экономически рентабельной. Я поставил перед Новой Зеландией цель — в случае достижения всеобъемлющего глобального соглашения — сократить к 2020 году объем выбрасываемых в атмосферу парниковых газов на 10–20 процентов ниже уровня 1990 года. Это равнозначно сокращению объемов выбросов на 35–42 процента на душу населения по сравнению с тем же 1990 годом.

Новая Зеландия остро осознает, что большая часть выбрасываемых нами в атмосферу парниковых газов — это метан, производимый домашним скотом, но сократить объем этих выбросов до сих пор не способна ни одна технология. Все же мы гордимся своей ролью мирового производителя продовольствия и тем вкладом, который мы вносим в обеспечение глобальной продовольственной безопасности.

Стоящая перед нами сложная задача заключается в том, чтобы найти способ уравновесить рост сельскохозяйственного производства с необходимостью сократить выброс газов и достигнуть целей по борьбе с изменениями климата.

Это задача не только Новой Зеландии, но и всего мира. Выбросы газов, порождаемых сельскохозяйственным производством, составляют 14 процентов всего мирового объема. До тех пор, пока растет спрос на продовольствие, будет возрастать и объем таких выбрасываемых в атмосферу газов. Однако до сих пор единственным известным способом сокращения сельскохозяйственных выбросов остается сокращение выпускаемой продукции, что отнюдь не является приемлемым решением — по крайней мере, для Новой Зеландии и, тем более, для растущего населения планеты, стремящегося покончить с голодом.

Необходимо найти какое-то более эффективное решение этой проблемы. С моей точки зрения, такое решение следует искать, используя силу и возможности науки. В той же мере, в какой Новая Зеландия гордится своими производителями сель-

скохозяйственной продукции, она гордится и своей ролью в научно-аграрных исследованиях. Результатом этих исследований явился научно-технический прогресс, благодаря которому совершенствуется производство и который фактически кормит миллионы людей.

Однако для успешных исследований по сокращению выбросов необходимы столь обширные усилия, что они превышают возможности какой-либо отдельной страны. Здесь нужны коллективные действия, и именно к коллективным действиям я призываю сегодня.

Новая Зеландия подготовила предложение о сформировании глобального альянса по сокращению выброса газов, являющихся результатом сельскохозяйственного производства. Целью этого альянса должно стать проведение научных исследований и инвестиции в новые технологии и практику, способные помочь в сокращении выбросов, порождаемых сельскохозяйственным производством газов, и обеспечение эффективной координации уже прилагаемых в этом направлении усилий.

С помощью такого глобального альянса мы сможем быстрее изыскать решения, лучше использовать выделяемые по всему миру на это денежные средства и поощрять все страны и компании действовать активнее. Мы чрезвычайно рады тому интересу, который до сих пор вызывает наше предложение, и совместно с другими будем работать над изучением этой концепции. Сегодня я обращаюсь к другим сельскохозяйственным производителям с призывом принять участие в решении этой сложной задачи и присоединиться к Новой Зеландии в этих исследованиях.

Теперь я хочу остановиться на некоторых из кризисов, которые угрожают нам в области безопасности. Вчера я имел честь следить за работой заседания высокого уровня Совета Безопасности по вопросам разоружения и нераспространения. Мне, как представителю страны, гордящейся своим послужным списком поощрения ядерного разоружения и нераспространения, было чрезвычайно приятно слышать слова поддержки делу освобождения планеты от ядерного оружия. Мы все должны в полной мере воспользоваться этим историческим моментом для продвижения вперед в деле ядерного разоружения и нераспространения. Это наш долг перед нынешним поколением и перед теми, кто по-

следует за нами, — мы должны продвигаться к реализации своей цели по освобождению мира от ядерного оружия. Гордясь тем, что мы являемся безъядерным государством и страной, с 70-х годов прошлого века остающейся на передовых позициях в обсуждениях этого вопроса, Новая Зеландия преисполнена готовности выполнить взятую ею на себя роль.

Мы с оптимизмом относимся к перспективам достижения прогресса. На прошлой неделе Новая Зеландия председательствовала на проходившей в Вене (Австрия) Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии. Одним из основных направлений деятельности Агентства является предотвращение распространения ядерного оружия посредством обеспечения гарантий, предусматриваемых Договором о нераспространении ядерного оружия. В следующем году состоится очередная, проводимая каждые пять лет, конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия.

Новая Зеландия будет активно сотрудничать со своими партнерами по Коалиции за новую повестку дня ради достижения этой конференцией значимых результатов, чтобы приблизить нас к обеспечению на планете подлинной безопасности.

Мы будем также по-прежнему заниматься вопросом об устранении гуманитарного ущерба, наносимого обычными вооружениями. Позднее в текущем году, на второй конференции по рассмотрению действия Оттавской конвенции по наземным минам, мы будем добиваться целенаправленных результатов, ориентированных на конкретные действия.

Оглядываясь назад, я горжусь той ролью, которую Новой Зеландии удалось сыграть в согласовании Конвенции по кассетным боеприпасам. Наше правительство уделяет приоритетное внимание принятию закона, который позволит нам ратифицировать этот очень важный договор. Новая Зеландия, как и прежде, выполняет свою роль в поддержании и поощрении международного мира и безопасности.

Поддержание мира остается как одной из важнейших задач Организации Объединенных Наций, так и самой священной обязанностью ее членов. Хотя с тех пор, как в 90-е годы миротворческая деятельность Организации подверглась испытаниям,

она существенно окрепла, предъявляемые к ней требования суровы.

Я хочу выразить глубокую признательность тем гражданским сотрудникам и военнослужащим, которые рискуют своей жизнью ради поддержания мира и живут согласно идеалам Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому обеспечение как можно более эффективных и быстро реагирующих на ситуацию действий Организации Объединенных Наций должно оставаться одной из ее наиболее приоритетных задач.

Организация Объединенных Наций наделяет юридическим мандатом — и зачастую обеспечивает оперативную эффективность — наших совместных усилий по достижению и поддержанию мира и безопасности. Новая Зеландия твердо обязуется поддерживать миротворчество Организации Объединенных Наций — как собственно ее операции, так и прочие санкционированные ею мероприятия типа тех, в которых мы принимаем участие в Афганистане, на Соломоновых Островах и в Тиморе-Лешти.

Однако Организация Объединенных Наций слишком часто оказывается неспособной реагировать на возникающие кризисы. Поэтому Новая Зеландия решительно поддерживает концепцию, заключающуюся в обязанности защищать. Я удовлетворен тем прочным фундаментом, который был заложен для выполнения этой обязанности в ходе недавних прений Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Столь же решительно Новая Зеландия поддерживает и Международный уголовный суд (МУС). Один из основополагающих принципов нашей внутренней правовой системы заключается в том, что правонарушители должны предстать перед правосудием. МУС является механизмом по применению этого принципа в отношении лиц, обвиняемых в наиболее тяжких международных преступлениях.

Новая Зеландия весьма серьезно относится к своей обязанности способствовать созданию и поддержанию мира и безопасности как в своем регионе, так и во всем мире. Поэтому я рад подтвердить кандидатуру Новой Зеландии на членство в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций в 2015–2016 годах, выдвигаемую на выборы, которые состоятся в 2014 году. Выдвигая свою кандидатуру, Новая Зеландия делает это как государство, обя-

зующееся поддерживать международный правопорядок, твердо и принципиально отстаивать позиции малых тихоокеанских государств, подобных нашему, которые заинтересованы в более справедливом и более безопасном мире.

Мы все стремимся создать мироустройство, в котором будут царить мир и правопорядок, где будет обеспечена безопасность всех государств и народы получают возможность процветать в условиях обеспечения основных прав и свобод человека, обещанных им Уставом.

Но мы также знаем, что решение проблем, с которыми мы коллективно столкнулись, кроется отнюдь не в воодушевляющих целях и обещаниях, которые можно быстро и тихо предать забвению, что и происходит на самом деле. Назрела необходимость принять непростые прагматические решения. Назрела необходимость осуществлять решения, имеющие обязательную силу.

Мы знаем, что эффективные коллективные действия отвечают долгосрочным национальным интересам каждой страны. Новая Зеландия была убеждена в этом еще в 1945 году, и я вновь подтверждаю нашу приверженность принятию действий, чтобы претворить в жизнь идеалы Устава Организации Объединенных Наций здесь, в этом обширном зале, и сегодня вечером.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Новой Зеландии за только что сделанное им заявление.

Премьер-министра Новой Зеландии Его Превосходительство г-на Джона Ки сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Черногории г-на Мило Джукановича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Ассамблея заслушает сейчас выступление премьер-министра Черногории.

Достопочтенного премьер-министра Черногории г-на Мило Джукановича сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я рад приветствовать пре-

мьер-министра Черногории Его Превосходительство г-на Мило Джукановича и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Джуканович (Черногория) (*говорит по-черногорски; перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Прежде всего позвольте мне поздравить г-на Али Абдель Салама ат-Трейки с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят четвертой сессии. Мы желаем ему успехов в работе и заверяем его в неизменной поддержке со стороны Черногории.

Я хотел бы поблагодарить бывшего Председателя Мигеля д'Эското Брокмана за его усилия и за личный вклад, внесенный им на этом ответственном посту.

В то же время я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его выдающиеся усилия по руководству Организацией Объединенных Наций в эти трудные времена.

Как мы услышали из заявлений предыдущих уважаемых ораторов, учитывая воздействия мирового финансово-экономического кризиса и связанного с ним продовольственного и энергетического кризисов, равно как изменения климата и пандемии гриппа на экономический, социальный рост и развитие, политику и международные отношения, в том числе на достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и на другие цели в области развития, согласованные на международном уровне, положительные результаты могут принести лишь скоординированные и согласованные международные усилия.

Поэтому для решения стоящих перед нами проблем нам необходимо объединить наш потенциал и ресурсы, а также продемонстрировать твердую политическую волю. В этом деле ключевая роль принадлежит Организации Объединенных Наций — самому важному в мире многостороннему форуму.

Черногория, как страна, выступающая в международных отношениях за равенство народов и наций, полна решимости активно участвовать в усилиях, направленных на разработку глобального решения современных проблем. Сохранение мира и безопасности с помощью мер, нацеленных на создание положительной политической, экономиче-

ской, социальной и культурной атмосферы для осуществления и уважения положений международного права, для обеспечения правопорядка, защиты и поощрения прав и свобод человека, является ведущими принципами и основными приоритетами внешней политики Черногории.

В этой связи Черногория по-прежнему твердо привержена основополагающим принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, которые предполагают мирное урегулирование споров и невмешательство во внутренние дела государств.

Тесное сотрудничество с соседними странами и стабильность в регионе являются основополагающими принципами внешней политики Черногории и предварительным условием для достижения прогресса в рамках более широких интеграционных процессов. Со времени прошлой сессии Генеральной Ассамблеи мы перешли к новому и более сложному этапу европейской и евроатлантической интеграции. Мы особенно воодушевлены динамичным прогрессом Черногории на пути к членству в Европейском союзе (ЕС) и Организации Североатлантического договора (НАТО). Мы надеемся, что в ближайшем будущем Европейская комиссия представит свои заключения относительно готовности Черногории к вступлению в Европейский союз, равно как рассчитываем получить приглашение принять участие в Плана действий для членства в НАТО, что открывает дополнительные возможности для ускоренного развития этих двух процессов интеграции.

Принимая во внимание значительное воздействие мирового финансово-экономического кризиса на социально-экономическое развитие в целом, весьма отрадны последние отчеты с мировых финансовых рынков, свидетельствующие об окончании мирового кризиса даже ранее, чем ожидалось. Однако для того, чтобы добиться устойчивого экономического развития, чрезвычайно важно увеличить объем помощи, претворить в жизнь торговые соглашения и достигнуть международной солидарности в интересах удовлетворения потребностей беднейших и самых уязвимых слоев населения мира.

Поскольку процесс восстановления будет долгим и постепенным, все страны под руководством Организации Объединенных Наций должны быть готовы осуществлять политику и меры, инициированные на различных международных форумах, в

том числе на Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению мирового экономического и финансового кризиса и его последствий для процесса развития, Группой двадцати, Всемирным банком и Международным валютным фондом.

Учитывая специфику экономики Черногории как небольшой и открытой системы, мы оказались не застрахованы от глобальных потрясений. В этой связи правительство Черногории приняло пакет мер в области экономической политики, нацеленных на поддержание макроэкономической стабильности, повышение производительности и сохранение благоприятных экономических условий.

Пагубные последствия изменения климата, растущее потребление энергоносителей и все большая зависимость от импорта ископаемых видов топлива, наряду с их негативным воздействием на окружающую среду и уровень жизни — вот те вопросы, которые у нас всех вызывают серьезную озабоченность. Саммит по вопросу об изменении климата, прошедший накануне общих прений, является, на наш взгляд, значительным шагом вперед в деле политической поддержки государствами-членами процесса осуществления ЦРДТ в этой области.

Мы считаем, что и характер, и последствия изменения климата требуют всеобъемлющего международного реагирования, основанного на принципах Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), что должно содействовать устойчивому экономическому развитию общества в соответствии с руководящими принципами Балийского плана действий 2007 года.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить о твердой поддержке Черногорией процесса переговоров по новым климатическим рамкам после 2012 года и призвать: «Подпишем договор!» в Копенгагене в декабре.

Мы полагаем, что необходимо приложить дополнительные усилия, с тем чтобы оказать содействие экологическому восстановлению и нарастить национальный потенциал в целях адаптации и смягчения последствий изменившегося климата и одновременно стимулировать новаторские подходы и экономический рост, тем самым содействуя сокращению масштабов нищеты и обеспечивая доступ к устойчивым энергетическим ресурсам.

В этой связи мы подчеркиваем важное значение регионального сотрудничества, позволяющего нам в региональном контексте принимать меры по адаптации и смягчению последствий, что содействует развитию политического диалога и ведет к более эффективным действиям государств на переговорах в РКООНИК и в рамках Киотского протокола.

Для того чтобы внести свой вклад в усилия национального и международного характера, направленные на борьбу с последствиями изменения климата на окружающую среду, экономическое развитие и добиться успеха в Копенгагене, Черногория намерена организовать 16 и 17 октября в Будве региональную конференцию по вопросу об изменении климата и устойчивому развитию для стран Средиземноморья и стран Юго-Восточной Европы.

В интересах реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, каждый из нас обязан удвоить усилия для снижения масштабов нищеты, улучшения здравоохранения и образования, поощрения мира и прав человека и достижения устойчивого развития. Мы сознаем, что главной ответственностью государств является принятие мер, направленных на улучшение социального обеспечения бедных и уязвимых сегментов общества и на преодоление наиболее тяжелых последствий нищеты. В этом контексте мы решительно приветствуем созыв в 2010 году встречи на высшем уровне по обзору хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Черногория твердо привержена выполнению ЦРДТ и осуществлению всех документов Организации Объединенных Наций — включая Декларацию тысячелетия, — касающихся развития и особых потребностей Африки, в качестве упреждающей меры, ведущей к созданию более безопасного мира. Будучи страной, вступившей на путь европейской интеграции, мы приветствуем партнерство Европейского союза и Африки, равно как те усилия, которые предпринимаются в настоящее время в поисках решений для удовлетворения потребностей в области развития и искоренения бедности на африканском континенте.

В этом отношении мы поддерживаем идею Июкогамской декларации, направленной на активизацию действий в области развития, включая образование, медицинские и оздоровительные меры в

рамках ЦРДТ, развитие сельского хозяйства в целях укрепления продовольственной безопасности, меры по противодействию изменениям климата, а также установление и поддержание мира в качестве необходимого условия экономического роста.

Мы подчеркиваем решающую важность прений по концепции ответственности по защите и полностью поддерживаем действия и оценки Генерального секретаря, изложенные в его последнем докладе. Мы считаем, что всплеск внутренних конфликтов и серьезных нарушений прав человека, имевший место в 1990-х годах, подстегнул обсуждение вопроса о необходимости защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте, что, несомненно, привело к последующему обсуждению и анализу главной обязанности каждого государства защищать своих граждан от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также к рассмотрению ответственности международного сообщества в тех случаях, когда страны не в состоянии принять необходимые меры. В этом контексте мы подчеркиваем важность достижения соглашения о соответствующей концепции и инструментах в рамках Организации Объединенных Наций и международного права на основе широкого консенсуса всех участников.

Поддерживая миротворческие миссии в качестве эффективного и динамичного инструмента мониторинга за соблюдением прав человека и строительства устойчивых учреждений в конфликтных районах, мы в рамках нашей политики в области безопасности создали правовые предпосылки, позволяющие нам предоставлять военный персонал и силы полиции в распоряжение миссий по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, включая миссии в Либерии, Афганистане и Кипре и мирную операцию Европейского союза в Сомали.

Учитывая проблемы балканского региона, Черногория придает особое значение политике, направленной на удовлетворение потребностей беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), и проводит широкие мероприятия с целью поиска прочных решений для беженцев и ВПЛ с территории бывшей Югославии. В рамках этих усилий мы при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) разрабатываем новую процедуру регистрации беженцев и ВПЛ, живущих в Черногории, с целью определения их

окончательного статуса, основанного на самых высоких международных стандартах и международных правовых документах.

В этой связи мы отмечаем важность всеобъемлющего подхода и сотрудничества всех участников, главным образом УВКБ, Европейской комиссии и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Черногория подчеркивает важность поощрения и соблюдения международного права в развитии сегодняшних международных отношений. В этом контексте верховенство закона и защита прав человека должны играть незаменимую роль в борьбе с международным терроризмом, распространением оружия массового уничтожения и организованной преступностью.

Мы твердо убеждены, что только с помощью скоординированных усилий глобального сообщества можно ответить на вызов международного терроризма. Черногория поддерживает осуществление Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, а также меры по борьбе с коррупцией, организованной преступностью, оборотом наркотиков и торговлей людьми, и мы подчеркиваем необходимость сотрудничества всех органов системы Организации Объединенных Наций, особенно комитетов Совета Безопасности и Контртеррористического комитета.

Черногория придает особое значение выполнению обязательств, установленных Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, и активно участвует в проектах Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, которые способствуют региональному миру и стабильности, укреплению судебной системы и повышению эффективности борьбы со всеми формами организованной преступности.

Ввиду всего вышесказанного очевидно, что ответственность Организации Объединенных Наций лишь возрастает. Поэтому мы приветствуем процесс реформирования всемирной Организации и надеемся, что его результатом станет более демократическая и представительная Организация Объединенных Наций. Мы придаем особое значение

усилению роли и эффективности Генеральной Ассамблеи, равно как ее главных органов, и полностью поддерживаем межправительственные переговоры о реформе Совета Безопасности. Эти переговоры дают возможность малым государствам выразить свои интересы, а также изложить свое видение более совершенного и транспарентного функционирования наиболее важного органа Организации Объединенных Наций.

Как, возможно, известно членам Ассамблеи, в июне этого года Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития выбрала Черногорию в качестве страны, где будет проводиться экспериментальная инициатива «Единство действий», получившая начало в рамках общего процесса реформ, направленных на улучшение эффективности, слаженности и координации программ Организации Объединенных Наций в области развития на местах. По нашему мнению, это решение является признанием твердой приверженности Черногории стандартам и ценностям Организации Объединенных Наций и выражением поддержки весьма успешным совместным усилиям группы Организации Объединенных Наций и правительства Черногории.

Учитывая множество вызовов и их негативные последствия для окружающей среды, а также потенциальный рост социальной, религиозной и культурной напряженности, ведущей к политической нестабильности, лишь скоординированные и всеобъемлющие ответные действия всех международных заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, могут создать необходимые условия для эффективного преодоления последствий текущих кризисов. На наш взгляд, Организация Объединенных Наций должна играть решающую роль в координации усилий, направленных на достижение конкретных результатов.

Будучи убежденными в большом потенциале Организации Объединенных Наций, в случае активного участия государств-членов, мы подтверждаем приверженность Черногории созданию ответственного международного сообщества, готового удовлетворять потребности всех своих членов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Черногории за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Черногории г-на Мило Джукановича сопровождают с трибуны.

**Выступление премьер-министра
Центральноафриканской Республики
г-на Фостэн-Аршанжа Туадера**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Ассамблея сейчас заслушает премьер-министра Центральноафриканской Республики.

Премьер-министра Центральноафриканской Республики г-на Фостэн-Аршанжа Туадера сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать премьер-министра Центральноафриканской Республики Его Превосходительство г-на Фостэн-Аршанжа Туадера и пригласить его выступить в Генеральной Ассамблее.

Г-н Туадера (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Позвольте мне начать с поздравлений в адрес г-на ат-Трейки в связи с его единогласным избранием для руководства работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Его избрание на этот пост является честью для всего африканского континента и достойной данью уважения Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии, вклад которой в дело Африки сам собой разумеется.

Далее, от имени президента Республики Его Превосходительства генерала Франсуа Бозизе, который желает ему всяческих успехов в работе, я заверяю его в поддержке со стороны делегации Центральноафриканской Республики в усилиях по успешному осуществлению его высокой задачи в этом году.

Присущее ему понимание деятельности Организации Объединенных Наций и мировых проблем обеспечит успех нынешней сессии. Я хотел бы также поблагодарить г-на Мигеля д'Эското Брокмана из Никарагуа за тот исключительный вклад, который он внес на своем посту Председателя предыдущей сессии.

Однако прежде чем дать свою оценку международного положения в условиях новых вызовов XXI века и высказать точку зрения нашей страны на основные вопросы, которые будут рассматриваться

в ходе данной сессии, я хотел бы отметить неутраченную работу Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна, который не жалеет усилий для распространения принципов и идеалов Организации Объединенных Наций. Я хотел бы вновь выразить ему глубокую признательность народа Центральноафриканской Республики за весомый вклад в решение ситуации в Центральноафриканской Республике и за поддержку работы Комиссии по миростроительству.

Действительно, в марте этого года Комиссия по миростроительству по запросу нашего правительства создала страновую структуру под председательством Бельгии. Совместно с властями Центральноафриканской Республики Комиссия стремится развивать успехи в деле достижения мира и сделать возможным выполнение рекомендаций, сформулированных в процессе открытого для всех политического диалога, который проходил с 8 по 20 декабря 2008 года, диалога, в рамках которого, среди прочего, рассматривались программы разрушения, демобилизации и реинтеграции, реформирование сектора безопасности и подготовка ко всеобщим выборам 2010 года.

Моя страна приветствует нынешнюю сессию, поскольку на нашей повестке дня стоят действительно вопросы, вызывающие всеобщую озабоченность. В самом деле, достаточно вспомнить, что нам предстоит рассмотреть целый ряд проблем: развитие, мир и безопасность, изменение климата и его последствия, терроризм и необходимость реформирования Организации Объединенных Наций. Нас вдохновляет выбор темы для этих общих прений — «Эффективные меры борьбы с глобальными кризисами: укрепление многосторонности и диалога между цивилизациями в интересах международного мира, безопасности и развития». Изменения в структуре мира, по сути дела, стали причиной появления новых вызовов, которые можно преодолеть лишь благодаря международному сотрудничеству. В силу этого единственным средством урегулирования мировых проблем является в настоящее время многосторонность.

В нынешнюю эпоху глобализации и технического прогресса форумам сотрудничества — даже имеющим наиболее прочную репутацию — приходится иметь дело с новыми вопросами, на которые следует реагировать продуманно и сообща.

Я благодарю за честь, оказанную Центральноафриканской Республике, и хотел бы подчеркнуть взаимосвязь некоторых тем, затронутых с момента начала этих общих прений. Что касается ситуации в мире, то эта сессия проходит в особенно сложной обстановке. Мы переживаем критический момент с точки зрения рассмотрения глобальных политических аспектов на всех уровнях — время требует от нас поиска решений в духе диалога, сотрудничества и открытости. Нынешнее состояние мира поставило перед нами серьезные проблемы мира и безопасности, экономического развития и социального прогресса, прав человека и верховенства права.

Что касается жизненно важных вопросов развития, то мировой экономический и финансовый кризис остается беспрецедентным явлением с точки зрения его последствий и воздействия на экономическую и финансовую системы мира. Здесь необходима реорганизация, ведущая к созданию в этой области нового мирового порядка. Однако помимо этого могут существовать и другие пути выхода из текущего кризиса: например, развитие производственного потенциала, укрепление торговли в интересах развивающихся стран и реализация стратегического партнерства между разными регионами, в которых расположены государства — члены Организации.

Продовольственный кризис, вызванный ростом цен, негативные последствия которого по-прежнему вынуждают огромную часть населения мира жить в условиях голода и отчаянной нищеты, требует от нас стимулировать сельское хозяйство, промышленный сектор и использование полезных ископаемых. Рост цен на продовольствие стал причиной значительного сокращения объема торговли между странами в наиболее пострадавших регионах, в том числе на африканском континенте в целом и в Центральноафриканской Республике в частности. Подобная ситуация может привести к росту инфляционного давления и к сокращению платежного баланса. Последствия ощущаются как на макроэкономическом уровне, так и на уровне дохода населения и в плане продовольственной безопасности.

Для скоординированного решения проблем нынешнего кризиса неопределимое значение будет иметь вклад региональных экономических сообществ и учреждений Организации Объединенных Наций — таких как Продовольственная и сельско-

хозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная продовольственная программа, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирный банк. Развитие сельского хозяйства должно проводиться с ориентацией на стабильный рост и на улучшение условий жизни населения и основываться на продуманном управлении экологическими и природными ресурсами.

Программы и действия, направленные на достижение экономического роста в долгосрочной перспективе, безусловно, должны осуществляться в соответствии с целями развития тысячелетия (ЦРДТ). Когда в 2000 году мы взяли на себя обязательство достичь этих целей к 2015 году, это законно породило надежду всего развивающегося мира. Мы не имеем права разрушить эту надежду, поскольку этим мы еще более отдалим Север и Юг, усилим разногласия в обществе наших собственных стран, что повлечет за собой неисчислимые риски с точки зрения управления и стабильности в государстве.

Чуть более девяти лет прошло со времени Саммита тысячелетия, и мы, несомненно, достигли значительных успехов. Тем не менее следует признать, что во многих странах Африки и не только там, подавляющее большинство населения живет в условиях крайней нищеты. Цели развития тысячелетия — самый верный способ ускорить прогресс африканских народов на пути к благосостоянию. Разработка проектов в тех отраслях, где установлены цели развития тысячелетия, требует стабильного и предсказуемого долгосрочного финансирования в достаточном объеме. Поэтому мы рассматриваем эту сессию Генеральной Ассамблеи как возможность повысить информированность всех без исключения международных учреждений, занимающихся финансированием в целях развития, и подвести их к тому, чтобы они твердо пообещали собрать и перечислить ресурсы, необходимые для достижения целей развития тысячелетия.

Точно так же на завершающем этапе находится Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, целью которой является значительное улучшение условий существования более 600 миллионов человек, проживающих в этих странах; следовательно, она должна быть пересмотрена в плане борьбы с явлением маргинализации и новыми социально-экономическими трудностями, с которыми столкнулись наименее развитые страны.

Изменение климата также является одной из проблем, стоящих перед нашей планетой, поскольку угроза нависла над экономиками, экологией и образом жизни всех представленных здесь стран.

На Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, прошедшей в 2007 году на Бали, в Индонезии, мировые лидеры высказались за то, чтобы разработать новое соглашение по вопросу изменения климата, которое должно заменить в 2012 году Киотский протокол. В Балийской дорожной карте государства определили направления своей деятельности и согласились учитывать их в ходе посткиотских переговоров. На рабочем заседании глав государств Группы 8+5 в Аквиле 9 июля 2009 года были рассмотрены вопросы сокращения выбросов парниковых газов.

Моя страна привержена глобальным усилиям по борьбе с проблемой изменения климата, о чем свидетельствует ратификация ряда международных документов по климатическим проблемам. Речь идет о Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотском протоколе.

Для Центральноафриканской Республики проблема изменения климата состоит не только в смягчении, а именно сокращении выбросов парниковых газов, но и в адаптации к вредным последствиям изменения климата. Однако для таких уязвимых стран со слабой экономикой, как наша, адаптация, стоимость которой составляет несколько десятков миллиардов долларов в год, приведет к еще более значительному истощению наших ограниченных ресурсов и усилению нищеты. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить пожелание, чтобы помощь на борьбу с изменением климата не заменяла собой официальную помощь в целях развития.

Мы приехали на эту шестьдесят четвертую сессию Генеральной Ассамблеи не для того, чтобы выступать с обвинениями против государств, несущих ответственность за глобальное потепление, но чтобы, будучи представителями братских африканских стран, обратиться с посланием к мировым лидерам. Африка будет и впредь прилагать усилия по сохранению лесных экосистем, но богатые страны должны взять на себя ответственность за выработку конкретных предложений для посткиотского периода.

Мы поддерживаем предложение Франции, с которым она выступила на саммите по проблеме изменения климата 22 сентября 2009 года, о создании международной организации по вопросам окружающей среды, выполнении Балийской дорожной карты на основе передачи технологий развивающимся странам и финансировании усилий по снижению выбросов парниковых газов. Однако мы очень надеемся, что в Копенгагене в декабре этого года общая позиция стран Центральной Африки, на территории которых расположены леса бассейна реки Конго, будет учтена.

Теперь позвольте мне напомнить, что 11 сентября 2008 года в Банги страны Центральной Африки, которые являются членами Комиссии по лесам Центральной Африки (КОМИФАК), подписали декларацию, в которой они призвали учреждения системы Организации Объединенных Наций, Европейский союз, Международную организацию франкоязычных стран, секретариат Нового партнерства в интересах развития Африки и комиссию экспертов высокого уровня поддержать их усилия, в частности, по включению вопросов управления тропическими лесами в посткиотские договоренности.

Леса бассейна реки Конго, которые являются второй по величине лесной системой мира, играют важную роль в регулировании глобального климата. Необходимо содействовать усилиям по сохранению и устойчивому управлению лесами этой природной зоны, согласованным государствами — членами КОМИФАК, в рамках процесса сокращения выбросов в результате вырубки и деградации лесов в развивающихся странах. В Копенгагене мы должны достичь справедливого соглашения на основе отношений взаимовыгодного партнерства, которые позволят развивающимся странам совмещать усилия по сохранению природных ресурсов с экономическим развитием.

Центральноафриканская Республика полностью поддерживает недавнее заявление председателя Комиссии Африканского союза, с которым он выступил 31 августа 2009 года в Триполи, Ливия, на ее специальном заседании по рассмотрению и урегулированию конфликтов в Африке. Она разделяет убеждение, что экономический рост и устойчивое развитие тесно связаны с положением и тенденциями в области международного мира и безопасности.

С учетом проблемы распространения всех видов оружия разоружение является актуальной проблемой. Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению должна содействовать подписанию резолюций, которые призывают к многосторонности в области разоружения и нераспространения, уменьшению военных бюджетов и соблюдению экологических норм при составлении и выполнении соглашений по вопросам разоружения. Кроме того, необходимо прилагать усилия по выходу из нынешнего тупика и достижению ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия во всех его видах. Стратегическая доктрина, которая была принята государствами, обладающими ядерным оружием, и которая оправдывает применение или угрозу применения ядерного оружия, является такой же опасной, как и обогащение урана в целях создания оружия, и должна быть просто-напросто отвергнута.

С другой стороны, концепция национальной безопасности на основе продвижения и усиления военных союзов и политики ядерного сдерживания, по-видимому, лучше соответствует провозглашаемому нами идеалам. Центральнаяафриканская Республика приветствует инициативу президента Соединенных Штатов Обамы по созыву заседания Совета Безопасности по проблеме ядерного нераспространения и ядерного разоружения.

Терроризм является наиболее вопиющим нарушением международного права. Он препятствует тому, чтобы люди пользовались основными свободами, и дестабилизирует законно избранные правительства. По этим причинам с ним нельзя мириться и его нельзя ассоциировать с какой-либо религией, цивилизацией, этнической группой или требованием, каким бы законным оно ни казалось. Моя страна решительно осуждает террористические акты и поддерживает усилия по борьбе с терроризмом, предпринимаемые комитетами, созданными Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Вопрос контроля над обычными вооружениями на региональном уровне приобретает все большую актуальность ввиду того, что он является наиболее эффективным средством борьбы с незаконным расширением деятельности вооруженных формирований и транснациональных преступных группировок. Эта возникающая время от времени проблема препятствует достижению мира и безопасно-

сти в Центральной Африке. Деятельность вооруженных группировок угрожает стабильности национальных институтов в некоторых из наших государств. В этом контексте всеобъемлющее мирное соглашение, подписанное в Либревиле в соседнем Габоне 21 июня 2008 года, позволило Центральноафриканской Республике предотвратить зловещий заговор по захвату власти.

Однако главной проблемой для Центральноафриканской Республики, как и для других африканских государств региона Великих озер, например Судана, Демократической Республики Конго и Уганды, является преступная деятельность повстанцев из так называемой «Армии сопротивления Бога», которая стала транснациональной преступной организацией, сеющей смерть и разрушение даже в Центральноафриканской Республике. Ее разрушительный потенциал не ограничивается территорией Республики Уганда и становится региональной проблемой, для решения которой необходимы согласованные усилия. Пострадавшие государства стремятся к достижению этой цели, опираясь на имеющиеся у них ограниченные ресурсы.

Я убежден, что Устав Организации Объединенных Наций и международное право продолжают оставаться важнейшими механизмами и основой сохранения и поддержания международного мира и безопасности. Организация Объединенных Наций, в которой представлено почти все международное сообщество, пользуется полной международной законностью и является наилучшим форумом для поиска долгосрочных решений проблемам такого рода.

Организация Объединенных Наций остается главным и основным форумом для решения мировых проблем и достижения консенсуса. Вот почему мы как государства-члены придаем большое значение делу повышения ее роли и полагаем, что для полной реализации ее потенциала необходима ее реформа. Реформа должна быть всеобъемлющей и охватывать все направления при сохранении ее политического, межправительственного и универсального характера.

Однако приоритетным направлением этой реформы представляется модернизация двух органов нашей Организации, а именно Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Необходимо активизировать деятельность Генеральной Ассамблеи, придав

большой вес ее роли и авторитету в качестве основного совещательного и представительного органа государств-членов. Важно соблюдать полномочия Генеральной Ассамблеи в качестве основного надзорного органа Организации Объединенных Наций, даже в области поддержания мира.

Что касается реформы Совета Безопасности, то ее целью должно быть укрепление транспарентности и сбалансированности этого органа. Расширение членского состава Совета обеспечит лучшую представленность в нем всех регионов, что позволит нам обсуждать новые подходы к вопросу о поддержании международного мира и безопасности. Такова позиция Африки, которая была оглашена в ходе общих прений руководителем Великой Социалистической Народной Ливийской Джамахирии (см. A/64/PV.3), и Центральноафриканская Республика поддерживает эту позицию. Моя страна надеется на то, что реформирование системы Организации Объединенных Наций внесет положительный вклад в дело развития многостороннего сотрудничества в нашем постоянно меняющемся мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Центральноафриканской Республики за заявление, которое он только что сделал.

Премьер-министра Центральноафриканской Республики г-на Фостэна-Аришанжа Туадера сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Республики Вануату почетного г-на Эдварда Нипакета Наталеи

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Вануату.

Премьер-министра Республики Вануату Его Превосходительство г-на Эдварда Нипакета Наталеи сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать премьер-министра Республики Вануату Его Превосходительство почетного Эдварда Нипакета Наталеи и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Наталеи (Вануату) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поздравить г-на Али Абдель Салляма ат-Трейки с тем, что он приступил к выполнению благородной и ответственной обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Позвольте мне пожелать ему всего наилучшего в работе на этом руководящем посту в то время, когда Организация Объединенных Наций решает огромное количество новых проблем, стоящих на глобальной повестке дня. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Генеральному секретарю за его дальновидность и инициативы, которые он решительно осуществляет в интересах всего человечества.

Тема шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи позволит сосредоточить внимание международного сообщества на критически важном вопросе создания партнерских связей в интересах более сбалансированного и устойчивого развития. Моя делегация разделяет мнение о том, что устойчивое развитие является ответственностью всех и каждого и что для его достижения необходимы крепкие партнерские связи на всех уровнях. Я твердо убежден в том, что равенство и устойчивое развитие — это цели, которые взаимно укрепляют друг друга, поскольку сложно поддерживать мир, безопасность и рост в любом процессе развития, который не затрагивал бы основную часть человечества.

Одной из основных целей программы всеобъемлющей реформы нашей страны, которая началась в середине 90-х годов, является содействие достижению социального равенства с помощью интеграции всего культурного разнообразия, в том числе удаленных в географическом плане общин, в приоритеты национального развития. Я рад сказать, что мы продолжаем национальный процесс консультаций, направленный на разработку и претворение в жизнь рациональной политики и рамок по предоставлению услуг нашему населению на низовом уровне.

Мы, тихоокеанцы, благодарны всем нашим партнерам по развитию за их постоянную поддержку и приверженность тесному сотрудничеству с нами в создании механизмов для укрепления координации, улучшения результатов в области развития, эффективного использования имеющихся ресурсов

и обеспечения инклюзивности в нашем подходе к вопросу развития.

Мы прекрасно отдаем себе отчет в том, что, несмотря на сохраняющийся в течение многих лет большой объем помощи в целях развития, экономическая результативность и показатели развития островных государств Тихоокеанского региона по-прежнему остаются низкими. Многие страны в нашем регионе, в том числе Вануату, не укладываются в график выполнения к 2015 году всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Поэтому Вануату по-прежнему остается в полной мере приверженной принципам Кэрнесского договора по укреплению координации в области развития в Тихом океане. Мы намерены поддерживать тесное сотрудничество с секретариатом Форума тихоокеанских островов и другими многосторонними учреждениями, чтобы все выделяемые региону ресурсы использовались для достижения реального прогресса в выполнении ЦРДТ. Мы также будем работать с индивидуальными партнерами-донорами, поощряя их поддерживать наши приоритеты в области национального развития, связанные с нашими общими усилиями по достижению ЦРДТ.

Однако Вануату отдает себе отчет в том, что мы берем обязательства по укреплению координации в области развития в Тихоокеанском регионе на фоне глобального экономического кризиса. Поэтому моя делегация хотела бы еще раз обратиться с призывом к международным финансовым учреждениям оказывать помощь островным странам Тихоокеанского региона в реагировании на международный экономический кризис. Вануату очень обеспокоена тем, что последние высокие показатели ее экономического роста, превышавшие 6 процентов в 2006–2007 годах, в результате глобального экономического спада значительно снизятся. Согласно оценкам Международного валютного фонда и Азиатского банка развития, в 2008 и 2009 годах развитие экономики Вануату замедлится и в среднем темпы ее роста составят 3–4 процента. Перспективы роста на будущее остаются неопределенными. Для того, чтобы Вануату могла обеспечить предоставление населению таких основных услуг, как образование, здравоохранение и развитие инфраструктуры на разбросанных по большой площади 80 островах, нам в течение последующих несколь-

ких лет крайне важно сохранить высокие темпы экономического роста.

Учитывая эти проблемы, Вануату с удовлетворением отмечает, что в феврале 2010 года у нас пройдет Тихоокеанская конференция Организации Объединенных Наций по человеческому измерению глобального экономического кризиса в Тихом океане. Сейчас наше правительство, специальные учреждения Организации Объединенных Наций, которые активно работают в Тихоокеанском регионе, и тихоокеанские региональные организации проводят обсуждение организационных аспектов этого важного мероприятия. Все мы ожидаем результатов этой конференции, особенно в плане рекомендаций и поддержки тихоокеанских региональных связей, которые могут помочь нам бороться с последствиями этого и будущих глобальных экономических кризисов, сказывающихся на благосостоянии нашего народа.

Сложные и непростые условия на Фиджи вызвали осуждение со стороны международного сообщества, требующего как можно скорее провести выборы. В связи с недавним развитием событий на правительство Фиджи было оказано дополнительное международное давление. Хотя Вануату присоединилась к призыву всех стран Тихоокеанского региона как можно скорее восстановить демократию на Фиджи, мое правительство полагает крайне важным, чтобы международное сообщество по-прежнему работало с правительством Фиджи. Под председательством Вануату Передовая группа меланезийских государств продолжает вести диалог на высоком уровне с правительством Фиджи прежде всего для того, чтобы выяснить его позицию и изложить ему озабоченность соседних государств.

Вануату приветствует недавнее создание полномасштабного департамента, который будет осуществлять надзор за осуществлением недавно представленных правительством Фиджи рамок по осуществлению перемен и содействовать общенациональному процессу примирения и диалога. Будучи самым близко расположенным к Фиджи островным государством, Вануату по-прежнему призывает к тому, чтобы процесс возврата Фиджи к демократии и парламентской законности осуществлялся на основе мирного диалога и подлинной заботы о социально-экономическом благополучии народа Фиджи. Любые карательные меры не будут отвечать экономическим и социальным интересам народа Фиджи

или Тихоокеанского региона в целом. Всем нам слишком хорошо известны те небывалые проблемы, с которыми сегодня приходится сталкиваться таким малым островным развивающимся государствам, как Вануату. Эти проблемы техногенного характера или связанные с такими явлениями, как изменение климата, приводят к разрушительным последствиям для социальной, экономической и политической жизни наших малых островных государств и часто серьезно сказываются на нашей безопасности.

В этом контексте Вануату хотела бы сердечно приветствовать неустанные коллективные усилия всех островных государств, больших и малых, их сотрудничество и совместную работу, направленные на принятие Генеральной Ассамблеей в июне этого года резолюции 63/281 по вопросу об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности. Для малых островных развивающихся государств Тихоокеанского региона и для моей страны это стало историческим событием, потому что международное сообщество впервые обратило внимание на вопрос о последствиях изменения климата для безопасности. Напряженные усилия, которые прилагали малые островные государства, убеждая мир, что последствия изменения климата необратимы, на протяжении многих лет наталкивались на несовпадающие и даже противоречивые позиции. Во многих выдвигавшихся доводах приходилось опровергать идею о том, что нет оснований для спешки.

В этой связи я хотел бы отметить, что главным форумом для борьбы с изменением климата должна быть Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата. Учитывая нашу уязвимость и наши географические реалии, мы были в числе первых в Тихоокеанском регионе, кто в полной мере осознал последствия изменения климата для безопасности. Я хотел бы подчеркнуть, что избежать последствий изменения климата для безопасности не сможет ни одна малая или большая, развитая или развивающаяся страна. Эти последствия уже отражаются на жизни наших народов, а международное сообщество все еще окончательно не осмыслило, что изменение климата создает реальную угрозу будущему выживанию человечества. До тех пор пока все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций не активизируют усилия для рассмотрения и решения вопроса об изменении климата, глобальную си-

туацию, сложившуюся в результате этого кризиса, можно охарактеризовать лишь одним словом: «обреченность». Развитие событий обязывает нас понять, что возникшие угрозы реальны и потому требуют к себе безотлагательного внимания.

В порядке подготовки к предстоящей копенгагенской конференции лидеры стран — участниц Альянса малых островных государств на этой неделе сошлись во мнении, что члены международного сообщества должны прилагать больше усилий для выполнения взятых ими обязательств. Глобализация и взаимозависимость открыли новые возможности для малых островных государств, и в то же время поставили перед ними новые вызовы. Однако сейчас доминируют именно вызовы, которые носят зловещий характер. Тот факт, что мировые лидеры собрались на Саммит по проблеме изменения климата, который состоялся в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, стал еще одним подтверждением того, что изменение климата несет с собой угрозу безопасности всех наших стран и народов.

Расположенная на островах вулканического и кораллового происхождения, Вануату является одной из малых островных стран Южно-Тихоокеанского региона и всего мира. Поскольку численность молодого поколения в Вануату быстро растет, а темпы экономического роста в стране низкие, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) до недавнего времени считала Вануату одной из самых бедных стран Южно-Тихоокеанского региона. Столь слабый уровень развития нашей страны резко ограничивает ее возможности эффективно бороться с угрозами, которые возникают в результате негативных последствий изменения климата.

Более 80 процентов населения Вануату живет за счет земли, занимаясь натуральным хозяйством, которое и является его вкладом в национальную экономику. Традиционная практика ведения сельского хозяйства в Вануату сложилась на основе жизненных потребностей фермеров и существующих климатических условий. Для граждан Вануату земля всегда была ценным достоянием, поэтому право владения землей и использовать ее является одной из главных составляющих нашей культуры и традиционной системы управления. Быстрый рост численности населения в Вануату привел ко все возрастающему спросу на участки сельскохозяйственных земель, площадь которых ограничена. Этот

вопрос, скорее всего, обострится вследствие потери части пахотных земель в результате негативных последствий изменившегося климата. Потенциальное сокращение посевных площадей для Вануату чревато серьезными экономическими и политическими последствиями, равно как проблемами в области безопасности.

Вануату не только относится к числу наименее развитых стран, но и является одной из наций, наиболее подверженных стихийным бедствиям. У нас часты циклоны, высок уровень эрозии берегов, мы страдаем от наводнений, землетрясений, оползней, цунами и извержения вулканов.

Без всякого сомнения, мы переживаем тяжелые времена. Мы с большим интересом следили за работой Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития. Вануату глубоко встревожена тем, что мировой финансовый кризис и изменение климата вызваны внешними факторами, которые находятся вне нашего контроля. Однако последствия этих кризисов быстро сказываются на нашем наиболее уязвимом населении. В числе тех, кто больше всего пострадают и наименее всего способны противостоять им, будут дети, женщины, инвалиды и работающая беднота.

Вануату серьезно страдает от таких экономических явлений, как сокращение торговли, нестабильность цен на сырье, возросшая стоимость кредитования и трудности с официальной помощью в целях развития. Одна из причин нынешнего спада состоит в том, что мы весьма зависимы от внешнего финансирования — как в виде помощи, так и торговли. Кроме того, наши валютные поступления и доходы правительства складываются из поступлений, приносимых небольшой номенклатурой сырьевых товаров. Тем не менее мы уверены, что сможем преодолеть наши экономические проблемы благодаря прогрессивной макроэкономической политике, укреплению государственных учреждений и сохранению политической стабильности. Этот план должен обеспечить достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнение страновых показателей к 2015 году.

Вануату полностью поддерживает идею предстоящей копенгагенской конференции о том, что изменение климата является одной из наиболее

серьезных проблем, с которыми когда-либо сталкивалось человечество. На сегодняшний день нет более важного вопроса для нашего долгосрочного глобального процветания и для выживания человеческого рода. Я глубоко уверен, что справедливые и всеобъемлющие договоренности в Копенгагене станут для нас всех, малых и больших, развивающихся и развитых стран, шагом вперед. Главной политической движущей силой успешной работы в Копенгагене будут сотрудничество, взаимное уважение и доверие.

Приветствуя последние усилия по реформе Организации Объединенных Наций, Вануату разделяет точку зрения многих стран о том, что для укрепления и повышения эффективности Организации следует как можно быстрее пересмотреть вопрос о членском составе Совета Безопасности. Если состав Совета будет лучше отражать мировую географию и в нем расширится присутствие недопредставленных на сегодняшний день групп, то Организация Объединенных Наций сможет укрепить дух общей ответственности и коллективизма. Более представительный Совет обретет открытость и транспарентность, укрепит доверие, углубит взаимопонимание и упрочит сотрудничество.

Однако любая реформа должна осуществляться без ущерба для авторитета Совета. Разумеется, у каждого из нас свои, самые разнообразные интересы. Однако, в целях сохранения последовательности международно-правовой базы, в центре внимания должны стоять общие интересы и роль Организации Объединенных Наций в деле их продвижения. Поэтому переговоры должны проходить в атмосфере коллективизма, в духе конструктивного диалога и позитивного участия. Взаимные обличения — это тупиковый путь. Мы должны решительно защищать Организацию Объединенных Наций: о важности существования этой Организации нам постоянно напоминают те ужасы, которые несут людям, особенно женщинам и детям, вооруженные конфликты, болезни и голод.

Если говорить об административных аспектах, то чрезмерно забюрократизированные процедуры и механизмы доступа, введенные системой Организации Объединенных Наций для получения столь необходимых средств, неоправданно перегружают потенциал стран. Поскольку на горизонте маячит климатический кризис, нам нужно подумать над упрощением таких процедур — например, процедур

доступа к средствам, предназначенным для смягчения последствий изменения климата, а также пересмотреть порядок получения этих средств, включая изучение возможности прямого доступа к ним. Проект международного сотрудничества, возможно, и разработан, но его еще предстоит подкрепить делами.

Наконец, моя делегация приветствует резолюцию 1887 (2009) Совета Безопасности по нераспространению ядерного оружия и разоружению. Присутствие руководителей всех пяти постоянных членов на заседании (см. S/PV.6191) является свидетельством их приверженности контролю над распространением оружия массового уничтожения. Поддержание международного мира и безопасности всегда будет оставаться самой настоятельной задачей для человечества, и здесь еще существует надежда.

Несмотря на все наши разногласия и различия, безопасность человека является для всех нас главной целью. Мы признаем усилия Генерального секретаря и высоко оцениваем то, как он мобилизует политическую поддержку для форума в Копенгагене, действуя в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций. Спасение Земли и человечества остается нашей главной целью.

В заключение хочу сказать, что мы отправляемся в Копенгаген с чувством оптимизма. Будущее в наших руках. Давайте не будем лишать грядущие поколения их права на жизнь в условиях мира и стабильности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Вануату за выступление, которое он только что сделал.

Премьер-министра Республики Вануату доктор почтенного г-на Эдварда Натанеи сопровождают от трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы приветствовать заместителя премьер-министра, министра иностранных дел и иммиграции Великого Герцогства Люксембурга Его Превосходительство г-на Жана Ассельборна.

Г-н Ассельборн (Люксембург) (*говорит по-французски*): Следует честно сказать, что мы только что пережили ужасный год: год худшего со времен Великой депрессии 1929 года мирового финансового и экономического кризиса; год возросшего голода и бедности — из-за кризиса еще почти 100 миллионов человек добавились к числу тех, кто живет в условиях голода и хронической нищеты, и в результате свыше миллиарда человек страдают в 2009 году от голода; год взлета безработицы — по данным Международной организации труда (МОТ), более 50 миллионам работающих грозит потеря работы или они уже потеряли ее; год отката на пути к доставшемуся дорогой ценой продвижению к осуществлению целей в области развития, определенных в Декларации тысячелетия; и вспышки пандемии. Это был год, в течение которого стали слышнее голоса тех, кто ставит под сомнение востребованность Организации Объединенных Наций и призывает к пересмотру системы международного управления.

Поэтому мы считаем необходимым дать оценку и извлечь уроки, а именно провести обзор основных вызовов, с которыми сталкивается международное сообщество при решении вопросов развития, прав человека и верховенства права, поддержания мира и безопасности, разоружения, нераспространения и борьбы с изменением климата. А какой форум лучше всего подходит для обсуждения этих вопросов, чем Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций?

Экономический кризис, поразивший мир год назад, был тем более опустошительным, что он разразился тогда, когда мы все еще боролись — но так и не преодолели — с продовольственным и энергетическим кризисами, а также с явным ускорением изменений климата.

Я только что упомянул особенно негативное воздействие кризиса на самых бедных. Для решения этих проблем нам нужны согласованные, сплоченные, глобальные действия, подлинное глобальное партнерство в целях развития на основе совместной ответственности доноров и реципиентов.

Наша страна будет и впредь выполнять лежащую на ней ответственность, продолжая свои усилия по предоставлению официальной помощи в целях развития (ОПР). Выделив в 2008 году 0,95 процента своего валового национального дохода на це-

ли ОПР, избранное в июне 2009 года правительство не только подтвердило, что оно сохраняет количественный показатель в 1 процент от валового национального дохода, но и продолжает настаивать на качественном улучшении сотрудничества Люксембурга в целях дальнейшего повышения эффективности, причем все это в контексте устойчивого развития, интегрирующего экономические, социальные и экологические вопросы.

Люксембург призывает все государства-члены приложить необходимые усилия для обобщения всех обязательств, взятых на этом форуме и подтвержденных на Саммите тысячелетия в Монтеррее и позднее в Дохе.

Однако мы должны осмыслить уроки, которые преподал нам этот многосторонний кризис, и обдумать более системную реформу существующей многосторонней системы, включая финансовую и экономическую архитектуру, адаптировать ее к нынешним политическим и социально-экономическим реалиям.

Как я заявил в этом зале, выступая в июне на Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, Организация Объединенных Наций и ее главные органы должны быть в центре такого процесса осмысления. Экономический и Социальный Совет, который является центральным механизмом координации и главным органом Организации Объединенных Наций, отвечающим за социально-экономические вопросы, должен будет сыграть особенно важную роль в этой связи.

Люксембург, который председательствует в текущем году в Экономическом и Социальном Совете, выполняет свою обязанность в этой связи и работает над полным осуществлением различных мандатов, возложенных государствами-членами на Совет в рамках международной Конференции.

Все эти действия требуют прочных многосторонних рамок, основанных на проверенных правовых нормах, которые имеют обязательную силу для всех государств-членов. К сожалению, во время кризисов проявляются односторонние тенденции. Хотя и важно, чтобы представители крупных экономик мира встречались для обсуждения общих проблем, в особенности связанных с финансово-экономическим кризисом, с которым мы сталкиваемся в последние месяцы, подобные форумы не мо-

гут и не должны подменять многосторонние структуры и существующие межправительственные мандаты.

В интересах сохранения востребованности наших многосторонних структур они должны опираться на доверие и сотрудничество: доверие между гражданами и государством, доверие между самими государствами, будь то государства Севера или Юга, богатые или бедные, и доверие среди государств здесь, в Организации Объединенных Наций, являющееся нашей общей целью.

От нас самих зависит выполнение взятых нами обязательств, преодоление наших разногласий, продвижение вперед процесса осмысления и принятия решений, равно как обеспечение последовательности наших действий. Мы сами вольны прилагать необходимые усилия по проведению реформ, требуемых для того, чтобы у нас был такой Совет Безопасности, который, наконец, будет отражать геополитические реальности сегодняшнего дня, станет более представительным, эффективным и транспарентным; для активизации деятельности Генеральной Ассамблеи и для более энергичного и более эффективного Экономического и Социального Совета. От нас самих зависит, насколько нам удастся сохранить непреходящий характер нашей Организации, ее потенциал действий и разработки совместных ответов — глобальных и законных по своей сути.

В нашем глобализованном мире нельзя повернуть вспять.

Все мы вовлечены в этот процесс, и сложность стоящих перед нами вызовов неизменно возрастет, в том числе в области мира и безопасности. Вчера мы отметили шестидесятую годовщину Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), годовщину, которую мы предпочли бы не отмечать, потому что, выражая нашу благодарность за действительно выдающуюся работу этого учреждения Организации Объединенных Наций, на ежедневной основе служащего палестинскому народу, мы тем самым признаем, что оно является свидетельством нашего фиаско. Шестидесять лет спустя ситуация на Ближнем Востоке по-прежнему остается неурегулированной.

Хотя мы приветствуем тот факт, что новая администрация Соединенных Штатов полна решимо-

сти искать решение на основе сосуществования двух государств и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке и хотя мы, вместе с нашими партнерами по Европейский союзу, привержены активной работе с Соединенными Штатами и другими членами «четверки», включая, разумеется, Организацию Объединенных Наций для достижения этой цели, в то же время мы глубоко сожалеем о том, что Израиль упорно проводит свою политику колонизации.

Место Председателя занимает г-н Шахид (Мальдивские Острова), заместитель Председателя.

Приходится вновь и вновь повторять: деятельность по строительству поселений, согласно международному праву, не только незаконна, но и является препятствием на пути к миру. Продолжение колонизации означает продолжение унижений палестинцев, продолжение господства над палестинским народом. Без четкого сигнала о прекращении этой политики возобновление серьезных переговоров маловероятно.

Мы полностью поддерживаем намерение президента Соединенных Штатов принять участие в переговорах и будем поддерживать его в этом начинании. Аннаполис показал, что израильтяне и палестинцы, встречаясь в одиночку за столом переговоров, не в состоянии продемонстрировать уровень приверженности, сопоставимый с основополагающими проблемами, а именно с вопросом о Иерусалиме, вопросом о беженцах и об их праве на возвращение, вопросом о безопасности и проблемой границ.

Мы призываем все стороны выполнить свои обязанности и своими делами создать атмосферу, которая будут способствовать возобновлению переговоров по урегулированию конфликта. Прекращение раскола между палестинцами и внутripалестинское примирение, центральную роль в котором играет председатель Махмуд Аббас, продемонстрировавший на Западном берегу, что значительный прогресс в повышении безопасности и совершенствовании управления возможен, имеет столь же важное значение, как меры по укреплению доверия со стороны Израиля и со стороны арабских стран или совместный поиск путей урегулирования конфликтов между Израилем и Сирийской Арабской Республикой, с одной стороны, и Израилем и Ливаном — с другой.

В этом контексте я хотел бы также подчеркнуть, насколько необходимо в самые кратчайшие сроки выйти на устойчивое решение для урегулирования кризиса в Газе на основе полного осуществления резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Необходимо положить конец тому неприемлемому положению, в котором находятся полтора миллиона заключенных-палестинцев. Дать палестинскому народу надежду и мотивацию — наша человеческая обязанность. Необходимо также пролить свет на события в Газе, в том числе на события, имевшие место после обнародования доклада миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов, который был недавно опубликован и в котором излагаются страшные факты. Под угрозой оказалось доверие к самой Организации Объединенных Наций.

Под угрозой находится и доверие к международному сообществу в связи с некоторыми аспектами положения в Афганистане. Речь идет об установлении и поддержании мира и безопасности, а также об обеспечении верховенства закона и уважения к нашим основополагающим ценностям, экономическом и социальном развитии страны и искоренении нищеты. Речь идет о мандате, выданном Организации Объединенных Наций в 2001 году. Сегодня же, восемь лет спустя, очевидно, что достигнутого прогресса все еще недостаточно. В свете участвовавших случаев кровавых нападений по всей стране, событий вокруг недавних президентских выборов и тревожных цифр, характеризующих выполнение показателей развития, общественное мнение начинает задаваться вопросом, не движемся ли мы на самом деле в обратном направлении.

Простого решения здесь нет, но, разумеется, нет и альтернативы дальнейшей нашей работе в стране. Я хотел бы подчеркнуть, что вместе с нашими партнерами Европейским союзом и НАТО, мы будем продолжать работать бок о бок с правительством и народом Афганистана. Не может быть и речи о том, чтобы покинуть народ, так пострадавший от непрекращающегося десятилетия конфликта и нарушений его самых основных прав. Нашей целью должно быть построение стабильного и демократического государства, в котором все стороны, включая «Талибан», признают верховенство закона и соблюдают основные права человека.

Зоной другого конфликта, который давно вызывает у нас беспокойство и который в прошлом го-

ду вновь заставил нас усомниться в возможности достижения прочного мира является Демократическая Республика Конго. В очередной раз все тяготы ложатся на гражданское население. Мы серьезно обеспокоены теми преступлениями, которые совершаются в отношении гражданских лиц, и в первую очередь женщин и детей.

В этом контексте я приветствую проект резолюции Совета Безопасности, которая обеспечит конкретный механизм для осуществления резолюции 1820 (2008) о женщинах, мире и безопасности. Люксембург всецело поддерживает ее текст. Я приветствую также личное участие Генерального секретаря в борьбе с сексуальным насилием. Необходимо, чтобы сексуальным насилием, которое все шире используется в вооруженных конфликтах в качестве средства ведения войны даже после прекращения боевых действий, занималась вся система Организации Объединенных Наций. Необходимо активизировать усилия по предотвращению таких актов и привлечению к ответственности виновных в совершении этих чудовищных преступлений.

Хотя о проблемах поддержания мира и безопасности можно говорить еще долго, особенно в контексте нынешних прений о будущем миротворческих операций — и я аплодирую этим прениям, — позвольте мне коротко остановиться на нынешнем обнадеживающем развитии событий в области нераспространения ядерного оружия и разоружения.

Я приветствую инициативу президента Соединенных Штатов Обамы начать в Совете Безопасности более широкое обсуждение вопросов нераспространения и разоружения, выходящее за пределы узкоспециальной области проблем, связанных с санкциями. Поскольку от восьмой конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению его действия нас отделяют всего несколько месяцев, нам необходимо продемонстрировать нашу решимость выполнить эту работу, конечная цель которой построение мира, свободного от ядерного оружия.

То же самое касается и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, другого краеугольного камня режима нераспространения ядерного оружия. Как я сказал вчера во время совещания государств, ратифицировавших этот договор, призыв Совета Безопасности подписать и ра-

тифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и решимость президента Обамы сделать все возможное для его ратификации в Соединенных Штатах имеют решающее значение. Договор должен, наконец, вступить в силу. Мы надеемся, что эти обнадеживающие события приведут к тому, что и другие страны займут более конструктивную позицию и полностью выполняют свои международные обязательства.

Однако помимо вопросов, связанных с нераспространением, мы не должны забывать и о разоружении как таковом. В этом отношении мы, разумеется, приветствуем решение Соединенных Штатов и Российской Федерации начать переговоры о заключении нового всеобъемлющего соглашения по истечении срока действия Договора СНВ II в следующем декабре.

Позвольте мне также сказать несколько слов по вопросу, который тоже имеет отношение к безопасности и обороне. Я имею в виду долгожданное — по крайней мере, с моей точки зрения, — решение администрации Соединенных Штатов отказаться от идеи создания противоракетного щита. Я всегда считал, что путь вперед здесь лежит не через принятие односторонних мер, но через начало диалога и сотрудничества с нашими российскими партнерами в целях обеспечения нашей общей безопасности.

Я не могу закончить, не сказав несколько слов и об изменении климата, которое в долгосрочной перспективе является, возможно, величайшим вызовом процветанию человечества. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального секретаря за организацию саммита, состоявшегося 22 сентября. Он обеспечил мобилизацию политической воли на самом высоком уровне, что особенно необходимо, если мы хотим добиться успеха на конференции в Копенгагене и взять новый курс на устойчивое развитие и «зеленый рост», способствующий сокращению выбросов углерода в атмосферу.

Научные доказательства имеются. Теперь от нас требуется смотреть фактам в лицо и действовать решительно. Развитые страны должны будут подать пример, договорившись о масштабных, выше среднего уровня, показателях снижения выбросов углекислого газа к 2050 году. Сделать это они должны посредством принятия на себя имеющих

юридическую силу обязательств, в том числе на среднесрочную перспективу, в контексте эффективного и всеобщего международного режима, участвовать в котором страны будут в соответствии со своими возможностями.

Кроме того, вопрос об адаптации к перемене климата, включая финансирование соответствующих мер, которые неизбежно повлекут дополнительные расходы, должен стать в Копенгагене приоритетным. Позвольте мне отметить между прочим и то, что усилия по разоружению, о которых я только что говорил, должны высвободить финансовые ресурсы, которым в этой связи можно найти лучшее применение.

Тем временем, вместе со своими партнерами по Европейскому союзу, Люксембург уже обязался достичь так называемой «цели 20–20–20» — повысить энергоэффективность в странах Европейского союза на 20 процентов, расширить использование возобновляемых источников энергии до 20 процентов от общего потребления и сократить выбросы парниковых газов на 20 процентов по сравнению с 1990 годом. Вот уже несколько лет, как Люксембург систематически включает проблематику адаптации к перемене климата в свои программы развития.

Однако перемена климата скажется не только на развитии, но и на безопасности стран и соблюдении в полном объеме прав человека. Поэтому я безусловно приветствую доклад, представленный Генеральным секретарем по инициативе малых островных развивающихся стран Тихоокеанского региона, в рамках которой эта проблема рассматривается во всем ее масштабе.

Люксембург по-прежнему твердо убежден в необходимости многостороннего подхода, при котором главная роль отводится Организации Объединенных Наций. Наша политика и наше участие и впредь будут нацелены на построение более справедливого и более процветающего мира, в котором никогда не будет войны, как это закреплено в нашем Уставе. Руководствуясь также этим горячим стремлением способствовать применению решительного и эффективного многостороннего подхода, Люксембург, одно из государств-основателей Организации Объединенных Наций, стремится впервые стать непостоянным членом Совета Безопасности в период 2013–2014 годов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Багамских Островов Его Превосходительству г-ну Теодору Brentу Саймонету.

Г-н Саймонет (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Багамских Островов я передаю свои искренние поздравления г-ну Али Абдель Саламу ат-Трейки в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Моя делегация хотела бы заверить его в своей готовности к всемерному содействию его усилиям и поддержке в ходе этой сессии. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность его предшественнику, патеру Мигелю д'Эското Брокману, за его руководство работой Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии.

Нынешний глобальный финансово-экономический кризис является, возможно, наиболее острым кризисом со времен великой депрессии, способным свести на нет все то, чего мы достигли до сих пор в рамках нашей повестки дня в области развития как на национальном, так и на международном уровнях. Существование этой угрозы было подтверждено в ходе Мероприятия высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в сентябре 2008 года. На сегодняшний день ситуация не улучшилась.

Багамские Острова столкнулись с серьезными негативными последствиями. Наша очень небольшая, открытая экономика тесно связана с состоянием экономики наиболее развитых стран. Туризм имеет для Багамских Островов большое значение; это наша ведущая отрасль экономики, и она влияет на все другие аспекты экономической жизни в нашей стране. Мы, бесспорно, переживаем один из самых трудных туристических сезонов за всю историю. Снизилось число приезжих, упал уровень заповняемости гостиниц и уменьшился объем доходов, получаемых от туризма. Резко возросла безработица. Постоянная экономическая неопределенность означает, что безработица будет порождать проблемы до тех пор, пока глобальная экономика не стабилизируется и не возобновит свой рост. Поэтому нас обнадеживают некоторые признаки восстановления мировой экономики.

Правительство Багамских Островов оперативно приняло меры в целях смягчения влияния спада международной экономики на благосостояние нашего населения. Мы приняли надлежащие меры в целях обеспечения неизменной целостности нашей внутренней налоговой и финансовой системы; мы ускорили запланированное капитальное строительство, с тем чтобы создавать рабочие места и поощрять экономическую активность, и мы увеличили объем целевой социальной помощи тем, кто в наибольшей степени пострадал от кризиса. В ходе осуществления этих стратегий и программ правительство продемонстрировало надлежащую осмотрительность в расходовании бюджетных средств, с тем чтобы обеспечить устойчивость как в долгосрочной, так и в среднесрочной перспективе и поощрять и обеспечивать способность экономики быстро реагировать на любой рост мировой экономики. Багамские Острова считают, что в интересах мирового финансового благополучия необходимо, чтобы действия на национальном уровне дополнялись надлежащими международными мерами.

В этом году Генеральная Ассамблея рассмотрит шкалу взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций на период 2010–2012 годов, а также шкалу взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций на операции по поддержанию мира. Багамские Острова пользуются этой возможностью, чтобы подтвердить свою давнюю позицию, выражающуюся в том, что валовый национальный доход (ВНД) не должен играть необоснованно важной роли при определении способности платить, так как это часто ведет к искажениям. Нигде это искажение не проявляется с большей очевидностью, чем в случае со шкалой взносов на операции по поддержанию мира. В соответствии с существующей шкалой взносов Багамские Острова, малое островное развивающееся государство, находятся в той же категории, что и большинство наиболее развитых в экономическом отношении государств мира, за исключением постоянных членов Совета Безопасности. Эта несправедливая формула создает непосильное для нас бремя, и мы призываем этот форум устранить несправедливость, которая серьезно подрывает выполнение задач в области развития Багамских Островов, а также других развивающихся стран.

Очевидно, что критерий ВНД не отражает должным образом уязвимость нашей экономики или

дополнительные расходы, связанные с необходимостью дублировать инфраструктуру в силу того, что мы являемся архипелагом. Однако, несмотря на наши уязвимые стороны, мы никогда не уклонялись от выполнения наших обязанностей в качестве полноправного члена международного сообщества и будем и впредь выполнять свои обязанности перед Организацией Объединенных Наций должным и надлежащим образом. Хотя мое правительство намерено платить свои начисленные взносы полностью и своевременно, мы считаем, что предложенная шкала взносов является несправедливым и необоснованным бременем для таких стран, как Багамские Острова, и вследствие этого должна быть пересмотрена и скорректирована с учетом этих соображений, отражающих наши уязвимые стороны.

Изменение климата создает серьезные проблемы для таких малых островных развивающихся государств, как Багамские Острова, и мы, безусловно, уязвимы перед его последствиями. Одно из главных последствий изменения климата для Багамских Островов заключается в увеличении числа, частотности и мощи ураганов, затрагивавших нашу страну и регион на протяжении последних двух десятилетий. Усилия по восстановлению и оздоровлению, необходимые в результате этих стихийных бедствий, выразились в расходовании сотен миллионов долларов только на протяжении последнего десятилетия, отвлекая скудные ресурсы от других важнейших программ в области национального развития и подрывая наши усилия в области устойчивого развития.

Поэтому мы особо заинтересованы не только в действиях по смягчению негативных последствий изменения климата, но и в мерах, предназначенных для замедления — по сути дела, для обращения вспять — действий, отрицательно влияющих на изменение климата. Багамские Острова, будучи одним из членов-основателей Альянса малых островных государств, присоединилась к призыву многих государств-единомышленников в нашем регионе и во всем мире достичь в Копенгагене глобальной договоренности, в которой будут поставлены задачи, имеющие обязательную юридическую силу, что позволит нам реализовать конечные цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Багамские Острова согласны с тем, что ответственность за изменение климата возложена не

только на развитые страны. Мы, в пределах наших ограниченных возможностей, приняли ряд надлежащих мер, освещенных в ходе Мероприятия высокого уровня, с тем чтобы повысить нашу сопротивляемость по отношению к негативным последствиям изменения климата. Но не менее важно, чтобы инициативы, предпринимаемые в целях защиты окружающей среды, не принесли больше вреда, чем пользы. Например, введение налога на авиабилеты нанесет ущерб нашей уже ослабленной туристической отрасли — отрасли, которая является жизненно важной основой нашего экономического благополучия. Предлагаемые налоги или пошлины на заправку топливом морских судов, вероятно, окажут такое же негативное влияние на ценовую конкурентоспособность нашего морского регистра. Такие инициативы в области окружающей среды, которые предположительно преследуют благие намерения, выдвигаются в то время, когда ресурсы, предназначенные для адаптации, нелегко получить таким малым островным развивающимся государствам, как Багамские Острова.

Будучи государством, расположенном на архипелаге, Багамские Острова сталкиваются с особыми трудностями в области защиты и безопасности на море. Мое правительство выделяет огромные финансовые и технические средства на борьбу с незаконной торговлей наркотиками и оружием, с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и торговлей людьми и подчеркивает необходимость эффективного сотрудничества и координации усилий государств, а также выработки инновационных подходов к решению этих вопросов и содействия национальным усилиям. Багамские Острова приветствуют конструктивное участие Организации Объединенных Наций и Международной морской организации в разрешении проблемы пиратства. Как страна, имеющая третий в мире по своей величине Регистр судоходства, Багамские Острова будут и впредь совместно со своими партнерами по международному сообществу обеспечивать защиту и безопасность международного судоходства.

Гаити является нашим ближайшим соседом и членом Карибского сообщества (КАРИКОМ). Багамские Острова и государства Карибского сообщества привержены делу стабилизации ситуации в Гаити и обеспечению политического и экономического развития этой страны в краткосрочном и дол-

госрочном плане. Этих целей невозможно достичь без неизменной поддержки со стороны международного сообщества. Поэтому Багамские Острова с удовлетворением отмечают активное и устойчивое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Гаити в течение последних четырех с половиной лет, осуществляемое через посредство Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Мы разделяем выраженную Генеральным секретарем надежду на то, что Гаити оставит позади свое прошлое, связанное с конфликтами, и встанет на путь, ведущий к будущему, в котором будет царить мир и будет обеспечено устойчивое развитие.

Мы призываем Совет Безопасности продлить срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити после 15 октября 2009 года, как это рекомендует сделать Генеральный секретарь. Мы также надеемся, что недавнее назначение бывшего президента Соединенных Штатов Билла Клинтона Специальным посланником Генерального секретаря по Гаити будет способствовать уделению первоочередного внимания вопросам, касающимся положения в Гаити и стоящим в национальной и международной повестке дня. Поэтому заседание Совета Безопасности по Гаити, которое состоялось в начале текущего месяца, естественно, заслуживает самой положительной оценки в этой связи.

В результате активизации преступной деятельности Багамские Острова сталкиваются с новыми вызовами. Эта проблема является общей для всех стран нашего региона. Мы продолжаем осуществлять национальные и региональные инициативы по борьбе с преступностью, чтобы противостоять этому злу, которое наносит ущерб нашей экономике и даже отражается на нашей социальной стабильности.

Незаконный оборот наркотических средств и стрелкового оружия и легких вооружений является главным фактором, способствующим распространению этого явления. Багамские Острова, как всем известно, не производят незаконные наркотики; кроме того, мы, как и другие государства — члены КАРИКОМ, не являемся производителями или поставщиками стрелкового оружия и легких вооружений. Тем не менее именно незаконные наркотики и стрелковое оружие являются основными причинами роста числа преступлений в наших странах. Несо-

размерно большой объем наших скудных бюджетных ресурсов отвлекается на борьбу с незаконным оборотом наркотиков и стрелкового оружия на нашей территории и на преодоление последствий этого оборота в наших общинах.

Багамские Острова всецело привержены делу укрепления регионального и международного сотрудничества в области мира и безопасности. Нам приятно отметить, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности согласилось возобновить оказание региону Карибского бассейна помощи в борьбе с преступностью и насилием, которые сегодня наносят серьезный ущерб нашим странам.

В заключение моя делегация хотела бы заявить, что нынешний экономический кризис наглядно высветил взаимозависимость экономики всех стран мира. А это, в свою очередь, указывает на критически важную роль, которую могут играть такие организации, как Организация Объединенных Наций, в содействии диалогу и нахождению новаторских путей разрешения глобальных проблем. Поскольку мы по-прежнему сталкиваемся с этими беспрецедентными глобальными проблемами, Багамские Острова вновь подтверждают свою готовность конструктивно и в полном объеме сотрудничать с нашими международными партнерами в целях нахождения коллективных решений серьезным проблемам, с которыми все мы сегодня сталкиваемся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра Соломоновых Островов Его Превосходительству достопочтенному Фредрику Фоно.

Г-н Фоно (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Я хотел бы передать членам Ассамблеи искренние приветствия с наших «счастливых островов», как называют нашу страну, и от имени ее правительства и народа поздравить г-на ат-Трейки с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Мы уверены в том, что под его руководством мы сможем использовать те возможности, которые предоставляет нам глобальная повестка дня.

Моя страна также хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить его предшественника на этом посту г-на Мигеля

д'Эското Брокмана за образцовое руководство работой Совета. Он вдохновил нас на то, чтобы мы осмыслили и осознали нашу уникальную коллективную силу. Во время исполнения им функций Председателя Ассамблеи он всегда во всей нашей работе уделял первоочередное внимание наиболее уязвимым проблемам. Мы желаем ему удачи во всех его будущих начинаниях.

Глобальный финансово-экономический кризис является серьезной проблемой для международного сообщества. Проще говоря, последствия кризиса сказались на всех государствах — членах Организации Объединенных Наций. Соответственно, экономика Соломоновых Островов пострадала в результате снижения цен на сырьевые товары, сокращения объема доходов и увеличения бюджетного дефицита. В ответ на это моя страна приостановила набор персонала и сократила на 35 процентов текущие расходы правительства и расходы на цели развития. В период 2008–2009 годов резко снизились темпы экономического роста в стране с 6 процентов до 1 процента, что негативно отражается на системе предоставления услуг населению.

Мировое сообщество принимает меры к преодолению нестабильности международной финансовой системы. В этой связи Соломоновы Острова с удовлетворением отмечают итоги состоявшейся в июне 2009 года Конференции по финансовому кризису и призыв к более тесному сотрудничеству между всеми странами, в том числе к реформе бреттон-вудских учреждений. Мы по-прежнему надеемся, что наиболее обездоленные слои населения будут охвачены существующими комплексными программами стимулирования, поскольку многие люди будут еще очень долго находиться в условиях стресса.

Участившиеся стихийные бедствия создают опасность для процесса развития во всем мире, а изменение климата по-прежнему затрагивает жизнь нашего населения, расширяя масштабы нищеты и увеличивая число угроз. Если на конференции в Копенгагене не будут достигнуты ощутимые результаты, то мы поймем, что проигрываем в этой борьбе. Я присоединяюсь к призыву о необходимости принятия срочных мер, в первую очередь в интересах малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран. Для нас изменение климата представляет собой самую серьезную угрозу для нашего выживания и жизнеспособности,

а также подрывает наши усилия по обеспечению устойчивого развития.

Соломоновы Острова безоговорочно присоединяются к заявлению, с которым выступил на прошлой неделе Альянс малых островных развивающихся государств. Цель переговоров должна определяться с учетом уязвимости малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран. Наука утверждает, что будущее низколежащих островов будет неопределенным при условии, если страны, перечисленные в Приложении I, существенным и глубоким образом не сократят к 2020 году объем выбросов вредных парниковых газов на более чем 45 процентов по сравнению с уровнями 1990 года и к 2050 году — на более чем 95 процентов. Мы призываем добиваться того, чтобы увеличение среднемировых температур было гораздо меньше 1,5 градуса по шкале Цельсия, если наша цель — предотвратить закисление Мирового океана, которое поставит под угрозу само выживание наших стран.

В результате обезлесения и деградации лесов объем выбросов парниковых газов увеличивается приблизительно на 20 процентов. Соломоновы Острова согласны с тем, что в этом должно состоять одно из решений, позволяющих смягчить эти последствия в интересах сохранения окружающей нас среды. Мы также настоятельно призываем рассмотреть и этот вопрос в качестве одного из итогов конференции в Копенгагене. В настоящее время моя страна занимается подготовкой перечня наших лесов и собирается принять участие в создании углеродного рынка. Мы также надеемся, что многосторонние финансовые механизмы станут доступными для наиболее уязвимых государств, с тем чтобы вопрос о надлежащей передаче технологий в области возобновляемой энергии получил то внимание, которого он заслуживает.

Соломоновы Острова — это миролюбивая страна, которая считает, что нам необходимо серьезно подойти к работе по обеспечению стабильности международной системы. Этой цели можно достичь, обратившись с призывом к глобальному сокращению всех военных расходов и взяв на себя твердое обязательство приступить к всеобъемлющим многосторонним переговорам по вопросам разоружения. Это один из тех вопросов, в решении которого на протяжении многих лет подряд не отмечается вообще никакого прогресса и который по-

прежнему рассматривается вяло, посредством частных и раздробленных многосторонних договоренностей относительно тех или иных вооружений.

Соломоновы Острова вышли из конфликтной ситуации 11 лет назад. В текущем году исполняется шестая годовщина нашего партнерства с Региональной миссией по оказанию помощи Соломоновым Островам, обычно именуемой РАМСИ. Благодаря такому партнерству укрепляются государственные институты, и политическая стабильность позволила нашему парламенту за менее чем 24-месячный срок принять около 30 законов. Государственные службы проводят работу в среде рассеянного по сотням наших островов населения, что свидетельствует о происходящих переменах.

В текущем году наши взаимоотношения с РАМСИ продвинулись вперед от простого получения от нее помощи к партнерству с ней, благодаря чему были созданы основы для сотрудничества между двумя сторонами с четко определенными совместными стратегическими целями, разделением ролей и обязанностей и с общей задачей создать для всех граждан Соломоновых Островов надежную, стабильную и самостоятельную социально-экономическую и политическую систему. Комитет по внешним сношениям нашего Национального парламента завершил обзор упрощения формальностей в отношении Закона о международной помощи и представит свой доклад национальному законодательному органу в ноябре. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы поблагодарить наших тихоокеанских соседей за неустанную поддержку Региональной миссии и за их вклады в нее. Мы горючо надеемся, что такому партнерству удастся продвинуться на международной арене и вступить во взаимодействие с Организацией Объединенных Наций, как то предусмотрено в соответствующей главе Устава.

В рамках процесса своего национального строительства и оздоровления Соломоновы Острова учредили в апреле свою Комиссию по установлению истины и примирению. Процедуру учреждения этой комиссии проводил лауреат Нобелевской премии южноафриканский архиепископ Эмеритус Десмонд Туту. С помощью этой комиссии Соломоновым Островам предстоит пересмотреть одну из самых трагичных глав своей истории, и делаем мы это, преисполненные мужества, упорства и стремления добиться для нашей развивающейся нации

справедливого и вечного мира. В связи с этим мы благодарим Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и всех других партнеров за их поддержку.

Стремительно приближаются конечные сроки достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ). Соломоновы Острова поддерживают предложение созвать в будущем году на высшем уровне обзорное совещание и надеются, что предстоящая встреча наделит наше глобальное партнерство новой энергией и создаст условия для реализации поставленных в Декларации тысячелетия целей развития в установленные сроки. Наша страна также поддерживает решение Генеральной Ассамблеи (резолюция 63/227) созвать в 2011 году четвертую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Мы рады также и запланированному на будущий год обзору Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Оба эти обзорных процесса должны укрепить глобальные партнерства и выполнение обязательств, взятых в согласованных рамках международного сотрудничества.

Восемьдесят пять процентов населения Соломоновых Островов проживает в сельской местности. Поэтому в своих усилиях достичь ЦРДТ мы заняли такой подход к делу экономического развития, который сосредоточен на сельской местности. Соломоновы Острова преисполнены готовности добиваться прогресса в достижении некоторых из этих целей с помощью взаимодействия с различными партнерами. В этой связи мне приятно признать, что при поддержке Новой Зеландии и Китайской Республики теперь Соломоновы Острова дают своим детям бесплатное начальное образование до третьего класса. С разрыванием в одной из наших девяти провинций программы борьбы с малярией — убийцей «номер один» на Соломоновых Островах — начата также работа по ее искоренению. Наше правительство благодарит Австралию за ее поддержку этого дела и содействие ему. Мне также хотелось бы поблагодарить Китайскую Республику, Европейский союз и других партнеров по развитию за их содействие проведению в жизнь правительственной политики сельского развития.

Одним из ключевых компонентов нашей борьбы с нищетой по-прежнему является развитие человеческого потенциала. В этом году на Соломоновых Островах открылась школа туризма. Мы перенаправляем ресурсы на развитие нашей туристической отрасли, чтобы компенсировать предполагаемые потери в доходах в результате сокращения выручки наших природных лесов. Та же самая политика проводится в отношении наших сельскохозяйственной, рыбопромысловой и горнодобывающей отраслей.

Благодаря сотрудничеству по линии Юг-Юг средства по-прежнему вкладываются в наш народ. Благодаря ему обеспечивается обучение 50 студентов на Кубе, и наша страна благодарит Кубу за этот жест. Соломоновы Острова также благодарят своего меланезийского соседа Папуа — Новую Гвинею за ее неизменное двустороннее содействие посредством расширения нашего присутствия в Порт-Морсби и выплаты стипендий нашим обучающимся в Папуа — Новой Гвинее студентам.

С тех пор как 64 года назад была создана Организация Объединенных Наций, динамика глобальных процессов изменилась. Тогда в ее составе насчитывался всего 51 член. Реформа Совета Безопасности ускользает от нас, как фантом, на протяжении вот уже 15 последних лет. Поэтому нам нужно повышать легитимность нашего Совета и усиливать его роль в деле поддержания международного мира. В этой связи наша делегация была рада тому, что в ходе предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи обсуждения реформы Совета Безопасности переросли в неофициальные межправительственные переговоры. Столь же приятно нам отметить то, что за восемь последних месяцев было проведено три раунда таких переговоров, а это означает, что мы уже заронили в реформу наших учреждений зерно многосторонности. Нам нужно обеспечить, чтобы в ходе текущей сессии оно пустило корни.

Большое значение имеют взаимоотношения Секретариата с государствами-членами. Взаимодействие Соломоновых Островов с Организацией с течением времени растет и развивается. В настоящее время наше правительство завершает процесс выделения участка земли для того, чтобы предоставить Организации Объединенных Наций в нашей столице место для постоянного пребывания там ее представителей. Надеемся, что Секретариат ответит на этот жест взаимностью и серьезно рассмотрит

вопрос о содержании на Соломоновых Островах полноценного странового присутствия. По сравнению с другими ситуациями следует заметить, что, несмотря на то, что в нашем государстве проводится одна из крупнейших субрегиональных страновых программ, наши взаимоотношения по-прежнему детально контролируются из-за рубежа. Наша делегация пользуется представившейся возможностью, чтобы еще раз обратиться с призывом перевести страновое присутствие ПРООН на Соломоновых Островах с уровня заместителя представителя-резидента на более высокий уровень представителя-резидента.

Здесь было бы с моей стороны упущением не поприветствовать нового Администратора ПРООН г-жу Элен Кларк. Мы желаем ей всяческих успехов в период ее пребывания на этом посту и убеждены в том, что она будет по-новому подходить к рассмотрению всех проблем. Развитие, в конце концов, является одним из высших призваний нашей Организации. Соломоновы Острова также призывают Секретариат обеспечивать, чтобы его сотрудники представляли разнообразие членского состава Организации, в частности государства, которым еще только предстоит заполнить свою квоту.

В последние пару месяцев прибрежные государства с континентальными шельфами делают заявки на расширение своих соответствующих территориальных притязаний за пределы их 200-мильных исключительных экономических зон. Мне приятно информировать эту Ассамблею о том, что Соломоновы Острова представили целый ряд таких заявок и с надеждой рассчитывают на сотрудничество с Комиссией по границам континентального шельфа.

В то время как расширение исключительной экономической зоны является суверенным решением, мы не забываем о своих глобальных экологических обязанностях. Соломоновы Острова являются одной из шести стран — участниц инициативы «Коралловый треугольник». Три месяца назад руководители Филиппин, Малайзии, Индонезии, Тимора-Лешти, Папуа — Новой Гвинеи и Соломоновых Островов встретились в Индонезии и договорились работать в духе сотрудничества и в отсутствие всяких мелких политических расчетов во спасение 75 процентов мировых разновидностей кораллов, 40 процентов видов коралловых рыб и 51 процента пород мангровых деревьев.

В плане выживания и доходов население наших стран зависит от морских ресурсов. Мы надеемся сохранить их положение для последующих поколений.

Исключительное значение имеет получение качественной информации и данных для того, чтобы национальные и международные системы принимали обоснованные решения. В этой связи мы хотели бы рассчитывать на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций работы нашего национального статистического управления по сбору данных в реальном режиме времени и их распространении среди всех сторон, задействованных в принятии решений.

Для того чтобы оживить экономику, необходимы инвестиции в инфраструктуру. Я рад сообщить о том, что мы наконец-то приняли закон, который открывает для конкуренции нашу телекоммуникационную индустрию.

Что касается вопроса прав человека, то Соломоновы Острова признают то, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими. Ко всем правам человека должно проявляться одинаковое справедливое и равное отношение и применяться одинаковый подход, и на всех правах человека должен делаться одинаковый акцент. Это один из принципов работы недавно учрежденного Совета по правам человека.

Соломоновы Острова продолжают поддерживать согласованные на международном уровне принципы Совета. К сожалению, в рамках Третьего комитета вопросы прав человека продолжают оставаться крайне политизированными, вызывающими разногласия и зависящими от конкретной страны, вопреки универсальным принципам сотрудничества и диалога. Моя делегация хотела бы, чтобы всеобщие периодические обзоры стали отправной точкой для оценки положения в области прав человека в странах.

Перед тем как перейти к вопросу о событиях по обе стороны Тайваньского пролива, Соломоновы Острова выражают свое соболезнование и разделяют боль и страдания всех тех, кто пострадал в результате тайфуна Моракот. Мы хотели бы также отметить дух и силу, с которыми правительство и народ Республики Китай противостоят обрушившейся

на них трагедии, восстанавливая нормальную жизнь и устраняя последствия этого стихийного бедствия.

Моя страна продолжает с большим интересом следить за событиями по обе стороны Тайваньского пролива. Начинается новая эра в отношениях между Республикой Китай и Китайской Народной Республикой. Их отношения характеризуются все большим взаимодействием друг с другом. Положено начало, в частности, прямому воздушному сообщению, морским перевозкам, сотрудничеству в почтовой сфере и в области продовольственной безопасности. Этот подход, в центре которого стоит человек, по-прежнему направлен на то, чтобы строить мосты доверия, терпимости и уверенности. Мы желаем всяческих успехов в этом конструктивном взаимодействии.

В начале года моя делегация с удовлетворением констатировала принятие Тайваня в качестве наблюдателя во Всемирную ассамблею здравоохранения. Мы искренне надеемся на то, что подобные предложения будут поступать Тайваню и от других специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Что касается вопроса о положении на Ближнем Востоке, то моя делегация присоединяется к заявлению бывшего президента Финляндии, лауреата Нобелевской премии мира г-на Мартти Ахтисаари, который сказал: «Любой конфликт можно урегулировать, и не может быть оправданий тому, чтобы они становились вечными». Для того чтобы установился прочный и справедливый мир в регионе, требуется решимость всех государств-членов. Этот вопрос обсуждается здесь, в Ассамблее, уже 62 года. Соломоновы Острова полагают, что при благоприятных условиях, можно будет путем политических переговоров выйти на решение, предполагающее сосуществование двух государств. Мы поддерживаем все международные усилия по поиску долгосрочного и окончательного решения.

Для того чтобы создать более совершенный мир, необходимы диалог и сотрудничество между религиями и культурами. Назрела необходимость преодолеть стереотипы, созданные немногими. Недоверие, боязнь и подозрения формируют питательную среду для экстремистов, которые используют их в своих интересах. Они должны быть изолированы. Моя делегация отмечает инициативу Саудовской Аравии, направленную на установление

контактов между руководителями Востока и Запада в целях содействия формированию глобальной культуры мира. Эта инициатива является новым началом, которое должно служить нам всем отправной точкой.

Мы все должны работать над стабилизацией международной системы, что означает, что слабые не должны становиться жертвами тех, кто сосредоточил в своих руках власть и вмешивается в потребности слабых в сфере здравоохранения и социальной сфере — будь то по идеологическим, политическим причинам или исходя из соображений безопасности. На смену односторонним и региональным экономическим блокадам и карательным акциям государств и межправительственных учреждений должны прийти подлинное сотрудничество и искренний диалог. В этой связи мы призываем все международное сообщество к тесному взаимодействию с Фиджи. Являясь их меланезийским соседом, Соломоновы Острова продолжают проводить такую политику на всех политических уровнях.

В заключение хочу сказать, что в свете многих проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся, по-прежнему являются актуальными слова Авраама Линкольна, сказанные им в 1862 году: «Догмы титого прошлого не годятся для бурного настоящего. Наш путь высоко загроможден трудностями, и мы должны подняться — вместе с требованиями нашего пути. Если наш случай новый, то мы должны думать по-новому и действовать по-новому».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется государственному секретарю, министру иностранных дел Республики Казахстан Егу Превосходительству г-ну Канату Саудабаеву.

Г-н Саудабаев (Казахстан): Прежде всего хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот высокий пост и пожелать Вам успехов в ходе сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Восемь лет назад 11 сентября казахстанка Жаннетта Цой, поцеловав дочку и мужа, вышла из дома и в первый раз отправилась на новую работу в самом высоком здании Нью-Йорка. Через два часа ее не стало. Вместе с тремя тысячами американцев и граждан еще 91 государства она оказалась погребена под обломками башен-близнецов Всемирного торгового центра. В этот день, будучи Послом Рес-

публики Казахстан в Вашингтоне, вместе со всеми американцами и другими людьми я с поразительной остротой почувствовал, насколько хрупким, уязвимым и взаимозависимым стал этот мир. Этот теракт и единство мира в его суровом осуждении показали: только вместе мы сможем сделать сегодняшний день и наше будущее безопасней и лучше. Именно в единстве мира и взаимопонимании кроется залог успеха в решении самых острых проблем современности.

Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев и весь наш народ с первого дня поддерживают глобальную борьбу с терроризмом, оказывая помощь усилиям международной коалиции в Афганистане. Однако только военного решения афганской проблемы нет и не может быть. Мы удовлетворены тем, что члены коалиции начинают обращать больше внимания на невоенные аспекты безопасности. В меру своих сил Казахстан также ведет работу по содействию международным усилиям по реабилитации Афганистана. Мы оказываем этой стране значительную гуманитарную помощь, более того, сегодня готовим долгосрочную образовательную программу подготовки квалифицированных афганских специалистов, рассматриваем возможности другой помощи этой стране.

Долгосрочная стабильность в Афганистане невозможна без эффективных мер по борьбе с незаконным оборотом наркотиков. В Алматы при поддержке Организации Объединенных Наций создан Центрально-азиатский региональный информационный координационный центр по борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

Казахстан, как действующий председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в 2010 году, намерен определить вопрос стабилизации Афганистана — регионального соседа ОБСЕ — как один из важнейших приоритетов этой уважаемой организации.

Перспектива распространения ядерного оружия, наряду с возможностью его приобретения и применения террористическими организациями, остается одной из самых опасных угроз человечеству. Как страна, испытывавшая на себе ужасы ядерных испытаний, закрывшая второй крупнейший в мире ядерный испытательный полигон в Семипалатинске и добровольно отказавшаяся от четвертого в мире ракетно-ядерного арсенала, Казахстан имеет

полное моральное право требовать более решительных действий в сфере разоружения и кардинального усиления режима нераспространения оружия массового уничтожения. В частности, Казахстан считает важным скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы приветствуем и поддерживаем стремление президента Соединенных Штатов Барака Обамы придать новый импульс процессу нераспространения и снижения ядерной угрозы.

Казахстан выступает за укрепление и обеспечение универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы должны признать, что Договор является асимметричным, предусматривая санкции лишь к неядерным государствам, тогда как ядерные державы сами должны стать примером сокращения и отказа от ядерного оружия. В этой связи Казахстан с воодушевлением воспринял единогласное принятие вчера резолюции 1887 (2009) Совета Безопасности и верит, что это историческое решение откроет новый этап в усилиях человечества по созданию мира без ядерного оружия. Отрадно, что меры, принимаемые сегодня международным сообществом, созвучны принципиальным позициям, неоднократно излагавшимся президентом нашей страны Нурсултаном Назарбаевым с этой высокой трибуны, а также в ходе личных встреч с главами ядерных держав и стран, вынашивающих ядерные амбиции.

Сегодня необходимо сделать еще более решительные шаги. Наш президент выступил за разработку нового универсального договора о всеобщем горизонтальном и вертикальном нераспространении ядерного оружия. Конфигурация нового договора, его наполнение будут во многом зависеть от предложений всех заинтересованных стран. Действенной мерой по укреплению режима нераспространения может стать создание международного банка ядерного топлива под эгидой Международного агентства по атомной энергии. Казахстан готов рассмотреть возможность его размещения на своей территории.

Весомым вкладом нашей страны и других стран Центральной Азии в реализацию ДНЯО стало вступление в силу в марте текущего года Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в нашем регионе. Особенность этой зоны в том, что она расположена между двумя крупнейшими ядерными державами. Зона может сыграть большую практиче-

скую роль в предотвращении неконтролируемого распространения ядерных материалов и борьбе с ядерным терроризмом. Мы рассчитываем на поддержку центрально-азиатской зоны, в первую очередь, со стороны ядерных держав, имея в виду возможность предоставления негативных гарантий безопасности. Мы поддерживаем инициативу Соединенных Штатов по проведению в следующем году глобального саммита по ядерной безопасности.

Хотел бы сегодня привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к инициативе президента Казахстана об объявлении 29 августа международным днем мира, свободного от ядерного оружия. Эта дата имеет глубоко символическое значение. В этот день в 1949 году Советским Союзом было проведено первое испытание ядерного оружия на Семипалатинском полигоне в Казахстане, и в этот же день в 1991 году полигон был навсегда закрыт решением главы нашего государства. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея поддержит инициативу Казахстана.

Сегодня человечество переживает самый масштабный за последние десятилетия глобальный финансово-экономический кризис. На краю экономической пропасти оказались, по данным Международного валютного фонда, около 50 государств мира. В то же время нынешний кризис во многом закономерен. Экономическое развитие мира и гигантский скачок в технологиях за последние 60 лет не смогли, к сожалению, решить таких извечных проблем, как бедность и голод. Разрыв между бедными и богатыми продолжает увеличиваться. Более миллиарда человек живут менее чем на 1 доллар США в день. При разительных успехах современной науки и медицины, почти 10 миллионов детей умирают ежегодно, не достигая пятилетнего возраста, причем от излечимых болезней. В мире более 30 миллионов человек живут с ВИЧ-инфекцией, и только 3 миллиона из них имеют доступ к соответствующему лечению.

Экономический кризис вызвал необходимость переосмысления и ревизии многих, ранее казавшихся незыблемыми, концептуальных подходов. Он вновь продемонстрировал необходимость объединения усилий всех стран в борьбе с современными вызовами. Лидер нашей страны одним из первых выступил с видением посткризисного развития мира, предложив разработать международный закон о

единой мировой валюте, а также создать в долгосрочной перспективе всемирный эмиссионный центр, всемирный антимонопольный валютный комитет и всемирный комитет рыночной свободы. Единственной глобальной организацией, способной решать такие масштабные проблемы, безусловно, является Организация Объединенных Наций, ее структурные подразделения и специализированные учреждения.

В период острых социально-экономических потрясений значительно возрастают риски межэтнических и межрелигиозных конфликтов. Находясь на стыке Азии и Европы и сохраняя все годы независимости мир и согласие в многонациональной и поликонфессиональной стране, Казахстан готов стать «мостом» взаимопонимания и толерантности между Востоком и Западом.

Как действующий Председатель ОБСЕ в 2010 году и в Конференции министров Организации Исламская конференция в 2011 году, Казахстан намерен сполна использовать этот уникальный шанс для укрепления конструктивного взаимодействия между различными культурами и цивилизациями и принятия конкретных решений по этой проблематике, тем более, что наша страна с 2003 года стала местом проведения уже трех съездов лидеров мировых традиционных религий, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций.

По инициативе Казахстана на своей шестидесятой второй сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 62/90 об объявлении 2010 года Международным годом сближения культур. Мы призываем государства — члены Организации Объединенных Наций принять активное участие в проведении этого Года. Казахстан полностью разделяет цели Альянса цивилизаций и призывает все государства-члены и учреждения системы Организации Объединенных Наций внести свой вклад в укрепление толерантности и взаимопонимания в мире.

В современных условиях повышается значимость регионального аспекта в решении глобальных проблем. Наша страна твердо привержена последовательному развитию регионального сотрудничества в целях обеспечения безопасности и развития в Центральной Азии. Сегодня в Евразии складывается уникальная архитектура безопасности, важнейшими элементами которой являются такие организации, как ОБСЕ, Совещание по взаимодей-

ствию и мерам доверия в Азии (СВМДА), Шанхайская организация сотрудничества (ШОС), Организация Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) и НАТО. При этом СВМДА, инициатива о созыве которого была впервые выдвинута президентом Назарбаевым с этой высокой трибуны в 1992 году, сегодня стала действенным механизмом укрепления региональной безопасности и сотрудничества. В 2010 году наша страна займет пост председателя в ОБСЕ. Мы намерены работать на благо всех государств-участников этой Организации, с тем чтобы повысить ее эффективность в отражении новых вызовов и угроз, а также способствовать дальнейшему укреплению мер доверия и безопасности на евроатлантическом пространстве.

Сегодня в стремительно меняющемся мире актуальной задачей для всех государств является адаптация Организации Объединенных Наций к современным реалиям. Казахстан поддерживает процесс реформ Организации Объединенных Наций и ее основных органов исходя из принципиальной позиции о необходимости повышения эффективности, авторитета и востребованности нашей глобальной Организации.

Мы убеждены, что альтернативы Организации Объединенных Наций в современном мире нет и не будет. Мы выступаем за реформы по трем основным направлениям — оживление работы Генеральной Ассамблеи, реформа Совета Безопасности и слаженность системы Организации Объединенных Наций.

Пятьдесят лет назад Мартин Лютер Кинг-младший сказал: «Люди зачастую ненавидят друг друга, потому что боятся друг друга; они боятся друг друга, потому что не знают друг друга; они не знают друг друга, потому что не могут общаться друг с другом; они не могут общаться друг с другом, потому что они разделены».

К сожалению, эти слова зачастую верны и сегодня, но они не должны быть верны завтра. В век глобализации и беспрецедентной взаимозависимости в мире не должно оставаться недоверия, страха и ненависти, а должны восторжествовать принципы доверия, взаимопонимания и сотрудничества. Только вместе мы сможем дать достойный ответ непростым вызовам, стоящим сегодня перед человечеством, и сделать наш мир безопасней и лучше.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Бенин Его Превосходительству Жан-Мари Эзу.

Г-н Эзу (Бенин) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы сказать о том, что мне доставляет удовольствие видеть, как умело г-н ат-Трейки выполняет высокие обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи от имени Африки. Я хотел бы тепло поздравить его и пожелать ему всяческих успехов на этом посту. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за проявляемую искреннюю приверженность нашей работе.

Путь, выбранный отцами-основателями Организации Объединенных Наций для достижения ее целей, — это путь диалога и многосторонности. Организация Объединенных Наций создавалась для того, чтобы направить сюда энергию международного сообщества. Прошло почти 70 лет с тех пор, как мы вступили на этот путь. Где мы сейчас? Болезненные разломы мешают человечеству и угрожают значительно ослабить наш потенциал в плане коллективных действий. Комплексные кризисы, потрясшие мировую экономику, были вызваны ускоренным проведением глобализации в условиях отсутствия согласованного глобального управления. Эти кризисы особенно сильно ударили по наиболее уязвимым. Кроме того, в результате этих кризисов планета оказалась в серьезной опасности, признаки которой очевидны и несомненны.

Мы должны признать факты. Время самонадеянности прошло. Наступило время упреждающего ожидания, ведь все мы знаем цену безразличию, инертности и пассивности. Мы должны восстановить потенциал Организации Объединенных Наций в плане выполнения возложенной на нее задачи — решать глобальные проблемы человечества. Посредством диалога цивилизаций мы должны примирить особенности, являющиеся следствием различий в нашем культурном наследии, с универсальными нормами, происходящими от незыблемости принципа уважения человеческого достоинства.

Диалог цивилизаций, несомненно, является обязательным предварительным условием укрепления многосторонности. Он может помочь нам вернуться к базовым ценностям, таким как уважение

человеческой жизни и уважение к природе, осознание нашей общей судьбы, стремление к взаимному благу и неизменное ощущение общей ответственности перед будущими поколениями. Если мы действительно не хотим, чтобы мрачные предположения и прогнозы ученых сбылись, необходимо заключить новый альянс между человеком и природой — новое общее соглашение. Именно так мы можем вернуть контроль над природными и рукотворными явлениями, которые влияют на нашу жизнь на Земле. Конференция, которая пройдет в декабре в Копенгагене, даст нам прекрасную возможность сделать это, и эта возможность не должна быть упущена.

Прежде всего мы должны создать условия, гарантирующие ответственное участие всех и каждого в процессе, результатом которого станет полная реализация потенциала человечества. Для этого необходимо устранить все, что препятствует его развитию. Важнейшую роль в этом вопросе играет государство и местные власти. Они непременно должны сотрудничать с социальными партнерами, работающими в области свобод и прогресса.

Независимая Комиссия по расширению юридических прав малоимущих слоев населения продемонстрировала нам преимущества постепенного искоренения старых методов, которые посягают на личностную целостность человека, во-первых, как живого существа и, во-вторых, как правового субъекта и социальной единицы. Это предварительное условие, которое может гарантировать ответственное пользование всеми благами современности и общего процветания. В связи с этим Бенин принимает участие в организации региональной конференции, призванной вдохнуть новую жизнь в важнейшие рекомендации независимой Комиссии.

Ради достижения этих целей моя страна также объявила решительную войну с практикой проведения калечащих операций на женских половых органах; эта война ведется через информационно-пропагандистские кампании, путем переподготовки врачей и тщательное соблюдение четких законодательных актов, которые подкрепляются новым семейным кодексом, устанавливающим равенство прав мужчин и женщин. Это также явилось одной из причин, по которым Бенин поддерживал предложение об объявлении 2009 года Международным годом обучения в области прав человека. Главная цель этого года — добиться необходимых измене-

ний в образе мышления и тем самым обеспечить движение человечества по пути к полному и всестороннему уважению универсальных ценностей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций должна более эффективно поддерживать национальную политику в процессе достижения международных стандартов. Правительство Бенина приняло решение о том, чтобы рационализацией его работы, направленной на достижение блага женщин, занимался созданный недавно институт по делам женщин. В связи с этим мы с огромной радостью приветствуем предстоящие в ближайшее время создание и операционализацию объединенной структуры в рамках системы Организации Объединенных Наций, перед которой будет стоять задача содействия гендерному равенству. Ее создание даст возможность системе Организации Объединенных Наций оказывать согласованную и эффективную поддержку государствам-членам в их усилиях на этом направлении.

Африка решительной поступью движется к новому рубежу, и в этих условиях правительство Бенина приняло стратегические меры по искоренению нищеты и восстановлению экономического роста, благодаря чему к 2025 году Бенин войдет в категорию стран с формирующейся рыночной экономикой. Задачи, которые нам предстоит решить, огромны, поскольку в настоящее время около трети населения Бенина проживает за чертой бедности в стране, уязвимой для природных катастроф, где отсутствуют полные гарантии продовольственной безопасности.

Меры, принятые в первую очередь правительством г-на Бони Яйи, находящимся у власти с апреля 2006 года благодаря тщательному соблюдению нашей Конституции, говорят о нашей решимости двигаться вперед. Наши экономические показатели в 2006 и 2007 годах доказали правильность нашего стратегического выбора. Принятые меры были направлены, в частности, на содействие микрофинансированию в качестве эффективного средства борьбы с нищетой и социальной изоляцией, главным образом, среди женщин, путем предоставления микрокредитов беднейшим слоям населения — особенно женщинам, которые являются важнейшей, хотя и экономически неблагополучной опорой общества; содействие развитию предпринимательства

и занятости среди молодежи; проведение многочисленных программ обучения в целях интеграции молодежи в социально-экономическую структуру. Мы также стремимся механизировать сельское хозяйство, улучшить ситуацию в области образования через предоставление всеобщего бесплатного начального образования и проведение бесплатных операций кесарева сечения для повышения эффективности репродуктивного здравоохранения.

Одновременно с осуществлением этих социальных мер началась активизация усилий по строительству инфраструктуры. Однако продолжающийся экономический спад и дальнейшее обострение негативных последствий изменения климата создают серьезную опасность для достижения значительного прогресса при выполнении этого важного национального проекта.

Всего лишь год назад Международный валютный фонд прогнозировал, что в 2009 году внутренний валовой продукт африканских стран к югу от Сахары в среднем увеличится на 6,7 процента. Несколько месяцев спустя эти прогнозы были пересмотрены в сторону понижения до 5,1 процента, затем — до 3,5 процента, а в марте этого года — до 3,25 процента. Нет никаких гарантий, что темпы роста не будут уменьшаться и дальше.

Падение темпов роста усугубило опасность возникновения серьезных бюджетных трудностей. Мы должны сохранять наши темпы роста, несмотря на сильные внешние потрясения в результате ряда кризисов мировой экономики и полный экономический спад. Мы прилагаем значительные усилия для мобилизации наших внутренних ресурсов. Мы приветствуем успехи Организации Объединенных Наций по мобилизации дополнительных ресурсов через партнеров в области развития, с тем чтобы помочь пилотным странам, в том числе Бенину, достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти решения были приняты в контексте выполнения обязательств саммита Группы восьми в Глениглсе, Декларации тысячелетия, Брюссельской декларации 2001 года в отношении наименее развитых стран и с учетом всех заявлений, которые мы тепло приветствовали и высоко оценили на последнем саммите по проблеме изменения климата, который был создан здесь по инициативе Генерального секретаря.

Последствия изменения климата существенно обостряют ситуацию. Бенин находится в числе стран, которые являются наиболее уязвимыми и в наименьшей степени готовы бороться с проблемой изменения климата. Помимо проблемы проливных дождей, которые активно идут всего лишь несколько недель в году, в Бенине и соседних с ним странах уже наблюдается эрозия прибрежной зоны в результате повышения уровня моря. Периодически в нашей стране происходят длительные засухи и другие стихийные бедствия, которые влияют на жизнь наших народов. Ученые прогнозируют, что, в частности, прибрежные районы Западной Африки будут затоплены в результате повышения уровня Атлантического океана, в то время как страны Севера уже отвоевывают территорию вдоль своей береговой линии.

Поэтому нам необходимо помогать по линии передачи технологий и выделения средств, необходимых для борьбы с проблемой эрозии прибрежной линии, так как нам нельзя сидеть сложа руки в условиях этой катастрофической ситуации. Чтобы противостоять эрозии прибрежной зоны, которая приводит к затоплению наших городов и прибрежных земель, для нас крайне важно прилагать активные усилия по строительству инфраструктуры. Наши шаги будут эффективными только в том случае, если будут предприниматься в масштабе всего субрегиона в целях обеспечения защиты всей прибрежной линии Западной Африки. С этой целью требуется мобилизация огромных ресурсов. Возможно, мы должны рассмотреть вопрос о создании многостороннего инвестиционного фонда под эгидой Организации Объединенных Наций и Африканского союза для финансирования крупномасштабного строительства необходимых объектов.

Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая может координировать ответные действия для решения этих основных проблем в области развития, выделять необходимые ресурсы для удовлетворения финансовых потребностей и руководить усилиями по обеспечению международного сообщества ресурсами для оказания помощи наиболее уязвимым странам, в том числе наименее развитым. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая пользовалась бы моральным авторитетом для подключения богатых стран к усилиям по глубокому реформированию структуры управления и обеспечению финансово-экономической гло-

бализации, с тем чтобы повысить потенциал международной финансовой системы и содействовать справедливому развитию всех регионов мира.

Инициативы Группы двадцати в этом направлении заслуживают высокой оценки и должны осуществляться далее для проведения глубокой реформы международной экономической системы, которая позволит всем странам участвовать в благотворном процессе экономического роста и устойчивого развития. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая может помочь бурно развивающимся странам в полной мере брать на себя и выполнять международные обязательства с учетом их статуса, использовать свою мощь для укрепления сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и более эффективной адаптации к изменению климата. Мы убеждены, что развитие — это еще одно условие для мира, что мир и развитие важны для выживания на Земле и что необходимо найти важные пути укрепления мира через развитие и для развития.

Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая эффективно предотвращает вооруженные конфликты, если необходимо, — через активное развертывание миссий по поддержанию мира или развитию с целью проведения операций по экономической стабилизации и искоренению крайней нищеты. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая активно использует возможности по налаживанию развития с региональными организациями. В этой связи Бенин призывает к последовательному выполнению предложений, содержащихся в докладе Проди (S/2008/813, приложение) относительно сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом по вопросам путей оказания помощи Африканскому союзу при проведении операций по поддержанию мира.

Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая обладает повышенным потенциалом для содействия мирному урегулированию споров, в частности на основе посреднических усилий и укрепления системы судебного урегулирования споров. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которая способна ответить на вызовы в целях окончательного решения палестинской проблемы, содействия разоружению, регулирования про-

цесса нераспространения оружия массового уничтожения, укрепления верховенства права на национальном и международном уровнях, развития справедливой торговли, противодействия терроризму и международной организованной преступности, борьбы с безнаказанностью на основе укрепления международной системы правосудия, защиты гражданских лиц, в частности детей, женщин и престарелых, в условиях вооруженных конфликтов и т.д.

Необходимо без колебаний провести реформу Организации Объединенных Наций с целью повышения ее эффективности, законности и доверия к ней. Проведение реформы Совета Безопасности путем расширения обеих категорий ее членов является насущной необходимостью нашего времени, о чем несколько дней назад с этой трибуны заявлял Председатель Африканского союза.

Пора предоставить всем народам Земли возможность занять достойное место в содружестве свободных и процветающих государств. Бенин безоговорочно готов сотрудничать в поисках наиболее подходящих путей исправления несправедливости прошлого и в усилиях по созданию нового мирового порядка в Совете Безопасности. Такой порядок должен позволит человечеству определять свою общую судьбу в нашем общем доме, т.е. на нашей планете Земля. У нас есть святая обязанность перед нашей планетой, которая, среди прочего, заключается в том, что мы должны вести себя так, чтобы сохранить нашу планету пригодной для проживания нынешнего и будущего поколений. Да, нам нужна Организация Объединенных Наций, но более справедливая и способная лучше реагировать на сегоднешние неотложные задачи, а также чаяния самого уязвимого народа на Земле.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Альберто Гатмайтану Ромуло, министру иностранных дел Филиппин.

Г-н Ромуло (Филиппины) (*говорит по-испански*): Позвольте мне тепло поздравить г-на Али Абдель Саляма ат-Трейки с его заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят четвертой сессии. Я хотел бы заверить его в том, что Филиппины будут всесторонне сотрудничать с ним при исполнении им своих обязанностей на этом высоком посту.

Мы собрались здесь сегодня, на этом собрании наций, с тем чтобы найти пути эффективного урегулирования конфликтов и кризисов, с которыми сталкивается наш мир сегодня. Хотя есть признаки оживления мировой экономики, но сейчас еще не время для настроений самоуспокоенности или возврата к прежней практике. Наши усилия по активизации глобального развития заметно замедлились, в то время как острая угроза миру сохраняется.

Благодаря глобализации мы стали свидетелями беспрецедентного прогресса в материальной сфере и рекордного сокращения масштабов нищеты. И все же самые бедные жители планеты, составляющие 40 процентов от всего мирового населения, по-прежнему живут на менее чем 2 доллара в день. Мы также не решили проблемы, вызванные изменением климата и продовольственным кризисом, от которых страдают сотни миллионов людей.

В большой степени глобальное развитие — это результат тяжелого труда, в том числе и трудящихся-мигрантов. Однако, несмотря на их вклад в глобальную экономику, многие мигранты по-прежнему подвергаются эксплуатации и грубому обращению. Кроме того, ожидавшийся в связи с окончанием холодной войны дивиденд мира так и не материализовался, и мы по-прежнему сталкиваемся с ядерным распространением и сопровождающимися насилием конфликтами. Нехватка ресурсов для оказания помощи и нестабильность в сфере торговли и инвестиций создают чрезвычайное положение в области глобального развития. Многие страны не смогут достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Дивиденд развития трагически сходит на нет.

Мы должны продолжать двигаться по пути прогресса — пока идут наши часы и пока у нас есть воля, видение и средства для построения лучшего мира, основанного на общей приверженности идеям справедливости, беспристрастности, отказа от дискриминации, прогресса и мира. Мы должны продвигаться по этому пути, сосредоточив свое внимание на пяти основных задачах нашего времени.

Первая задача заключается в содействии ядерному разоружению и нераспространению. Вторая состоит в реагировании на глобальный кризис для обеспечения справедливого восстановления, более справедливой глобализации и более быстрых темпов сокращения масштабов нищеты. Третья задача

подразумевает защиту и поощрение прав мигрантов, которые продолжают вносить вклад в глобальное развитие и благосостояние наших обществ. Четвертая касается принятия срочных мер по эффективному реагированию на пагубные последствия изменения климата. Наконец, пятая задача состоит в том, чтобы уменьшить число конфликтов и расширить взаимопонимание и уважение путем проведения более широкого межконфессионального диалога и диалога между цивилизациями.

(говорит по-английски)

Ядерное оружие и ядерные технологии представляют собой угрозу международному миру и безопасности, и Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является нашим основным механизмом по сдерживанию и в конечном итоге нейтрализации этой угрозы. Конференция по рассмотрению действия ДНЯО, которая пройдет в мае 2010 года и на которой Филиппины будут председательствовать, станет еще одной возможностью для всех нас предпринять согласованные действия по этому вопросу. Здесь стимулом для нас могут послужить некоторые недавние события в этой области.

В ходе заседаний подготовительного комитета Конференции по рассмотрению действия ДНЯО царил деловая атмосфера. Президент Обама заявил, что под его руководством Соединенные Штаты ратифицируют Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), который является еще одним ключевым элементом системы глобального разоружения и ДНЯО. Кроме того, Соединенные Штаты и Россия в рамках Договора о сокращении стратегических наступательных вооружений продвигаются вперед по пути дальнейшего сокращения их развернутых ядерных вооружений и систем их доставки после истечения в декабре месяце срока действия Договора. Кроме того, зона, свободная от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и другие региональные безъядерные зоны продолжают укреплять систему ДНЯО. В свете этих конструктивных событий Филиппины предлагают ориентировать Конференцию по рассмотрению действия Договора на проведение переговоров и консультаций в открытой и транспарентной манере. В этом духе мы вновь призываем присоединиться и к ДВЗЯИ, и к ДНЯО то небольшое число стран, которые еще не сделали этого, с тем чтобы у нас появи-

лось больше надежд на установление прочного мира и безопасности на нашей планете.

Глобальный финансово-экономический кризис ложится невыносимым бременем на беднейшие слои населения и подрывает многолетние усилия по достижению целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая ЦРДТ, и по борьбе с болезнями и голодом. Кризис сопровождается ростом безработицы с сопутствующим снижением доходов и спроса. По оценкам Международной организации труда, к концу 2009 года количество безработных может увеличиться на 50 млн. человек, что приведет к тому, что уровень глобальной безработицы превысит 7 процентов.

Филиппины и многие другие страны разрабатывают пакеты стимулов, программы ускоренного создания рабочих мест и более надежные системы социального страхования. На Филиппинах мы укрепили наш банковский сектор и бюджетные позиции посредством кардинальных реформ, которые смягчают всю тяжесть последствий глобального кризиса. Филиппины являются одной из немногих стран, которые продолжают демонстрировать позитивный рост своего валового внутреннего продукта. Однако мы не можем не замечать воздействия глобального кризиса во всех уголках нашего взаимосвязанного мира. Поэтому Филиппины присоединились к другим странам в Генеральной Ассамблее в призыве к совместным действиям в рамках Организации Объединенных Наций на общее благо всех наших народов.

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, которая проходила в этом самом зале в июне этого года, очертила государствам-членам направления работы, которую необходимо проделать сейчас для стимулирования глобальной экономики, улучшения порядка регулирования и контроля и реформирования процессов и институтов в целях предотвращения любого повторения кризиса.

Мы рассматриваем Глобальный трудовой пакт, выдвинутый Международной организацией труда, который был одобрен Экономическим и Социальным Советом в июле этого года, как еще один важный шаг вперед по пути выхода из кризиса. Мы вновь подтверждаем наш призыв, обращенный ко всем странам, противостоять протекционизму, с тем

чтобы расширять торговые и инвестиционные потоки. Мы также призываем развитые страны выполнять свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития. Кроме того, для формирования более справедливой и стабильной глобальной экономической системы, которая позволит избегать кризисов в будущем, сегодня в процессе реформы международных финансовых учреждений и учреждений, занимающихся вопросами развития, интересы и мнения развивающихся стран должны полностью учитываться.

В числе групп, которые больше всего пострадали от кризиса, находятся мигранты. В этой связи международное сообщество несет коллективную ответственность за обеспечение им защиты, и оно должно в полной мере учитывать гендерное и семейное измерения этого вопроса. Второй Глобальный форум по миграции и развитию, на котором Филиппины имели честь председательствовать в Маниле, укрепил этот важный посыл и сосредоточил свое внимание на человеческом аспекте миграции, правах человека и улучшении положения мигрантов. Мы настоятельно призываем все государства присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и избегать введения несправедливых ограничений на мигрантов и несправедливого обращения с ними.

Готовясь к конференции, которая состоится в Копенгагене в декабре месяце, итоги состоявшегося здесь, в Нью-Йорке, Саммита по проблеме изменения климата мы должны перенести в плоскость переговоров по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Мир от нас ничего другого и не ждет. Поэтому Филиппины призывают соответствующие развитые страны с учетом предложенных учеными идеальных уровней представить международному сообществу информацию о запланированных ими на посткиотский период показателях выбросов парниковых газов. Они также должны выполнить свои обязательства по Рамочной конвенции в отношении технической и финансовой помощи и помочь тем самым развивающимся странам смягчить последствия ухудшения климата и адаптироваться к ним. Как координатор Группы 77 на переговорах, Филиппины будут продолжать работать со всеми сторонами для обеспечения позитивных результатов в Копенгагене.

Филиппины делают все возможное для продвижения этой жизненно важной глобальной повестки дня. Недавно для содействия разработке и использованию возобновляемых энергетических ресурсов, особенно биотопливных, мы приняли принципиально новый закон. В начале этого месяца Филиппины также принимали у себя Международную конференцию по вопросам экологически чистой промышленности в Азии. Манильская декларация об экологически чистой промышленности в Азии и план действий, принятые на этой конференции, направлены на включение устойчивого развития в процесс промышленного развития для перехода к ресурсосберегающим производствам с низким уровнем выбросов углерода. Мы надеемся, что некоторые элементы Манильской декларации будут полезны также и для Копенгагена.

Международное сообщество также должно сосредоточить свое внимание на острой необходимости смягчения напряженности и конфликтов, в основе которых лежат разногласия на почве религии, вероисповедания и культуры. Если их оставить без внимания, такие конфликты могут разрастаться, нагнетать напряженность, приводить к неопишущим человеческим страданиям и насилию и таким образом создавать благоприятную почву для экстремистов. Острота этого вопроса заставила Филиппины, многие страны-партнеры и организации развивать межконфессиональный диалог как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и на региональном и национальном уровнях. Сооружая мосты взаимопонимания, такие глобальные усилия укрепляют мир и развитие.

Каждый год Филиппины представляют в Организации Объединенных Наций проект резолюции по вопросу о межрелигиозном и межкультурном диалоге, взаимопонимании и сотрудничестве на благо мира. Генеральная Ассамблея всегда принимала эти проекты резолюций единогласно. Кроме того, в Организации Объединенных Наций мы инициировали проведение совещания на уровне министров по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству в интересах мира с участием стран из каждого региона мира. В 2006 году мы также выступили инициаторами создания Трехстороннего форума по межконфессиональному сотрудничеству во имя мира, штаб-квартира которого находится в Нью-Йорке. В этом форуме принимают участие 54 правительства, 15 учреждений Организации

Объединенных Наций и 110 религиозных неправительственных организаций, которые представлены в Организации Объединенных Наций. В целях активизации этих усилий в декабре текущего года в Маниле Филиппины примут первое специальное совещание на уровне министров стран — членов Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству в интересах мира и развития. Мы с удовольствием приглашаем все государства — члены Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны принять участие в этом первом совещании.

(говорит по-испански)

Дух многосторонности и благоразумный реализм также требуют того, чтобы мы содействовали деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В кризисных и чрезвычайных ситуациях, чтобы облегчить страдания и помочь государствам и обществам достичь прочного мира, мы должны выступать все вместе. В этой связи Филиппины будут продолжать принимать активное участие в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций. В операциях по поддержанию мира Филиппины уже стали одним из самых больших поставщиков сотрудников полиции. По всему миру в операциях по поддержанию мира образцово выполняют свой долг более 600 человек. В следующем месяце в поддержку на Голанских высотах Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением мы направим один батальон.

Мы стоим на перекрестке истории. И именно нам здесь, в Организации Объединенных Наций, надлежит осуществлять преобразования и определять направления действий, которые необходимы для того, чтобы оставить грядущим поколениям в наследство мир, в котором будут господствовать справедливость, сострадание и благополучие. Филиппины считают для себя большой честью работать и сотрудничать со всеми государствами в деле строительства будущего, в котором мир и процветание будут царить постоянно на благо всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Эльмару Махарраму оглы Мамедьярову, министру иностранных дел Азербайджанской Республики.

Г-н Мамедъяров (Азербайджан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Его Превосходительство г-на Али Абдель Салама ат-Трейки, Ливия, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Я желаю ему всяческих успехов. Кроме того, я хотел бы поблагодарить его предшественника, г-на Мигеля д'Эското Брокмана, за проделанную им работу. Я хотел бы также выразить мое глубокое уважение и признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну за его руководство в деле мобилизации усилий международного сообщества на преобразование нашего мира в более лучшее место для жизни.

Мы все понимаем, что безопасность каждого государства в этом мире будет лучше обеспечена только в рамках многосторонней системы безопасности. Этот принцип был заложен в основу создания системы коллективной безопасности, на которой зиждется Организация Объединенных Наций. Однако по прошествии более 60 лет после создания Организации Объединенных Наций сохраняет свою актуальность один и тот же вопрос: насколько эффективно и своевременно современная архитектура международной безопасности позволяет решать многогранные и взаимосвязанные проблемы и угрозы, с которыми мир сталкивается сегодня.

Когда речь заходит о формировании политики в плане безопасности, глобальный характер сегодняшних проблем и угроз делает географические расстояния ничего не значащими факторами, поскольку эти угрозы, как нам известно, не знают национальных границ и границ континентов. Косвенные последствия этих угроз могут быть такими же разрушительными и такими же дорогостоящими, как и их прямые последствия. Поэтому взаимосвязанный и взаимозависимый характер сегодняшних проблем требует, чтобы мы пересмотрели всю концепцию безопасности, которая не ограничивается лишь традиционным военным аспектом безопасности, но и включает ее политическое, экономическое, энергетическое, культурное, информационное и другие измерения.

Безопасность каждого государства и, если говорить в общем, международный мир и безопасность зависят от того, в какой мере государства придерживаются норм и принципов международного права и применяют их в качестве руководства

при определении своей внешней политики и политики в области безопасности. Соблюдение общих норм и правил на международной арене делает поведение государств прозрачным и предсказуемым и укрепляет тем самым международный мир и безопасность.

К сожалению, в области международных отношений все еще не удается исключить незаконное применение силы. Гражданское население сегодня по-прежнему страдает во многих районах по всему миру из-за явной неспособности отдельных государств выполнить свои основополагающие и непреложные обязанности. Вооруженные конфликты, военная агрессия и иностранная оккупация, связанные с наиболее серьезными международными преступлениями, — это всего лишь несколько наглядных примеров из нашей последней истории пагубных последствий невыполнения отдельными государствами норм и принципов международного права. Правительства, которые не выполняют правила международного поведения, будут неизбежно покушаться на свободы личности в самих странах, подрывая тем самым демократическое развитие.

Самый яркий пример нарушения норм и принципов международного права — это продолжающийся почти 20 лет и все еще не урегулированный нагорно-карабахский конфликт в отношениях между Арменией и Азербайджаном, который также является серьезной угрозой международному и региональному миру и безопасности. В результате агрессии, развязанной Арменией, почти одна пятая часть территории Азербайджана оказалась оккупированной, примерно один миллион азербайджанцев стали жертвами этнических чисток и внутренне перемещенными лицами и беженцами и тысячи произведений искусства и предметов исторического и культурного наследия Азербайджана были уничтожены или разграблены.

В своих четырех резолюциях по этому конфликту Совет Безопасности подтвердил суверенитет и территориальную целостность Азербайджана и недопустимость применения силы для приобретения территории других государств. Он также признал Нагорный Карабах частью Азербайджана и призвал к немедленному, полному и безоговорочному выводу оккупационных сил со всех оккупированных территорий Азербайджана. Генеральная Ассамблея — в резолюции 62/243, которая была принята 14 марта 2008 года и которая озаглавлена «По-

ложение на оккупированных территориях Азербайджана», — выразила уважение и поддержку суверенитета и территориальной целостности Азербайджана в рамках его международно признанных границ.

Как отражено в этих революциях, подход Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности полностью согласуется с позицией Азербайджана, который с самого начала выступал за поэтапный подход к урегулированию конфликта в качестве единственного жизнеспособного варианта. Необходимо предпринять ряд шагов, начиная с вывода армянских сил со всех оккупированных территорий, затем по восстановлению этих территорий, возвращению внутренне перемещенных лиц в свои дома в регионе Нагорного Карабаха и вокруг него и открытию всех каналов связи для взаимного использования. Это позволит покончить со всеми последствиями конфликта и проложит путь к достижению прочного мира и стабильности в регионе, что будет способствовать учреждению правового статуса Нагорного Карабаха в рамках Азербайджана с должным учетом и на равной основе голосов азербайджанской и армянской общин в регионе.

Нынешний процесс урегулирования порождает некоторые надежды на преодоление тупика в ходе процесса урегулирования конфликта. Согласие Армении с поэтапным подходом к урегулированию конфликта на основе принципов и норм международного права и решений и документов, принятых в этих рамках, что отражено в совместной декларации, подписанной в Москве в ноябре 2008 года президентами Азербайджана, Армении и Российской Федерации, является позитивным признаком. Азербайджан готов продолжить переговоры с руководством Армении для обеспечения безопасности и стабильности в Южнокавказском регионе и за его пределами, что позволит воспользоваться существующими большими региональными возможностями на благо всех.

С учетом негативного развития событий в регионе, о которых я сказал, позвольте мне кратко поделиться информацией о позитивных экономических показателях моей страны.

Азербайджан сократил до минимума влияние последствий глобального экономического спада на свою экономику и сумел сохранить рост. Рост нашего валового внутреннего продукта (ВВП) не утратил

своей динамики в 2009 году и на сегодняшний день составляет почти 4 процента. После 2003 года у нас отмечено сокращение показателей нищеты с 44 до 13 процентов. Правительство Азербайджана существенно улучшило условия для торговли и инвестиций в стремлении укрепить национальную конкурентоспособность и ускорить развитие частного сектора, особенно в секторе, не связанном с нефтью. Рост ВВП в секторе, не связанном с нефтью, составляет 16 процентов, и это самый высокий показатель за 5 лет. В признании своей ориентированной на результаты реформы и продуманной экономической политики Азербайджан был включен Всемирным банком в число стран мира, проводящих наиболее успешные реформы.

Азербайджан — страна со стратегическим географическим положением и квалифицированной рабочей силой, значительными ресурсами и динамичной экономикой — неизбежно берет на себя ведущую роль в регионе и становится ключевым субъектом и авторитетной стороной за пределами региона. Успешное осуществление таких инфраструктурных проектов, как нефтепроводы Баку-Супса и Баку-Тбилиси-Джейхан и газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум, не только стимулировало нашу экономику, но и способствовало развитию соседних государств. Современная энергетическая инфраструктура в сочетании с обширными энергетическими ресурсами превратили Азербайджан в энергетический центр международного значения. Азербайджан проявил себя надежным партнером и незаменимым и надежным источником энергии для Европы и за ее пределами.

Географическое положение Азербайджана на перекрестке основных транспортных коридоров Восток-Запад и Север-Юг и его стремительно развивающаяся национальная транспортная инфраструктура, которая связана с региональной сетью автомобильных дорог и железнодорожных путей, подчеркивают стратегическое значение моей страны. Завершение строительства железной дороги Баку-Тбилиси-Карс и введение в строй совершенно нового морского порта в Аляте, на азербайджанском побережье Каспийского моря, повысят роль Азербайджана как центра коммуникаций, связывающего Европу с Азией.

Азербайджан также выдвинул инициативу создания Трансевразийской информационной сверхмагистрали, которая, как ожидается, станет

важным элементом транспортного коридора Восток-Запад и будет обеспечивать Интернет-обслуживание, телекоммуникационные системы, ресурсы электронной информации и электронную экономику в 20 странах региона.

Сегодня мы живем в эру обострения религиозной и этнической идентификации, что в некоторых случаях приобретает утрированные формы и порой используется в злонамеренных целях для разжигания конфликтов на этнической, религиозной или культурной почве. Широкое признание государствами — членами Организации Объединенных Наций роли диалога между цивилизациями и в особенности межкультурной и межрелигиозной гармонии при поддержании международного мира и безопасности можно только приветствовать.

Мы полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря наращивать просветительские усилия для ликвидации посланий ненависти, фальсификации, предрассудков и негативной предрасположенности из учебников и других просветительских средств массовой информации и для обеспечения обширных знаний и понимания основных культур мира, цивилизаций и религий.

Как страна, в которой давние традиции терпимости и мирного сосуществования различных религий и этнических групп на протяжении веков стали неотъемлемой частью культуры, Азербайджан неоднократно проявлял свою решимость действовать в качестве естественного моста, соединяющего различные континенты, культуры и цивилизации путем поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, основанного на взаимном уважении и взаимопонимании между народами, принадлежащими к разным культурам и религиям.

Азербайджан был в числе первых стран, присоединившихся к «Альянсу цивилизаций», инициативе Турции и Испании. Азербайджан выступил принимающей стороной ряда важных мероприятий, проведенных в последние годы с целью претворения в жизнь рекомендаций, содержащихся в докладе Группы высокого уровня «Альянса цивилизаций», назначенной Генеральным секретарем. Совсем недавно мы провели в Баку Международный форум по расширению роли женщин в межкультурном диалоге, который, как мы считаем, повысит информированность о роли женщин в этой связи. В декабре 2008 года мы приняли у себя конференцию

министров культуры государств — членов Совета Европы. Впервые в истории Совета Европы министры государств — членов Исламской организации по вопросам образования, науки и культуры и Организации Лиги арабских государств по вопросам образования, науки и культуры присоединились к этому мероприятию. Принятая на конференции Бакинская декларация предусматривает, в частности, межкультурный диалог между европейскими и соседними государствами.

На пятой Исламской конференции министров культуры столица Азербайджана Баку была провозглашена столицей исламской культуры — 2009 год. Этой осенью мы будем принимать у себя шестую конференцию министров культуры государств — членов Организации Исламская конференция, на которой мы продолжим обсуждение будущих шагов по поддержанию диалога между цивилизациями.

Многосторонняя система, в центре которой находится Организация Объединенных Наций, претерпевает серьезные изменения, которые являются испытанием ее мощи, жизнеспособности и авторитета. Необходимы более целенаправленные усилия по укреплению Организации Объединенных Наций и повышению эффективности нашей Организации посредством осуществления ее решений и резолюций. Азербайджан считает, что, будучи единственной действительно глобальной организацией, Организация Объединенных Наций должна быть более сильной и способна заниматься решением целого ряда насущных глобальных вопросов в любой части мира, а также воплощать в жизнь чаяния и устранять обеспокоенности каждого из государств-членов. Мы по-прежнему поддерживаем реформу нашей Организации с целью ее обновления и активизации ее работы и превращения ее в более ответственную организацию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Полю Тунги, министру иностранных дел, сотрудничества, франкофонии и региональной интеграции Габона.

Г-н Тунги (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы тепло поздравить г-на Али Абдель Салама ат-Трейки по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии. Я хотел бы также воздать должное отцу Мигелю д'Эското Брокману,

Председателю Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии, за работу, проделанную за время пребывания в должности Председателя. Я подтверждаю доверие моей страны к Генеральному секретарю и поддержку его усилий по руководству работой Организации.

Народ Габона только что прошел через критическую фазу в своей истории. После утраты президента Омара Бонго Ондимбы 8 июня наша страна вступила в деликатный период политических преобразований, в ходе которого нам потребуется найти в себе необходимую силу для того, чтобы взять судьбу в собственные руки. В соответствии с положениями нашей конституции и под руководством временного президента Роза Франсина Рогомбе нам удалось довести избирательный процесс до успешного завершения, кульминацией которого стали выборы 30 августа. В результате этих беспрецедентных выборов г-н Али Бонго Ондимба был официально провозглашен избранным президентом Республики конституционным судом, который по закону в течение месяца имеет право рассмотреть жалобы и обращения с просьбой о пересмотре результатов выборов до того, как избранный президент вступит в свои обязанности, учитывая, что девять потерпевших неудачу кандидатов подали апелляции в высокий суд.

Как известно делегатам, обеспечение такого столь важного демократического перехода в отведенный по закону короткий промежуток времени было весьма трудной для нашей страны задачей, и я могу с гордостью сказать, что мы ее выполнили, учитывая то, что стояло на карте, и то, что, как мы знали, нам предстояло сделать. Я хотел бы здесь отдать должное народу Габона, в большинстве своем выступившего в поддержку ценностей мира и демократии. Я хотел бы также поблагодарить народы Африки и весь мир, а также представителей государств — членов международного сообщества и организации гражданского общества, которые присутствовали на выборах в Габоне в качестве наблюдателей и обогатили наш демократический процесс своим опытом. В то время как мы открываем новую страницу в своем марше к прогрессу и развитию, мы знаем, что мы можем положиться на международное сообщество и на друзей Габона во всем мире в преодолении вызовов сегодняшнего и завтрашнего дня.

Что касается этих вызовов, то сегодня мы, как никогда, полны решимости не пожалеть усилий для обеспечения благого политического и экономического управления и укрепления своих завоеваний и наследия в таких областях, как усиление стабильности, мира и демократии. Мы также намерены приложить решительные усилия для поддержания регионального и международного мира посредством укрепления своих связей солидарности и братства со всеми соседними странами.

Прения на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи начались в международном контексте, отмеченном рядом следующих один за другим кризисов: экономического и финансового, продовольственного, энергетического и экологического. Мы должны незамедлительно найти долгосрочные решения этим различным кризисам путем принятия коллективных усилий для их преодоления и обеспечения того, чтобы наши народы достигли развития, которого они заслуживают и искренне жаждут. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, которая проходила в Нью-Йорке с 24 по 30 июня, явилась важной инициативой, позволившей нам выразить свои обеспокоенности и заявить о своей приверженности борьбе с кризисом и его последствиями для наших стран.

Единство, которого мы достигли в отношении мер, которые необходимо принять для преодоления кризиса, потребует полного и тесного участия наших стран в выработке приемлемых решений. Помимо специфики, характерной для каждой страны, мы должны быть уверены в том, что меры и действия, предпринимаемые для борьбы с кризисом, являются пропорциональными его масштабу, серьезности и глубине.

Продовольственный кризис находился в центре наших дискуссий в ходе шестьдесят четвертой сессии Ассамблеи и был центральным вопросом двух важных деклараций, одной, — принятой на Конференции высокого уровня по мировому продовольственному кризису, которая проходила в Риме с 3 по 5 июня 2008 года, и другой, — принятой на тринадцатой Конференции глав государств и правительств стран — членов Африканского союза, которая проходила в Сирте в июле. Теперь мы должны выполнить свои обещания и принять меры по итогам встреч, проведенных на международном и ре-

гиональном уровнях. Лишь посредством твердой приверженности выполнению своих обязательств мы сможем идентифицировать негативные последствия таких кризисных ситуаций для развития наших соответствующих государств.

Задача накормить население нашей планеты, которое постоянно растет, неразрывно связана с вопросами окружающей среды и изменения климата. Мы больше не испытываем сомнений по поводу негативных последствий глобального потепления для наращивания сельскохозяйственного производства, без чего мы никогда не решим проблему продовольственной безопасности. Я хотел бы вновь выразить свое удовлетворение тем, что этот вопрос был выбран в качестве темы недавнего диалога на высоком уровне, организованного Генеральным секретарем в ходе нынешней сессии с учетом предстоящего проведения в декабре Копенгагенской конференции по вопросу об изменении климата. В этой связи мы подтверждаем свою поддержку общей позиции стран Африки по вопросу об изменении климата, которая была принята в августе этого года в Аддис-Абебе главами государств и правительств стран — членов Африканского союза.

Наша страна, Габон, леса которой наряду с лесами других стран составляют бассейн реки Конго, безоговорочно присоединилась к различным международным конвенциям, касающимся борьбы с климатической катастрофой и защитой биологического разнообразия. Мы полны решимости выполнить свою долю ответственности и посвятить 11 процентов нашей территории человечеству, в том числе создать 13 национальных парков.

Взаимозависимость кризисов, с которыми сталкивается международное сообщество, как никогда сильно подчеркивает не только необходимость вдохнуть новую жизнь в усилия по обеспечению международного мира и безопасности, но и осуществления коллективных мер на глобальном уровне. Будучи твердо убежденным в этом, Габон выдвинул свою кандидатуру на пост непостоянного члена Совета Безопасности на период 2010–2011 годов, которая была одобрена Африканским союзом на его тринадцатой Конференции глав государств и правительств, проходившей в Сирте в июле нынешнего года.

Моя страна также убеждена в том, что наша Организация не может пребывать в состоянии за-

стоя, а должна развиваться, с тем чтобы лучше адаптироваться к нынешней международной обстановке. Именно по этой причине в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2) и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) была подтверждена необходимость укрепления Организации Объединенных Наций, чтобы она могла более эффективно выполнить свои главные задачи.

В этой связи моя страна приветствует прогресс, достигнутый после Всемирного саммита 2005 года в осуществлении большого числа важных рекомендаций, сформулированных в Итоговом документе в рамках процесса реформы Организации Объединенных Наций. Хотя мы и удовлетворены этими важными достижениями, мы должны продолжать свои усилия, направленные на завершение реформы. Построение более справедливого и безопасного мира, способного отвечать глубоким чаяниям его народов, зависит от нас.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.